



كۆبۈ ئابى

نېچىرا
گۈلام

(شانۇيا)
ب ھەفت
ويىنەيان)

وەرگىران: شالكۆيى يىكەس

نيچيرا كۆلان



حکومه‌تا هه‌رێما کوردستانی
وه‌زاره‌تا ره‌وشه‌نیه‌ری و لاوان
رێقه‌به‌ریا گشتی یا راگه‌هاندن و چاپ و به‌لافکرێ
رێقه‌به‌ریا چاپ و به‌لافکرێ - ده‌وک

- نافی پەرتوکی: "نیچیرا کۆلان"
- نفیسینا: کۆبو ئایی
- وه‌رگێڕان ژ زمانی ژاپونی: فلادیمیر گریفین
- وه‌رگێڕان ژ زمانی روسی: شالیکوئی بیکه‌س
- پیت لیدان و فه‌گۆهاستنا ژ پیتین لاتینی: شقان قاسم حه‌سه‌ن
- بابەت: شانۆ
- دیزایننا ناهه‌روکی: عصام حجی طاهر
- دیزایننا به‌رگی: ئەحمەد بیری
- قه‌واره: ۱۵سم × ۲۲سم
- ژمارا لاپه‌را: ۱۴۸
- تیراژ: ۵۰۰
- نرخ: ۳۰۰۰
- ژمارا راسپاردنی: ۲۲۱۴ ل سالا ۲۰۱۲
- زنجیره: ۲۳
- چاپخانه: چاپخانه هه‌وار/ده‌وک - کوردستان
- مافیین چاپی د پاراستینه بو رێقه‌به‌ریا مه و خودانی پرتوکی

"نېچيرا كۆلان"

نقىسىنا: كۆبۆ ئابى

وهر گېران ژ زمانى ژاپونى: فلادىمير گريغنين

وهر گېران ژ زمانى رووسى: شاليكووى بېكەس

پيت ليدان و فهگوهاستنا ژ پيتين لاتىنى:

شغان قاسم حەسەن

"نيچيرا ڪولان"

شانوڀا ب ههفت ويڻه يان (پهردهيان)

— زانا — سهيرانگر

— زولنگ — ڦيٽه رنهر

— ڪچڪ

— جيڙي (خودام)

— خوداني مالي

— شوفيڙ

— ٺوڙئي نيڙ

— ٺوڙئي يا مي

— دين (شيٽ)

— پهريستار (سيستهر)

— جههڇيل (گهڻج)

— ههڦالين جههڇيلي (کهسايه تيا "C" کو — ڪچڪه)

— کارگر — مرڙڙ

په رده يا نيكي

ل ژير نرينا شيري په رده قه دبیت

ژووره کا مهزن — دهیته خویا کرن، کو نهؤ ئافاها ب پاره یین مهزن هاتیه ئافا کرن. هه ر تشته کی د ژووری فه یی مؤدیرن و نوی یه و تشته کی د ویوی دا نینه. سه ر ملی چه پی ب میبیله کا (ناؤ مالیه کا) جوان ژوورا میقانابه“ پشت وی په ییسکه. د نیقی دا — په نجه ره کا مهزن. سه ر ملی راستی — ده رگه هه. د کوورایی دا — ئاسانسوره. میبیللا ژوورا میقانان دا بن پولیئیتیلیئی (شیرمه، مهسه لین پاشیدا) یه. روژنامین که فن وه کو ریکی یین ل سه ر قالیچه ی (به رکی) ریژ کرین. دهیته خویا کرن، کو نهؤ ئافا هییه یی نوی یه، شنی یی هاتیه ئافا کرن. زانا و فیتنه رنه ر د ژوورا میقانان دا، هه مبه ری ههؤ ل به ر میزی یین روینشتین. جل و به رگین کو وان هه ر دوویا کرینه به رخو، وه کو کاریکاتوره کیته.

زانا (گوهی خوه دده ته نرینا شیری): — یی دنریت، یی دنریت، گوهی خوؤ بدی چاوا یی دنریت...

فیتنه رنه ر بی دهنگ ئاورپین خوه یین گرتین، یی یی دهنگ و ئاخفتنه. زانا (ب نه رازیوون): — چ بوو؟ دیاره لفین و چالاکیا وی بو ته نه یا خوؤ شه.

ڦيتهر نهر (ب هيڦي): — كاني بهري خو بده وي، تو دي ههر
تشته كي بو خو تيگه هي. د هه فتيه كي دا نه وي دهه كيلو هافين.
زانا: — راستي، نهو تشته كي نه باشه.

ڦيتهر نهر: — د هه فتيه كي دا — دهه كيلو، د دوو هه فتيان دا،
بيست كيلو. هوسا هه تا سهري هه يڦي تشته ك د وي دا نامينيت...
زانا (قامچيا خو د هه واي دا دهه ژينيت): — شاد بوونا بي دهر د
ناييت، دهر د زي بي شاد بوون ناييت... هه فتيه كي زي نه م خو بگرين.
(ب دهنگي نزم) باشه، لي وه كا دي پلانا مه دي چاوا دهر باس بيت؟
ڦيتهر نهر (ب دهنگه كي نزم): — پر تهره وله كي (گيانه وهری درنده
و كيڦي) مرتاره نه ؤ شيره... نه ز ب وي فه سلهي بووم...
زانا: — بهسه بهيله دي. ئيدي پيوستي ب گوتان ناكهت. نه فه
نه كاري ته يه.

ڦيتهر نهر: — كاري من سه و پشيكن...
زانا (چيديديت "نچينيا" وي): — دگهل ته ئيك نينه؟!
ڦيتهر نهر (ب سه ربلندي): هه لبهت، پشيك، شير... جياوازيا وان
نينه.

دهنگي زهنگلا دهر گه هي دهيت. زانا و ڦيتهر نهر ب ترس
سه حدكهنه هه فديوو.

زانا: — ميراتي، دشين پلانا مه تيك بدهن!

ڦیتہرنہر (تیناگہیت): — سہرنجراکیشہ... ئەڤہ ہدفنیہ کہ ہیئش
کہسەك ژ ڤی دەرگہی را نہہاتیہ... ہہبیت — نہبیت، نہنیاسہ کہ...
بکرچی ترش ناکەت ئەڤہ ب ئاشکرایى دى ژ دەرگہی را ہیئ، دى
دەرگہی ڤارا ڤہبیت...

زانا (ب تۆرہبوون): — پئویستہ تہ ناگہہداری ل سەر ہہمی تشتان
ہہبوایہ!

ڦیتہرنہر: — نی ب راستی ژى ئەو ئیکى ب تتى یہ. ہہتا کو دى
من ما پیئہ...

زانا (ب تۆرہبوون سەحدکەتہ رەخى دەرگہی): — من گومان یا
ہەمی کو نہ وەکی کہسەكى سەرہشکە (مەژى ہشکە)...

ڦیتہرنہر: — چیدبیت جیران بن، ژ نرینا شیرى تۆرہ بووینہ، کى
ژى بیت، جیرى یا فیرکرى یہ و دى بیژیتہ وان: "کہس ل مال نینہ."
زانا: — جیرى؟ تو باوریا خو ب جیرى دینى؟..

ڦیتہرنہر: — میرى وى وەکو زیا یە کى یە، ہەردەم بى ب رەخ
وى ڤہ... ئەوى شوڤیر... ئیکى ب سەر خوڤہ، ئەم دى شین باورى
بى بینین.

زانا (ہەڤراز سەحدکەت): — ئەو چ ڤالمہ — ڤالمہ ؟
ڦیتہرنہر (ہەڤراز سەحدکەت): — چ چارہیین دى نینن. ژ بو
ڤہنجیکرنى یہ...

زانا: میراتى! ما خو نہ ریناکسیا (کارڤەدانان) وى ہەیہ ؟
ڦیتہرنہر: — تو ب خو دینى. تہ چاوا بیژى، ئەز دى وەکہم.

زانا: — سەرخیږی نهبیت !

ل سەر ملی راستی دەرگهه فه دبیت، و جیری دهیته ژوورفه،
دگهل خو کچکه کا گهنج دئینیت، و هسا خویا دبیت کو قوتابی یه.
زانا و فیتهرنهر مهندههوش دمینن. کچک وهکو مهزنه کا بی
حهمدی خو و بی منتهه. یا ئاشکرایه کو گهله کا زانا و تیگههشتی
و هیشتا زی یا دلغه کری یه.

جیری: — هیفی دکهم، دهقیقه کی ل فیری راوهستن... ئەز دی
بیژمه خودانی مالی... نه — نه، ب تنی ل سەر کاغەزان را هەرن، دا
کو مهفیرک قریژی نهبیت... (ب له ز ژ په بیسکی فه دچپته سهری).
زانا (ب دهنگه کی نزم): ئەفه کی یه ؟
فیتهرنهر (ملین خو ههلدکیشیت): — ئاها تازه ئەز نوکه بی
دبینم...

زانا: — چیدبیت مروفا وی بیت ؟
فیتهرنهر: نه، چی نابیت...
کچک (ب گومان): — هوین وینی خو بکیشن؟
زانا: — وینی خو بکیشن ؟
کچک: — لی ئەو چ کنجرن ههوه کرینه ل بهر خو ؟..

دبیته پرهقینیا فیتهرنهری.

زانا (ب تۆرپەيى): — كنجىر... خا... ئەز ھەز ژ مروڧى بەرزەقتى
ناكەم...

كچك: — چ ژى ھەيىت، رەنگى لەبغەچى ۱ ب وى ناكەڧىت.
زانا: — رەنگى لەبغەچى؟.. كچكا دەلال، ب تەڧىنا من، تە زۆرى
(ڧشارى) نادەيە ھشى خۆ.

كچك: — بۆچى... سەر ئەردى ھەو ە روژنامە رايئىخستىنە، ميبلى
پولسئىيلينا گرتىنە...

زانا (ب كەنى ڧە): — ئاھا، ئەز تىگەھشىتم. ئەو دەيتنە وى واتايى،
كو ھىشتا تو چ تىشتا نزانى... دىمەك تو نزانى كانى خودانى مالى
كيبە؟..

نرپىنا شىرى

كچك (ب ترس): — ئەو چى يە؟
ڧىتەرنەر (نا سەحكەتە وى): — شىرە.
كچك: — شىر؟ شىرى راستى؟
زانا: — شىرى راستى، شىرى راستى.
كچك: — ئەو چ، شىرى ل مالا خۆ خودان دكەت؟
زانا: — نە، ئەو ب وى خۆ ڧەنج دكەت.

^۱ — ئەو كەسى دىواران رەنگ دكەت.

كچك: — ب شیری خو قەنج (ساخلمە) دكەت؟
قیتەرنەر: — بەلى، ب شیری خو ساخلمەم دكەت.
زانا: — قەنجكرنا ب شیری.
كچك: — قەنجكرنا ب شیری...

زانا (ب خو رازی بوون ناسناما خو دەردئىخیت و چەند پىنگاغان
پىشقە دجیت): — وهكى ب تىرمینۆلۆژيا ئەساس (زاراوهسازيا
بەرەتتى) دىيژن — ساخلمەميا ماگنىتيزما گيانەوهرى... گيانەوهرى، نه،
ماگنىتا ماگنىتيزما گيانەوهرى، — ئەفە، چاوا بىژم، ماگنىتا ماگنىتا
يه... ب گۆتنەكى، مېتۆدەكا نوى يە، گيانى تەرەولا (دردنەيى)
گيانەوهرى سپىرتى (روح شىر) بكار دىيىت. نوکە، د ناۋ رۆشنىبران دا
ئەۋ مېتۆدە گەلەك دەيتە گەنگەشەكەرن... (تو دى بىژى پەشىمان بوو،
ناسناما خو دكەتە بەرىكا خو دا). نه، پىشى ئەۋ كچكە... پىشى ئەز
دخو ازم بزانم كانى تو كىي، ژ كىفەيى و ژ بو چ هاتى.
كچك: — ئەز قەدەرى تە نەكەشتم، لى تە نشكافە هەلدا و ناسناما
خو قەشارت...

زانا: — لى بەلى، ما قەدى تو خودانى مالى ژى نانىاسى.
كچك: — ئەز... ئەز مامۆستامە... من چ تىشتەكى قەشارتى نېنە.
زانا: — مامۆستا؟

قیتەرنەر: — مامۆستا كىي بى؟
كچك: — چاوا "كى"؟.. مامۆستا كورى خودانى مالى.
قیتەرنەر: — كورى وى؟!

زانا (ب پیچہ وانہ): — ئەزى سەرسورمايى مە. وانەبىژا مريان.
 شنى من ديت.
 قىتەرنەر: — كورپى خودانى مالى، "يازخ"، يى مرى.
 كچك (ب ترس): — كەنگى؟
 گيانەورناس: — بەرى دەھ رۇژان. رىك دا قەزايى دەرباسكر...
 كچك: — ب راستى؟ قىچا ئەز نوکە چ بکەم؟
 زانا: — سەر وى، خودانى مالى دەھ ميليون يىتتىن (پارى ژاپونى)
 تەئىمىنى وەرگرتن...

نرپىنا شىرى

قىتەرنەر: — ب تەخمىنا من، ئەو دى دىن بيت...
 كچك: — ئەز نوکە چ بکەم؟ يا باشتەر ئەو، ئەز بچم...
 زانا: — بەلى، ب تەخمىنا من، تو درەنگ هاتى. هەرە مالا خو.
 دەمى خو ژ دەست نەدە...
 كچك: — ئەز دىبىژم... زارو كىن دى ئىدى ل قىرى نىن؟..
 گيانەورناس: — يازخ، ئەو كورپى وى تاكى ب تى بوو.
 زانا (دىبىژىتە قىتەرنەرى): — تو ژى هەرە. پىويستە كارى خو ب
 دوماھىك يىنى.
 قىتەرنەر (بەرەۋ پەيىسكان فە دچت): — ب راستى ژى. هەفتىەك
 يا ماى.

زانا: — تیڭگه هشتم، تیڭگه هشتم... (بو کچکى). کچکا ده لال، ب
ته خینا من، شولا ته ژى ئیدی ل فیړی نه ما، راسته؟

فیتنه رنه ر ژ په یسکان د چینه سه ری، د وی ده می دا ئاسانسور
دهیته خوار. ده ری ئاسانسوری فه د بیت و ژ وی خودانی مالی و جیړی
دهیته دهر. وی پیچک خو یی به رزه کری و نه یی ته واوه. به ری خو
دده ته دهورو به رین خو، هیس خو به رزه دکه ت.

زانا (به ر ب وی دله زینیت): — ها تو یی چاوانی؟
جیړی (گوھی خو نه ده زانستداری، دبیژینه خودانی مالی): —
نه فه یه نه و کچک...

کچک یا سه رسورمایى یه، ب کویراتی به ری خو دده ته خودانی
مالی.

زانا (گوه ناده ته کچکى): — هم... یا ئاشکرایه، کارتیکرن بلند
بوویه، نه وه سایه؟

خودانی مالی (خو به رزه دکه ت و دشپولیت): — ئا — ئا...
جیړی (پشتا خودانی مالی دگریت): — کارتیکرنا کیفه ! (دبیژینه
کچکى). هیفی دکه م، ببوره. پشتی مرنا کورپی خو، خودانی مالی ل
سه ر هشین خو نه مایه.

زانا (ب توندى): — كارتېكرنا ماگنېتېسما شېرى ! بنه ماين
ژەردادايى د ناۋ دلى وى دا دەردكەفن ! كاريگەريا دەركەفتنا ژەر،
بەلى...

جېرى (گوھ خوۋ نادەتە وى): — كەرەمكە، كچى...
كچك (ل بەر دىپوليت): — ھوين دزانن، ئەز...
جېرى (دېيىتە زاناي): — يا باشتەر ئەو، تو بچى و وى قولچى
(قوللاچكى — زاويى) براوھستينى. وەسا ژى ھەوھ گيولى من يى
شكاندى. (دېيىتە كچكى). دگەل دا بناخفە. قەى نە دەرھەقا كورپى
وى.

زانا (دېيىتە خودانى مالى): — ئەۋ كچكە نياسا تارۋ يە... چ
كچكە كا دەلالە...

كچك (يا ل بەر شېوليايى): — ئەز...
زانا (دكەتە كەنى): — كچكى... گەلەك كەيف من ھات... تە
چاوا سەرى جېرى تۇرى كرى. ھەوھسكارە.
كچك (ژ نىشكافە): — بەلى، ئاشكرايە كو ئەم ل ھەقدوو
نە گەھشتينە. ئەز وانەبيژا كورپى ھەوھمە. (ب توندى پىي خوۋ دىدېنيتە
سەر روژنامى).

خودانى مالى (بەرى خوۋ ددەتە كچكى) “گۆتېن ھەوھ دواكلېنە):
— وانەبيژا تارۋ...؟

جېرى (ب تۆرەيى): — چ ئىكا دارگرانە ! ژ بوۋ فى تە سەرى من
قۇر؟ ئەو، دەرگەھ يىل وى رەخى، كەرەمكە !

زانا دکه ته که نی

کچک: — من چ گونه ها خو نینه. نه ز نه یا گونه هکارم.

زانا: — نه وه ده رگه بی ل وی ره خی.

کچک: — هدر چاوا بیت، گونه ها من بوو...

زانا: — کچکی های ژ خو هه یه. خودانی مالی کوری خو یی
به رزه کری... هه گهر نه دا ریژی لی گریت“ لیبورینا خو خوازیت و
ب لهز ژ فییری چیت. دهوسا وی (زاری کچکی فه دکه ت) — ههر
چاوا بیت؟ جه حیلیین نوکه ب تنی یین د هزارا خو دا.

جیری: — راسته، بی شهرمه.

کچک: — راسته. هوین د راستن. هوین ب سهر که فتن.

جیری: — باشه، هه گهر ناخوازی ریژ و حورمه تی ل مالکی
بگری، یا باشتر نه وه تو زوی ژ فییری بچی.

کچک: — براوهستن. (زورر دبیت، خودانی مالی سه حدکه تی.)

خودانی فی مالی بابی کورکی یه؟

خودانی مالی (ههر سه حدکه ته جیری و ل زانایی، تو دی بیژی کو
پشتگیری دگریت): — هه، نه ری، نه ری...

جیری (به حسا کچکی): — نه فه چ دبیزیت، قهد شهرمی ژ

ناکه ت !

كچك: — ديسان ژى ئەز باوهر ناكەم... نە، چ جاران باوهر
ناكەم...

زانا: — ھندەكى خۆ ئەگلە (گېرۆ) بکە — تو دى دەقى شىرى
دا بى.

كچك (گوھى خۆ نادەتە وى): — ھەگەر د ئاقاھىيىن ھۆسا دا
دمىنىت، لەورا گەلەكى زەنگىنە. ھەگەر ھۆسا بى زەنگىنە، لەورا
پىويستە بى خواندەوار ژى بىت. چىدىت وەسا ژى نەبىت، لى كى
دزانىت... (ژ نىشكافە ب دەنگەكى دى دىيىتە خودانى مالى). ژ
كەرەما خۆ، ھوين نەشىن بىژنە من كانى ئەق تىيورىما پىتير گراس چىيە؟
خودانى مالى: — چ؟ (دخوازىت تىيگەھىت.)

كچك: — تىيورىما بى — تىر — گراس.

خودانى مالى (بۆ زانايى): — ئەقە بەحسا چ دكەت؟

زانا (بۆ كچكى): — گوھى خۆ بدە من، ئىدى تو يا سنوران
دبەزىنى...

كچك (دەنگى وى دېرىت): — ئەز ل ھەمى تىشان گەھىتم،
ھوين بىن ھاتىنە قىرى، وەكى ئۆلەكى نوى ل سەر وى قەكەن.

زانا (بى سەبر و ھەدار): — ئۆلەكى نوى؟.. بەلى، زەھمەتە دەما
مروقتىن بەرزەقتى ل ھەمبەرى تە راوەستىيەنە...

كچك (بۆ خودانى مالى، ب نەرماتى): — ھىقىي ژ ھەو دەكەم...
راستە، كورى ھەوە چوويە ل بەر دلۇفانيا خودى، لى من دخواست

بیمه وانه بیژا بابی وی. هه گهر تو ناخوازی د دهستین ئان فیلبازان دا
بهییه خاپاندن، پیویسته تو فیربی...

زانا: — فیلباز؟

جیری: — هوین چ دکهن، هه وه مه حفیر کا مه پیس کر !

زانا ب لهز لنگین خو دهافیژیته سه ر روژنامی.

کچک (تیناگه هیت): — هوین هه می گافال قارا روژناما رادئینخ؟

زانا: — له ورا ته ئەم کرینه فیلباز !؟

جیری: — ئەز لی — لی مه دی ته قییم، ده ما سمین خو دادیننه سه ر
مه حفیر کی. باشه، دی هه ره، هه ره... (ب ئاماژه یین دهستان لهزی ل
کچکی دکهت.)

زانا: — چ دیژنه ته، وی بکه !

کچک (گوهی خو ناده ته وی، بو خودانی مالی): — ره به نی. دلی
من دمینته وی فه... ب راییخستنا ئان روژنامان، هوین فی جوانی
به رزه دکهن...

خودانی مالی: — نه ری، لی...

زانا: — خویشکی، ته وه قه (هیقیدارم)، مایی خو ل شو لا خه لکی
نه که. هه گهر ناخوازی... (وه سا دکهت وه کو دهستا پافیژیته وی.)

كچك (خۆ ژ وی ددهته پاش، بۆ خودانی مالی): — هیقیی دکهم،
تشته کی بیژنه وی! ما نه تویی خودانی مالی؟ بۆچی ته ل ژیو بلویلا وی
دا گوڤهندی دکهی؟..

خودانی مالی: — مهحف... مهحفیرک... (بۆ جیبری) سهحکه،
مهحفیرک...

كچك (ب توندی): — مرۆڤی زهنگین قهه گوهی خۆ نادهته تشتین
بچیک و چنهیی...

زانا: — هه گهر ناخوازی بییه خوارنا شیوی...

جیبری: — بهلا خۆ ژیقکه که!

كچك: — بهسه. (بۆ خودانی مالی.) هه گهر هوین هیزا خۆ ئاشکرا
نه کهن... مرۆڤی دهولهتی پیدقیه ئه مری بکهت... ئه مرکه. زوی،
بیژنی، بلا بهلا خۆ ژ من قه کهت!

خودانی مالی (ب نهرماتی): — بهلا خۆ ژیقکه که!

كچك: — توندتر بیژی...

زانا (كچکی دگریت): — نوکه تو نه شبی برهفی!

وی دهمی، قیتهرنهر یی ل سهه په ییسکان دره قیت و دهیته

خواری.

قیتهرنهر: وهی، خودی. شی... شیر... (ب سهه سورمای د جهی)
خۆ دا رادوه ستیت.)

زانا: — چ قەومىيە؟

ڧيئەرنەر: — شىر... —

زانا: — ئەرى، شىر... چ شىر؟ زوى بېژە!

ڧيئەرنەر (بېھنا وى كورت دىيىت): — رەنگى وى... (دكەڧيئە سەر چۆكان، دلكى وى لىددەت و خۆ ب كرېسلۆ (دىوانى) بى ڧە دگريت.)

زانا (دبىئە نچىنيا وى): — مىراتى! تو دى چ كەى، ھا... (دەستپىكى نزاىت چ بكت، گوھى خۆ ددەتە ژوورى، پاشى ھىدىكا بەر ب ژوورى ڧە دچىت.)

جىرى (ب ترس): — پا ئەم دى بو خۆ چ كەين...

خودانى مالى: — تو دخوازى چ بېژى؟..

جىرى: — كللىكا سەر قەڧەسا شىرى...

كچك: — شىر ب راستى بى ساخە؟

جىرى (يا دلەرزىت، دەستى گيانەورناسى بى گرتى): — خۆ چ

ناقەومىت؟

خودانى مالى: — ھەمى ھەرنە د ئاسانسورى دا!

ڧيئەرنەر (تبلا خۆ دادىئە سەر لىڧا خۆ): — ھوش — ش — ش... (ھىدىكا ل سەر پەيىسكان دچىتە سەرى، تۆزا ل سەر چۆكىن خۆ دادقوتىت.) نەترسن... (ب كەنى ڧە، بو كچكى.) لەزى بكن، نو كە دى ب تە را گەھىت.

جىرى: — پىويستە ئەو چ بكت؟

ڦيٽهر نهر: — له زې بکهن، هيشتا نه و نه هاتي!
کچک: — نه ز ټيگه هشتم، شانويه، دا کو من ژ ڦيړي دهر بيخن؟
گه له ک شهرمه بو هه وه، لي تشته ک ژ ڦي چهندي ب ده سته ناهيت.
ڦيٽهر نهر: — چ پيغه ناهيت؟

کچک: — هه گهر دخوازن بزنان، خوداني مالي هيژا هه ڦالي هه وه
جهي خو دا دا روينشتني. (بو خوداني مالي.) ما نه وويه؟ (خوداني مالي)
تشته کي بلمه — بلم. ب هه ڦرا. وويه، مه حفيک... نه ز دخوازم
تشته کي د گوهي ته دا بيژم. (خوداني مالي گازی بهر ب قولچي
دکته.)

خوداني مالي: — جيړي...

کچک (گوهي خو ناده تي): — گوهي خو بده نه من، نوکه دي
قه ده را هه وه ب دوماهيك هيت. هه گهر تول ديف يا کو نه ز ديژم
نه کدي، دي ب مسوگهري تشته ک ب سهري ته هيت. باور ناکه دي؟
وهرن نه م پهمانه کا ده مکي، هه ما ده مژميړه کي، گريده ين. هوين بو خو
سه حکني کاني نه ز چهندا بو هه وه پيوستم. ها، هوين د رازينه؟ نه ڦه
بو کاري هه وويه، د رازينه؟

خوداني مالي: — چ چ چ چ هند؟

کچک (پيچک زفر دبيت، پاشان نرم دبيت): — وهره نه و
بکهن — ده مژميړا ټيکيه کو نه ز دي بي پاره شول کم.
خوداني مالي: — دي باشه، تو دي چ که دي؟

كچك: — ئەز دى قان مروشان بەمە سەر رويى ئاقى. ئەو تە
دخاينىن.

خودانى مالى: — ئەو دىيژن، كو ماگنيتىزما من يا كىمە، و نوکە...
كچك: — تە دخاينىن. سەرەراى ھندى ژى، تو باوهرىا خو ب
وان دئىنى. (بەرى خو ددەتە دەمژمىرى) ب تى دەمژمىرە كى...

زانا ژ پەيىسكان دەيتە خواری

زانا (ب زقرى، قەدگەرینیتە سەر قیتەرنەرى): — ل ویرى چ تشت
نەقەومینە!

قیتەرنەر: — چاوا چ تشت نەقەومیە؟

زانا: — دياره تو دخوازی ترانین خو ب من بکەى؟

قیتەرنەر: — ئووف، خودى، قوربانا تە مە. قەدى ھاتە بەر چاقىن
من.

زانا (لى) — لى يە ديسا بېزە قیتەرنەر، ژ نشکافە کچكى دىنیت):
— چاوا، ئەوا ھەنى ھىشتا ل قىرەيە؟ ئەقە چ ب مەقە بوویە قیر
(زفت)؟..

كچك (ب نەرمتاىا خو): — ھوین پەسەند دکەن، يان ژى نە —
مايى ھەوہ تىدا ناچیت. ھوین دشىن بچن، ھەر چەند زوتر بیت، بو
ھەوہ باشتر و بو قازانجا ھەوہیە.

زانا: — چ دقەومیت؟

كچك: — هيٽا خوداني مالي دستويريا من دا، نهزل شوينا وي بم.
(ژ بو جيوي.) فان روژنامين بي سهر و بهر ژ قارا راکه ن.
جيوي: — نايبت. (بو خوداني مالي.) نهو چاوا هوسا چي ديبت؟
كچك (دهنگي وي دبريت): — بهري كو هوين تشته كي ژ
خوداني مالي پيرسن، پيوسته هوين دستويري ژ من وه رگرن... دي
زوي راکه!

جيوي هزرا خو دئخيته سهر خوداني مالي. نهو نرانيت چ بکته،
چاڤين خو دنوقينيت. جيوي، چ ريکين دي ژ بو خو نابينيت، دهست
بي دکته و وان روژنامان خرڤه دکته.

زانا (ب رڙدي): — ترانا بده رهخه كي، سينسي ۱، نهز دخوازم
چهند گوٽنان ب رڙدي دگهل ته دا باخقم.
كچك: — نوکه سينسي نهزم.
زانا: — كهسهك دگهل ته نهئاخفتيه!
كچك: — هه گهر نهز ژ بو هه وه نه يا پيدفي بم، ب لهز ژ فيري
هه رن. هيڤي دکهم، شهرمي نه کهن.
زانا (ژ بو خوداني مالي): — نهز دخوازم، سينسي...

^۱ - گوٽنهکا ژاپوني يه (ياباني)؛ ب ريژداري نيژيك بوون ژ كهسهكي دي، نوونا
جهنابه تي.

كچك: — ب تەھمينا من، بەرى نوکە من گۆتۈۋو كو بىي من
كەسەكى ماف نىنە دگەل وى دا بئاخقىت!

خودانى مالى تىشتەكى بن دفنا خو دا دكەتە بلە - بل.

زانا (ژ نىشكەكى قە، ب رژدى بو كچكى): — پاك، ئەز دخوازم
بزانم: ئەفرۆ سىپىدى سەقا بى چاۋا بوو، لىدانا دلى وى، رەنگى ميزا
وى؟

كچك (بو خودانى مالى): — جەھكى تە دئىشيت؟
خودانى مالى: — چاۋا بىژم... وسە تىشتەكى كو...
زانا: — ھا، گەلەك نەخوشى يىن ھەين، وەكى خو نادەنە ژ دەرڤە!
خودانى مالى: — پىشى مرنا كورى من، ئەز بى بى ھىز بوويم...
زانا: — وەكى مرۆڤەكى زانا، ئەز دىشيم بىژم، كو گەلەك
نەخوشىين رژد يىن ھەين، خويا نابن و نەخوش ژى گازندا ناكەت...
كچك: — "مرۆڤى زانا". تو چ دزانى؟

زانا: — چاۋا ما من نە گۆتتە تە؟ ئەز ماگنىتيز ما گيانەو ھەرا فير دىم.
ئەز بەرپرسىارى يە كىتيا پروپاگاندەيا ئىنيمال سىپىرىتى مە.
كچك: — ھەرە فان چىرۆكان بو داپىرا خو بىژە، تو نەشىي من
بچاپىنى.

زانا: — چىرۆكى بو داپىرا خو؟.. تو چاۋا مافى ددەيە خو؟ تو
دخوازی بەرسقا بوختانا (درەوا بى بەختيا) خو بدەي؟ چ كچكە كا بى

فامه. بەرى ھەر تىشى ئەۋ سېئىسى د يەكيتيا مە دانە، پاشان ژى گەلەك مەۋقېن ب قەدەر و حورمەت، مەۋقېن ھەلبىئەتتى. بى رېزىكرنا ماگىتېزما گىانەوهران — بى رېزى يە بەرامبەرى قان مەۋقېن ھېژا!
كچك (بۇ خودانى مالى): — چەند پارە قان ژ تە چلچساندن
(برىنە)؟

زانا: — ئەز نەشېم قى گۆتە "چلچساندن" ل سەر خۆ قەبىل بکەم.
ئەم ژ ھەمى كەسا پارا وەرناگرىن. پېشەندى سەد و پېنجى ھزار يەنە
(پارى ژاپونى)، كو باش بوو، رۆژى ھزار پېنج سەد يەن. ئەفە بۇ ئىكى
وہسا ئەرزانە، وەكى ئەم دخوازىن كو ھەر تىشى ب بوھا ژ بۇ مەۋقېن
ب بوھا بن. و، ھەگەر دخوازى بزانى، سېئىسى ھېشتا بوھايى
پېشەندى نەدايە، وى چاخى ئەو دىشىت وان پارا بدەت، دەما ئەو ب
خۆ بزانىت، كو د باشكرنا وى دا پېشكەفتن يا چى بووى، — ب
كورتايى قەلەپتى كارى مە كرە چونە... ئەم نە وەكى گەلەكايە،
وہكى نزانن چاوا باشى دكەن، ھا — ھا.

كچك: — لى ھوین چاوا دەرمان دكەن؟

زانا: — چاڧا... ئىئىمال سپىرىت ژ چاڧا دەھىت.

كچك: — و وى وەكو رۆندكىن چاڧان دادقورچىنە دادعورىت؟

زانا: — ھەما وەسا، چىژ زۆر بن و چاڧا بنېرن. وى دەمى دى
روحا گىانەوہرى دى رېژىت، تا كول ژۆردا بەھتە خوار. قان رۆژىن
نېزىك پېويستە سېئىسى تەھىنا پېشكەفتە چوونا قەنجىكرنى... (ژ نىشكافە بۇ

ڦيٽه رنهري) بهلي، فوودزيناو — ڪوون ۱، راستهاتنا سينسيي ب شيڙي
روڙي سي جارن، پانزده دهقيقهيه.

ڦيٽه رنهري: — نه، ڙ دوهي ڦه ٿيڏي مه يا ڪريه بيست دهقيقه.
زانا: — ٿهري، ٿهري... راسته... ب ڦي رهنگي ههري تشتهڪ
دشيت خراب بيت. لهورا، ل گورا بريارا مه، باشترين دهما وي يا
هاتي...

ڦيٽه رنهري: — سي سهڏ و پينجي دهقيقه.
زانا: — چاوا سي سهڏ و پينجي؟ ٿانڪو ٿيڏي ڙ سي سهڏي
زيده تره؟ ٿيڏي پيويسته ٿه نجام خويا بيت. هوين ته خمين دڪهن،
سينسيي؟

خوداني مالي: — چاوا بيٽرم...
ڪچڪ: — تو خواه ب خواه، خواه ب درهوين دهر دئيخي. هه گهر
نه خواه گازندا ناهت، ڙ بهر وي چهندي يه ڪو وي هاي ڙ باشبونوا
ساخله ميا خو نينه.

زانا: — چونڪي بهري نه شيا بوو ته خمين بڪهت، نوڪه ب ڪه ره ما
ماگنيٽيزمي دشيت ته خميني بڪهت. (ب رڙدي بو خوداني مالي.) ب
راستي تو گوهارنتي د خو دا نابيني؟ چ جهين ته نائيشن، دلي ته
ناره جفيت؟..

خوداني مالي: — زيده نينه...

^۱ — ڪوون — سووفيكس، زيده ڪرنا سهر نافا، نيزيڪبونوا ب ريڙگرتن.

زانا (ب کویراتی هزرا خو کر): — ئەڤه ژى نه يا باشه. ديمهك تو
ژ نيرينين من پتر يى نه خوشى...

خودانى مالى: — ب راستى؟

كچك (بو خودانى مالى): — تيكه ليين بى من — قهده غه نه. (ژ
بو زانايى.) من دخواست، كو تو بهر فرههتر بهرسقا من بدهى.

زانا (ب كهسهر): — ههيف. مخابن، سه د جارن مخابن. هه گهر
هه ما ريتا كسيهك (كارقه دانهك) هه بويا، ئەز دا زانم كانى وى چاوا
باشت لى بكم... وه كو، هه گهر گوهى وى ئيشابايه — كازوونار،
هه گهر كهيفا وى نه يا خوش بايه — ئالبگاتور، هه گهر دورا نافكا وى
پرسك لى هاتبانا — ئورانگوتانك، وهسا بو ههر ئيشه كى، دا
ماگنيته كهى ژ بو خو بينم، دا ب تهواوى ئەو ئاسان بيت...

كچك: — و پاش وى قهنجيكرنى ئيدى چ جهين وى نه دئيشيان؟

زانا: — نه، نه وهسايه. هه گهر مروڤى ساخله مه — ريتا كسيه
ساخله م پيوسته. چونكى ئەو ماگناتيزما شيرى وهر دگريت. هه گهر
مروڤى ساخله مه، ماگناتيزما زيده ب خو دهر دكه قيت، وهك ئافا د
ترارى دا كو ده ما تزي بوو دى ب سهر دا چيت و ريزيت. ئەڤ چهنده
دقه وميت ده ما پلا گهر ماتيا وى بهرز دبیت، ميزلدانا وى نه شيت خو
راگريت، سهر ئيك باوه شك دهينه وى، گوهى وى دهنگه ددهت.
جارا جارن ژى خوین ژ دفنا وى دهيت و ناراو هستيت... سينسي
تشته كى هوسا ل دهڤ خو نابينيت. ئەڤه دهينه وى واتايى، ئەو
نه خوشه كى گه لهك ته له، وه كو سنيكه كا قول — قولى به... ل فى

رهوشی دا ئەم دشیین ب تنی تشته کی بکهین... نه، پیدفی ناکهت...
ئەز نهشییم وان تشتان بیژم... هه گهر نوکه سیئسی بی ب تنی با، ئەو
تشته کی دی بوو، ئەم نهشیین باوهری و ئیمینیا خو ب کچکه کا نه نیاس
بینین و نهیتیا خو ژ بو وی بیژین... ئەم نهشیین، راسته، فوودزینۆ —
کون، مانه؟...

ڤیتهر نهه: — تو دهر بارهیی وان ئوئی یا دئاخقی؟

زانا: — هوششش... (ب رژدی نیزیکی خودانی مالی دیت). دی
ب خاترا ههوه، سیئسی. ژ بهر کو ههوه شیر تهنا نه کر و ئەز ناچارم
ته د فی حالی دا بهیلم و بچم، ئەز گهلهک خه مگین دم... چاوا
بکهی، هه گهر ئەفه یازی یه... ناخفتنا ل سهه گیانه وه ری نه نیاسن، ئەو
د چ پهرتو کین گیانه وه ریاسی دا نینه... هه گهر ئەفه چهنده دیار بیت،
ئەم نهشیین خو ژ شهرا خلاس بکهین...

کچک (بو خودانی مالی): — تو ته هین دکهی ئەو چاوا کوریا خو
دکه نه بن خو و خو پاشقه دبهن؟

زانا: — ئەفه چ کچکه کا ژ خو رازی یه! باشه، فوودزینۆ —
کون، ته لیا شیری بهر ژیر بکه!

خودانی مالی (د شیولیت): — لی ئەو گیانه وهه، ههوه چاوا ناڤی
وان ههلهدا، ئەو ژ شیری ب هیترن؟..

ڤیتهر نهه: ئوئی.

زانا: — هوششش...

کچک: — گوهی خو نه ده وان، ئەفه هه می درهون.

زانا: — كچى، ھېشتا تە ئەو گيانەوەر نەدېتتە — چاوا تو دېيىزى
 درەوہ؟ نېپىن تە د سەيرن. ھى — ھى — ھى.
 كچك: — ھەگەر وەسايە، بېنن و وان نېشا مە بدەن.
 زانا: — نە، ئەقە يارايە دەرباس نابن. فوودزىنۆ — كوون...
 كچك: — فەرمۆ، فەرمۆ، شەرمى نە كەن.
 خودانى مالى: لى...

كچك (بۆ خودانى مالى): — نەشېولە. ناقەومىت، وەكى ئەقە مروۋقە
 ل دەقە خۆ گيانەوەرېن وەسا بگرن، كو د چ پەرتوكېن قېتەرنەرىيى دا
 بېنن. نوکە بالا خۆ بدە شىنوركا قى مروۋقى كو — قەد رەنگى زاناپان
 نادەت... كەنىي مروۋقى ب وى دەھىت. دى كا باش بالا خۆ بدى، ئەقە
 رەنگى مروۋقايە... (دكەتە كەنى.)

زانا (ب توندى): — باشە، مادەم وەسايە — ئەز دى نېشا ھەوہ
 دەم. ھوین دى ئوۋى بېنن. (ژ نىشكاقە دوۋدل دېيت). ب تى من
 بېرپارەك يا ھەى، دەما كو ھوین سۆزى بدەنە من. ھوین دى سۆزى
 دەن، چقاسى ھوین ماندى نەمېنن، ھوین نەچن و د رۆژناما دا بەلاۋ
 نە كەن.

كچك: — ھەگەر ئەم سەرسورمايى بېن — ئەم ب تى دى شاد
 بېن.

زانا: — من نە بېيىست“ ھوین دى سۆزى دەن، يان ژى نە؟
 خودانى مالى (ب دەنگەكى نزم): — ب تەخىنا من، ئەم دىشېن
 سۆزى بدەينە تە؟

كچك (ب دهڻى ب كهنى ڦه سهريءَ خو دههڙينيت): — بهلى،
هه گهر ٺهڻه برباره...

زانا: — نه، سۆزهك ب تنى بهس نينه. دوو — سى رۆڙا، هه تا
دهرمانكرنا برينا ئويىءَ خلاس دببت، ٺهز دخوازم كهسهك ڙ ڦيڙى
دهر نه كهڻيت و نه چيته چ جهه كى.

كچك (بو خودانىءَ مالى): — تو دىءَ پيمانانا مه ل سهر ڦى وهختى
دريڙ كهى؟ تو دىءَ دريڙ كهى؟
خودانىءَ مالى: — چ؟ ٺهريءَ — ٺهريءَ...

كچك (سهريءَ خو ڙ زانايى را دههڙينيت): — ٺهه درازينه. ٺهه
دىءَ كهنگى وى ئوئىءَ هه وه بينين؟ (ب مه بهست دكه ته كه نى.)

زانا: — هه ما نو كه! من ٺه و بين ل بهر مالى هيلين. فوودزينو —
كوون، تكا دكهه، لهزى بكه!
ڦيته رنه ر: — ل بهر مالى؟

زانا: — بهلى، دسهلكىءَ دا، من چادر يا ب سهر وان داداى.

ڦيته رنه ر ڙ دهريءَ ملىءَ راستىءَ رادچيت.

جيڙى (به ر وىءَ دشپوليت): — ٺهڻ ئوئىءَ يى هه وه ڙى وه كو
شيڙى دنڀن، ٺهريءَ؟

زانا (ڙ خو رازى): — خو نه شيولينه، دىءَ كه يفا ته خوش بيت.

جیڙی (ل بهر دشیولیت): — هه وه کهنگی ئەف شیرە ئینایە قیڙی،
جیرانین روخ و دۆرین مه گشت دترسن. راستی، راستی. ئای، ئەم
بیژن، زارا خودانی دکانا ماسیا، گەلەك ژ بەری لاوازتریی لی هاتی، لی
نوکه گەلەك رهنگی مریان بی ب خو گرتی...

زانا: — ئەفه هه می درهون. ئەو گازندین خو دکەن ههتا کو پارا ژ
هه وه وهرگرن. تو خو تیکهلی شیریی مالی بکه دا ببینی، سوپاس بو
خودی چ ل ته نه هاتیه...

جیڙی: — بی عەیب.

کچک (هزرین خو دکەت): — بوچی هوین وی شیریی ل قاتی
دوو بی دا رادگرن؟

خودانی مالی: — ژ بهر بیهنی. بیهنا قوره ده ری وی دهیت!

جیڙی: — ب راستی ژی وه سایه. ئەو شیر بیهنا وان ههیه؟

زانا: — به لی، ئەفه، ئووئی ژی ئینان!

ل سه ر ملی راستی قه ره بالغه. ده رگه ه فه دبیت و دوو خه باتچی
زه مبه له کا مه زن دئینه ژوورقه، بریزینت (تشتی بو نخافتنا وان)
یا ل سه ر رائیخستیه. پاشان قیته رنه ر وان دکه ته دهر و ده رگه هی
دادئوخیت. شوڤیر ب تنی دمینیت، میڙی جیڙی، وی هاریکاریا
خه باتچیا دکر. ئەو مروڤه کی مه زن و سه ر خو یه.

جیڙی (هیدیکا بو شوڤیری): — بو ره، ته بالا خو دا ژوورقه؟

شۆڧىر (ب "نە" سەرى خۆ دەهەژىنيت): — د بن برېژىنتى دا
تشتەك ناھىتە دىتن. ئەو دى چ بىت، گىانەوەر — گىانەوەرە.

جىرى : — ئەو ئوونى چ شىۋەنە؟

زانا (ب خۆ رازى نىزىكى قەفەسى دىت، قامچىە كى ل گىانەوەرى
دەت): — بەلى، ئەقان برېژىنتان باش ئوونى يىن فەشارتىن، ھەگەر
بخوازى برېژىنتى يىخى، ئەرى پىۋىستە چ بگەى. (كىرەكە كى كو ب
دەستكى قامچى قەنە رويس دكەت.) ژ بو چ مە وەسا ب ھىز ئەو
فەشارتن؟.. ب تى ھندەك نارىشەيىن مۇرالى ئەخلاقى دىمىن...

كچك: — مۇرالى؟

زانا: — وەسا، وەسا، وەسا، وەسا... خۆ ئامادە بگەن... قەكەم؟..

(ب دەنگە كى بلند وى برېژىنتى ب كىرەكە دېرىت.)

دوو ئوونى ب تى خويا بوون — نىر و مى. ھندەك كىچىر يىن
كرىنە ل بەر خۆ، يىن د قەفەسى دا روىشتىن و خۆ ئىك و دوو فە
شداندىن.

ئوونى نىر (وہ كى گىانەوهران دىرىت): — ئوونى — ئى...

كەنىەك شۆڧىرى دگرىت و پاشان پشدا دچىت.

جییری (شۆفیری دگریت): — چ ل ته هات؟
 زانا (ب نهرماتی): — خو نه ئالۆزینه. هه می تشت د نۆرمانن.
 دبیژن، کو ئه و ئینیمال سپریتین ژ چاقین ئوئی دهر دکه فن، پانزده —
 شانزده جارن ژ یا شیر ی ب هیتره. داننه فییری، دی نوکه هیته سهر
 هشین خو.

خودانی مالی (ب دهنگه کی که فتی): — نه فه مهیموون، چ نه؟

کچک: — نه نه فه مروفن!

زانا: نه، نه مهیموون، نه ژ ی مروفن.

کچک: — پا کی نه؟

زانا: — ما من نه گۆت — ئوئی. (بهری خو ددهته ئوئی، تبلین

خو ل ئیک ددهت.) دی، ب نرن!

ئوئی نیر: — ئوئی...

ئوئی یا می (ژ دل): — ئوئی — ئی...

کچک، بهری خو ددهته ئوئی و زوور دبیت، ل وان دنیریت. زانا،
 ب نه رازیبون، دکو خیت.

زانا (ب دهنگی بلند، بو کچکی): — ئوئی — ئی!

شۆفیر (ل جهی خو فه دجنقیت): — چ بو، چ قهومی؟ (جییری ب
 دهستین خو سهر و چاقین خو دگریت، دبیته ئیشکه — ئیشکا وی.) چ
 بو؟

جییری: — نزانم، بو من گه لهک فشاره، وه سا دژواره...

شۆفېر (ل بهر دلى جېرى ددهت): — گوهى خو نه دى، گوهى خو نه دى.
نه دى. ئەم دى ژ فېرى چين. دەستوېرى بدهن ئەم دى چين...
جېرى: — ئەفە خەونە، يان ژى راستى يە؟ ب تەخېنا من هندەك
تشت يېن د سەرى من دا دقە ومن...

شۆفېر و جېرى هاريكاري هەقدوو دكەن و دچن.

زانا (ب سەركەفتن): — ها، هوين دى چ بېژن؟ بى گازنده!
جارەكى مروژ دينا خو ددهتە وان هشى وان دچيت.
كچك: — هشى من بى د جېى خو دا.
زانا: — تو دزاني چيه، هەگەر مروژ ب تەواوى بى ساخلام بيت،
پېويستە ئەو تەخېن بكەت، وه كو د ناؤ وى دا تشتهك بى وەرگەرياي
يه.

خودانى مالى: — ئافى... گلاسه كى ئافى ژ بو من بينن...
(دلەرزيت و درەجفيت).
كچك (خودانى مالى دئينته ل بهر كورسى): — باشتر، كو تو
روينيه خوار.
زانا: — فوودزىنو — كوون، سېنسى ئافى د خوازيت! بو ئوئى
ژى ئافى بينه.

فیتەرنەر درەجفیت و دچیت

كچك (بۇ خودانى مالى): — ب تنى نعيمما خو نەخوش نەكە.
ئەقە مروفن، ل بەر خو نەشپولینن. هیشتا باش سەحكە وان.

خودانى مالى: — ئەرى، وەك مروفانە، لى...

زانا: — وەك وانن، لى ديسا ژى نە مروفن. سېنسى، شەرمى
نەكە، باش سەرنجا خو بدە وان. دخوازی ئەم قەفەسى گەلەك نېزىكت
بېين؟

خودانى مالى: — نە — نە، پېويست ناكەت.

زانا: — ئەرى، ھەلبەت، گەلەك ماگنېزما ب ھېز دشىت بو
ساخلەميا تە نە يا باش بيت. ديسا ژى، ھەگەر تو باش سەرنجا خو
بدەيە وان، تو دى بېنى، كانى ئەو چەند رەنگى مروفان دەن —
ديسان ژى جياوازی دناقبەرا وان دا گەلەكە...

كچك: — ھەگەر باش سەرنجا خو بدەيە مروفان ژى، دى گومان
بو تە چىيىت “مرى ل بەر تە راوەستيايە، يان نە...

زانا: — لى ھەگەر گەلەك ب باشى سەرنجا خو بدەيە ئاخاخا، تو
دى ھزر كەى گەلو ئەقە نە ئاخاخە ل بەر تە راوەستيايە...

خودانى مالى بى حەمدى خو دكەتە كەنى. پاشى، تو دى بېزى
كو يى ژ دەنگى خو دترسىت، خو بى دەنگ دكەت.

كچك (دهيته سهر هشين خو): — تو ديڙي، كو ئوئي نه مروئن
ب تشته كي گوتنين خو بسه مينه.

زانا: — سه لاندن چ ژ بو ته يا پويسته؟

كچك: — كاني نه رزا ئيكسيپتا، كاني دهفته را عشيره تي؟..

زانا: — بيوره، لي د ژاپوني دا و د دنيايي دا زي، نه ز ب ئيكي تني
مه كو ئوئي زانه.

خوداني مالي: — ئاؤ ... ئاؤ نه ئينا؟

زانا: — دفنا ئوئي زي خوه دا، نهفه دهيته وي اتايي، كو نهو

زي ئافي دخوازن.

كچك (ب توندي): — في گافي نه ز نه شيم ژ ته باهر بكم.
خينجي "نه مروئن"، تو نه شي چ تشتان بيڙي. هيشتا سه لاندنين ژرد ل
دهفه ته هه نه؟..

زانا: — بين، بين هين. بهري نهول، ئوئي نا ئاخفن. (بهري خو
دده ته قهفه سي). هي، گه لي ئاخاخا، هوين دشين ب ئاخفن؟ تشته كي
بيژن!

ئوئي نير (ب دهنگي نرم): — ئوئي، ئوئي...

زانا: — تو دييني، ب تني عوورين — مورينا وانه، لي نهو نه شين
ب ئاخفن. لي نهفه واتايا چ ددهت؟ واتايا وي چهندي ددهت كو نه م
دشين ميناكا مروئان بينين. ل فيري ميتودا تيلينگرافي يا ههري ب
هيڙه. نه م بيژن، چقاس ئاخفتين ته دكورتن، نهو قاس ئيفيكن
كارقه دانان) وي يا د جهي خو دابه. "پارا بهنيره". "بابي ته مر". راست

يا هاتيه گۆتن كو: بى دهنكى زېره. ولسا كو هه گهر تو نه ئاخفى ،
لهورا دهروونى ته دى تژى بيت، دى ههيه جانا ته زېده بيت، و
ماگنيزما ته دى زېده بيت. تېنگه هشتى؟ سه لاندنا من نه د ئاخفتنا
وانايه.

خودانى مالى: — خى...

كچك: — بهلكى نهو د لال بن.

زانا: — نهفه هزاره كا شاشه. هه گهر ئيك — دوو لال بانه، ديسان
تيدگه هم، لى سه د، دوو سه د، هزارا... نهفه ئيدى دژى ميژوويا به ندايه.
خودانى مالى: — ب سه دان، ب هزاران؟.. زانا: — نهرى، نه ز پتر
ژ ساله كى بى دگهل وان ئوونى يا دا مايم. من ب باشى نهو نياسين. ل
ويرو، سهر عهردى خو، نهو گشت رويس دگهرن. من نه خواست
نهوان ب وى رهنگى بينمه ل بهر چاقين هه وه...

خودانى مالى: — خى...

فيتهرنهر ژ دهرفه دهيت، سه تله كا ئافى يا د دهستى وى دا. ل ديف
وى را جيرو زى دهيت، گلاسه ك يا د دهستى وى دا. ل ديف وان را
ژى هيدي — هيدي شوفيرى دهيت.

جيرو (گلاسى پيشكيشى خودانى مالى دكه ت): — فه رمؤ.

خودانى مالى: — ئا — ئا... (گلاسى رادكه ت و ئافى فه دخوت).

ڦيٽه رنهر دهري قه فهسي ڦه دڪهت و دخوازيت سه تلا ئافي
دانپته ژوورڦه.

ڪچڪ: — راوهسته... (سه تلي ژ دهستين وي وهردگريت و
نيژيڪي شوفيري دبيت.) ببوره، نه ز ته نانياسم...
شوفير: — نه ز شوفيرم.

ڪچڪ (سهري خو دهه ژينيت): — ببوره، شوفير، ما تو نه دشيای
تف كهيه دڦيري دا؟
شوفير: — تف ڪر با؟

زانا (ب نه رازيبوون): — وه نه كهي، هيڦي دڪهم...
ڦيٽه رنهر: — نه ڦه نه پاڦڙيي يه...

ڪچڪ (سهه گوتنا خو رادوهستيت): — گوهي خو نه دي. هه گهر
ئو ب راستي نه مروڦن، وي ده مي گوهي خو ناده نه تفكرنا هه وه.
زانا (ب دهنگه كي نزم): — هوششش!

شوفير تف دڪهته دسه تلي دا

ڪچڪ: — و نوڪه گورا خو ژ پي خو بڪه و پاڦڙيه دسه تلي دا.
ئوئي يا مي: — ئوئي...

زانا (قامچي رادڪهت و ب گه فليڪرن نيژيڪي ئوئي دبيت، وه كي
ئو تهرڪا مرينيا خو بڪهن): — چ نينه، چ نينه، فدرمو، هه گهر تو

وهسا دخوازی. ئوئۆی — ئوئۆی نه و ئهو نه وه کی وان بی کیرانن،
 نه عیمی خو دگهل وان نه خووش دکهن بی کو، دهما ئاڤا نه یا شیلی داننه
 ل بهر وان. خی — خی.
 کچک: — دی له زی بکهن. ئەڤه داخوایا خودانی مالی یه.

شۆڤیر گورا خو دکهته وی ئاڤا سه تلی دا و دشۆت

زانا: — هم... کیم عاقلیا ژنان جارا کاری ددهت. ژ بو ئوئۆی
 ئەڤه نوکه کو کا کولا یه.
 ڤیتنه رنه: — لی هه گهر میکرۆب بکهڤنه ویری؟..
 شۆڤیر: — میکرۆب د گورین من دا نینن.
 زانا: — باشه، لی ئەڤه چ تشتهک نینه. ئەم دشین هیشتا سه لماندین
 رژد بو هه وه خویا بکهین... ب تنی بو ڤی پیویسته ئەم سی هه یقان
 چاڤه ری بین... پشتی سی هه یقان هوین دی هه می تشتان ل بهر چاڤین
 خو بینن و دی بلا ڤی جاری ئەڤ کچکه تشته کی بیژیت...
 کچک: — گه له کی هه وه سکاره، دیسان هه وه چ دره و ژ بو مه
 به رهه ڤ کرینه؟

زانا: — هم... ب راستی ژی کچکه کا چره. نزانم ڤی جاری ئەوی
 چ کریه د سه ری خو دا... باشه، ئەز دی بیژم، ئوئۆی کامل دبن و
 دگه هن پشتی سی سالان. ئانکو، پشتی سی سالان ژ بوونا خو ئەو

دشپن گران دهرين. و پشتی شهش هه یقان ئوونئ یا می دوو — سئ
زاروکان دئینیت. ما مروئین ب فی شیوهیی هه نه؟

جیری: — فوو، مه عیدی من نه خوش دکهت، وه کی مشکان.

زانا: — ئافهرین، ته راست ته هین کر، ئه و ب بایولوزیا خو
نیزیکی مشکانه. ئوو، پاشی ژی، کیشک مروؤ دشیت د فی قه فه سی دا
روینیت و وه کی گیانه وهران بکه ته نرینی "ئوونئ — ئوونئ".

کچک: — به لکی ئه و دینن؟

زانا: — هه گهر دین بانه، دا ب شیوهیه کی دی نرن. (بو
شوفیری). هه قالی هیزا، ما نه به سه تو گورا خو د وی ئافی دا دشوی؟

شوفیر ب لهز گورا خو ژ وی ئافی دئینیته دهر

کچک (سه تلی دده ته فیتهرنهری): — نوکه تو دشیی دانیه ل بهر
ئوونئ. (ب ئاماژه یین ده ستین خو خودانی مالی تیدگه هینیت، ئانکو ئه م
سه حکه یینی کانی نوکه دی چ چی بیت. فیتهرنهر ب پرس بهری خو
دده ته چاڤین زانای. زانا بهری خو ب رهخی دیقه دهت. ئوونئ ژی ب
دزیقه، خه مگینی بهری خو دده نه چاڤین ئیک و دوو). فی فه خون فی
ئافی، یان ژی نه، هوین چاوا هنر دکه ن؟

فیتهرنهر وی سه تلی دانیته د قه فه سی دا. ئوونئ خو پاشقه دهن.

زانا (ب زۆر): — ھەلبەت دى ڧەخۆن. پيويستە ئەو تېھنا خۆ
بشكېن. سەحكەنى ڧەخۆن چاوا دفنا وان يا خوه داى. (ب قامچيا خۆ
ھەوايى دېرېت.)

ئوونى ڧەخۆن ڧەخۆن ھەفدوو پالددەنە پېش

كچك (بەرى خۆ ددەتە ئوونى): — ھوين نزانن چ بکەن، وە نېنە؟
زانا: — ئەو يى تە كليف بۆ ئېك و دوو دكەن.

ڧەخۆن — نە چارى ئوونى نېر سەرى خۆ دكەتە د سەتلى دا

جېرى: — يى ڧەدخۆت!

خودانى مالى: — يى ڧەدخۆت!

زانا ب كەيفخۆشى دكەتە كەنى

ڧېتەر نەر (ب قورە): — ئەڧە بى ھشى يە...

شۆڧېر (گورا تەر يا د دەستى وى دا، مرووزى خۆ دكەت): —

ئەڧە ھەڧتېە كى پتە ئەڧ گورە يىن ل پېن من دانە...

ئوونى نىر ب لەز سەرى خۆ ژ سەتلى دئىنيتە دەرى و ب زورى
ئوونا مى پالددەتە رەخى سەتلا ئافى.

زانا: — ھەر وەك ھوین دىینن، ب دل و جان یین فەدخون.
شروڤەیان جارەكى يا سەلماندى، كو د خوھدان و قرىزا مروڤى دا تۆى
ئامینو كىسلۆت و ڤىتامینن.

كچك: — دى ل كىڤه ھىنە دىتن ئەڤ گىانە وەرین كو د پەرتوكا
گىانە وەر نىاسىي دا نىنن؟ د كوبراتيا ئافرىقايي دا؟ گىمالايا يى دا؟ يان
ژى، چىدبىت كو د دەشتا ئامازونى دا؟

زانا: — من ئىدى گۆت. سەر عەردى ئوونى.

كچك: — چ تىشتىن ھوسا من نەبھىستىه

زانا: — ھەگەر تە گۆتبا ئەز دزانم، دا كو دەپە ل بەر شەرمى.

كچك: — ھەگەر ئەڤ چەندە تە ب خۆ دەنگ ژى ئىنابا، دا نوکە
تو گەلەك يى ب ناڤ و دەنگ بى، راستە؟ وللاھى، تو نە وەك وان
مروڤايى، يى كو خۆ د قولچا دا فەدشېرىت...

زانا: — نە من گۆتە تە، فى گافى من نەڤىت كەسەك پى بەھسىت.

كچك: — وەپە راستە، تو ناخوازی نەزانىنا خۆ دەرىڤىخى؟

زانا: — دەستور بىي بدەنە خۆ — تو دەڤىقە كى ئەزمانى خۆ ناکەپە
د دەڤى خۆ دا و نەئاخڤە. باشە، ئەز دى بېژم، تو دى مېنىه
سەرسورمايى كانى چاوا ھەتا نوکە جھى وان نەھاتىه فەدیتن؟.. ئەڤ
چەندە د دەما شەرى دا قەومى. ئەز د گەمبى دا دچووم. ژ نشکافە

گۆت با — باخ. دەما ئەز ھاتیمە ل سەر ھشپن خو، من چافین خو
قە کرن، من خو د ناۋ وان ئووئییان دا دیت.
خودانی مالی: — و پاشی... ھەلبەت ئەۋ جەھ یی د ئوقیانوسا ئارام
(ھیمن) دایه؟..

کچک: — بەسە، کەنئی مە نەئینن... گەلۆ د سەردەما مەدا، د
سەدەیا ئاتۆمی دا، د فی جیھانی دا جەھ کی نەنیاس مایه؟
زانا: — راست دبیژی، ژ نەزانیی خرابتر چ تشتین دی نینن...
ھوین دزانن ئوکیان چی یه؟ پیچەک ژ یاریگەھا تەپانی مەزنتە. د
ئوکیئنی دا چیا و گەلین گەلەک مەزن یین ھەین. ئەو وەکی نیقا
بەرۆشا کو ئاۋ تیدا دکەلیتە. دەما پیلین ئافی ب ھەۋ دکەفن، وی
دەمی زفرۆکین ئافی چی دبن. ب مەزناھیا خو قە ئەۋ زفرۆکە د نیقا
ئوکیئانا ئارام دا دگەھنە چەند ھزار کیلۆمەتران... ئەۋ جەھ وەکی
دۆزەھی لی دەیت. ھەما کەسەک، یان تشتەک تیکەلی خو کر ئەو مالا
وی میرات بوو، ھەگەر د جەھ کی دی وی نەھاقت، خلاسبوون ژ بەر
وی نینە. گەلەک پیلین دی ژ وی د دۆزەھی ب ھەۋ دکەفن...
دروست وەک سیلافا نیاگاریه... ب دەنگە کی ب سەھم — دۆ — دۆ
— دۆ — دۆ ئەو خو دھاڤیژنە بەر ب ژیر، روپی دەریایی
دکەفن، ب دریزاھیا چەند کیلۆمەتران... جە — ئیدی جھی ترس و
سەھمی یه. ھندەک جارن دبیژنە وان پەییسکین رەش. ئەو وەک
فرۆکان دفرن، فی رەخی و رەخی ھەنی کەفا خو بەلاۋ دکەن... و
حسیب بکەن، وەکی عەردی ئووی جەھک د ناقا وان پیلان و

په ییسکین رهش دا نینن. گهلهك جهه كی ب ترسه نه ب تنی ژ بو
 گهمیان، بهلكو بو ههر تشته كی كو بكهښته د چهنځلا وی زفرؤكی
 دا. ژ بلی وی ژی، چاوا من پاشان تهځین كر، نهؤ عهرده ب خو
 ماگنییكهك مهزنه. و چاوا كو هوین تیگههشتن، كو مپاس ل فیړی كار
 ناكهن. گهمی د کیله كی را دهرباس دین و وی جهی نابینن. ژ بهر فی
 چهندی ههتا نوكه كهسه كی نهو جهه نه دیتیه و ل سهر نه خشه یی ژی
 نهو جهه نه هاتیه دانان و فه دیتن؟ نوكه ههوه قه بیل كر

خودانی مالی: — لی خوارن؟ نهو چ دخون؟

زانا: — هه ما چ بهر دهستین وان بكهښت “ کیژك، مشك، مار،

ماسی...

كچك: — پشتی فان گوتینن ته، نهز ئیدی باوهر دكه م كو
 تشته كی وهسا یی هدی.

زانا: — یا ب باوهره كو تشته كی وهسا ژی یی هدی. ههلبهت یی
 هدی. باوهر بكهن.

جیری: — لی نهو چاوا ههز ژ ههقدوو دكهن؟..

زانا: — هم... نهو... نه مروژن و ژ بو فی ژی دناؤ پرسیان دا
 سهربهستن و من گوت — زیده سهربهستن، رویی من ناگریت بهر
 كولفهدتا فان تشتان قسه دكه م...

جیری: — فوو، چ نهلهواتی (بی ویره كی) یه...

زانا: — ھەگەر ئەز شىباباما ب گەمىي بېچمە سەر عەردى وان، ئەز دا وى جھى كەمە جھە كى تۆرىزمى (گەشتوگوزارى). باوەر بکەن، دا من گەلەك بکېر ھەبن...

جىرى: — ب راستى؟ ئۆ — ئۆھ — ئۆھ...

كچك: — تو ژ نىفا دلى خو وہ دىيى؟..

زانا: — من باوهرى کره د دلى ھەوہ دا؟

كچك: — چونكى تە گۆت، د خوازی بلا دره و ژى بيت، تو ھۆستايى دره وانى.

زانا: — فى رهوشتى بهيلا، ب فى رهوشتى خو فە تو چ جاران شوى ناکەى.

كچك: — يازخ، من گەلەك خوازگىنى يىن ھەبن و ئەز نزام كىشك ژ وان ھەلبىریم.

خودانى مالى (ھوير — ھوير سەحدكە تە ئوئى)، تو دى بيىرى دخوازىت ماگىتتىزما وان راکىشىتە لايى خو): — ھەگەر ئەفە چەندە يا راستە، گەلەك باشە.

زانا (ب رازى): — بەلى، باشە. ب راستى باشە، و ئەز دخوازم بىنمە بىرا ھەوہ، كو ئەم ھەمى تىشتان ژ بو نەخوشى خو دکەين.

كچك: — مادەم وەسايە، دەستويى بدەن، پىشى ئەز خو بچەرىنم.

زانا (ب خو رازى): — فەرمۆ، فەرمۆ.

كچك: — كىشكى ژ ھەوہ دىت باشتر كەنىي مروقان بىنيت؟

زانا: — كەنىي مروفان بىنيت؟
كچك: — ما تو نزانى، كو د دىيائى دا ب تىي مروف دىيىن بكنه
كەنى.

جىرى: — تو دىيى؟

شوفىر: — ئەز؟

جىرى: — سترانا خو ژ بو وان بىژه. دەما تو دسترى، ھەمى ژ
كەنيا دمىن.

شوفىر: — دەنگى خو بېرە!

كچك: — وەرن ئەم ھەمى بەرامبەرى ئوونى راوەستىن و بكنه
كەنى. ئەم وەسا بو خو بكنه كەنى، كو بى واتا بىت. كەنى يا ب
ساناھى يە دەما ھەمى چاڭل ھەڭدوو دكەن. ھەگەر ئەم ھەمى ب زور
بكنه كەنى، ئەز باوەر ناكەم ئەم بىيىن خو راگىن.
خودانى مالى: — ئەڭە راستە... گاڭا دىيىن ئىك يى دكەتە كەنى،
كەنىي مروفى ژى دەيىت.

زانا: — ئەڭە ھىزىرە كا عاقلانە يە!

كچك: — بوچى تو خو پاشقە دىيى، ھەگەر تە باوەرى ب خو
ھەيە؟

زانا: — ئەز خو پاشقە لىئادەم.

كچك (بو ھەمى يان): — كا، وەرن ئەم نىزىكى سەلكى بىن...
(ھەمى ھىدىكا خو نىزىكى قەڭەسى دكەن.) فەرمۆ. ب ئىشارەتا من

ھوین ھەمی دەست ب کەنی بکەن. شەرمی نە کەن، ب ھەمی ھێز و
شیانی خۆ — بکەنە کەنی.

زانا: — بی فەرمی یە!

کچک: دیمەك، ئێك، دوو، سێ — بکەنە کەنی!

گشت دەست ب کەنی دکەن، دەستپێکی زۆری ددەنە خۆ، لی
پاشی بەرە — بەرە ب ھەز و ئیان کەنیا وان دەیت. ژ ھەمیا پتر
فیتەرنەر دکەتە کەنی. زانا ژی پیچەك دکەتە کەنی، لی چاقین خۆ ب
توندی بین داینە رەخی ئووئی. ب خۆ ئووئی ژی، تو دی بیژی، نەشین
خۆ ژ کەنی راگرن، دەیتە خویاکرن کو ئەو حیل — حیلی دکەن و
نەشین خۆ راگرن، زانا ب دەنگەکی ھەری بەرز دکەتە کەنی، لی ب
گەفلێکرن ئەو بەری خۆ ددەتە ئووئی.

زانا (خۆ رادگریت و ب نەعیمین نەخۆش): — ئووئی، ئووئی...

ئووئی نیر: ئووئی، ئووئی...

ئووئی یا می: — ئووئی...

کەنی بەرە — بەرە توند دبیت. راستە، کەنیهکی بی واتایە، لی
دیسان ژی بی ب عەشقه. سەھم ل سەر ئووئی را دەرباس دبیت. زانا
ئیدی نەشیت کەنی خۆ فەشیریت... کەنی بەرە — بەرە ھیشتا گەرم
و گور دبیت.

دیمه نی دووی

(په رده یی دووی) :-

شهفه. ژ بلی ئووی یین د سه لکی دا که سه ک ل ویری نینه.
گلوپه کا بچیک یا هه لکریه.

ئووی یا می: — کی دزانیته، نوکه ده ژمیر دوا زده یه؟
ئووی نیر (ژ بن کنجرین خو ده ژمیرا خو دئینته ده): ئهان،
ههفت ده قیقه یین ماین.

ئووی یا می: — ئەم ئیدی دشیین به رهه قیا خو بکه یین؟
ئووی نیر: — له زی نه که. ئەم دشیین پشتی هاتنا وی فوودزینوی
ژی ده ست پی بکه یین.

ئووی یا می: — ئەو ژی راسته. ئەو باش خه باتا خو دزانیته.
ئووی نیر: — کلیل ده ژ ته یه؟
ئووی یا می (پیسیرا خو دگریته و سه ری خو ده ژنیت): — ئو
— ئو، ئو — ئو، چ لیبوکی یه. ژ من چ ئووی. (سه ر قودیکا زادی
نیشان دکته.) چ خوارن ل قیری هه یه؟..

ئوونى نىر: — ھوير — رويڧيكيڻ ماسيا يىن قەلاندېن.
ئوونى يا مى: — و نوکە گەمارا (توزا) ئېمشا. قورەدەرى دەھىت.
ئوونى نىر: — چ بکەين، پېويستە ئەم بقرەتېن، بو ھەر ئېقارېه كى
دى سەد ھزارا دەنە مە، خراب نېنە.

ئوونى يا مى: — ئەز پېچە كا بى گېولم، تو چاوا؟ دەروونا من يا
دئېشيت...

ئوونى نىر: — جھى مەعېدى تە دئېشيت؟
ئوونى يا مى: — گەلو ژ بەر وى ئاڧا گەنى بوو، چاوا من
قەخوار...

ئوونى نىر (ب توندى): — بەسە! نەئېنە بېرا من، دلى من ئالوژ
دېت. باش. كانى، دا ئەم ئامېرېن خو بقرېنېن؟ ژ رەخى خو قە بقرە.

ب ھەر دوو رەخان قە قودىكا خوارنى ھەلدەن. ل ژېر وى
قودىكا ئامېرەنە.

ئوونى يا مى: — چ ل مەعېدى خو دکەى؟
ئوونى نىر: — من تەباتيا خو نېنە، من دقېت دەرکەڧم. ل قېرى،
کېرک، مقەس، چە کوچ، مر...

ئوونى يا مى: — تە شوْلە پى يە، ھەما تو دشىي ژ دەردانەکا
بچېك چى بچېە دەر. تو يا من ئېخسېرى بېژە.
ئوونى نىر: — ئەز دى چاوا رېكى دەمە خو؟

ئوونئى يا مى: — فيجا في چەندى شۆلە پى يە.
ئوونئى نىر: — هوشش، كەسە كى دەيت!

كەسەك ب راستى ژ پەييسكان ب پلە - پلە، دەيتە خوار. ئەو
فیتەرنەرە.

ئوونئى يا مى: ئۆ — ئۆ، كى هات...
ئوونئى نىر: — مە باوەر نەكر، كو تو دى د دەما خۆ دا هپى. مە
گۆت كو تول ژېر ليفكا گەرم پى بۆ خۆ خەونين خۆش دىنى.
فیتەرنەر (بەرى خۆ ددەتە دەوروبەرا): — نوکە نە دەما وى
چەندى يە. دترسم، دەما رووبى هەوہ كچكى دا پىلانين مە خراب
نەبن.

ئوونئى يا مى: — چىدبىت ئەو نوکە يا نغستى بيت؟
فیتەرنەر: — چرايا وى يا فەمرىه، لى...
ئوونئى نىر: — هەگەر پىويست بيت، ئەم دى وى د دوو دەقىقا
دا...

فیتەرنەر: — كانى وەرن دا ئەم پىلانا خۆ دووبارە بکەين...
ئوونئى نىر: — هەمى تشت يين ل بىرا مە. تىلەفۆن جارە كى دى لى
دەت. ئەفە واتايا وى چەندى يە كو ئىدى ئۆتۆموبىل يا هاتى.
ئوونئى يا مى: — لى تىلەفۆن ل كىفە يە؟
فیتەرنەر: — يال پشت پەييسكى.

ئوونى نىر: — بەرى ئىشىن ئەم دى دەرى قاتى دوويى گرىن.
 ئوونى يا مى: — و تو دى دەرى قەفەسا شىرى قەكەى.
 قىتەرنەر: — ئەۋ چەندە گەلەكا ب مەترسى يە!
 ئوونى نىر: — مەترسىا چ! پرتىن گۆشتى تو دى ھافىزە ل بەر
 قەفەسى، و ھەتا شىر ب وان قە مژويل دبىت، و دى زوى چىە د
 ئاسانسورى دا و ھىيە خواری.
 ئوونى يا مى: — شىر نەشىت ئاسانسورى بۆ لايى خو بکىشىت، و
 بىتە رەخى خو.
 قىتەرنەر: — ھەگەر ئەم قاسا پارا بىەن، ئەم دى ژ بۆ چ فى
 چەندى كەين؟..
 ئوونى نىر: — بەسكە. وى ترسى ژ دل خو بىنەدەر.
 ئوونى يا مى: — ھەلبەت. خەباتەكا ھوسا ئىدى چ جاران ب
 دەست مە ناکەفىت...
 ئوونى نىر: — چاوا جارەكا دى ئەم ھوسا دى زەنگىن بىن...
 خودانى مالى ژى، و ئەو كچك ژى پىويستە بىنە خوارنا شىرى...
 ھىشتا كەسەكى تشتەكى ۋەسا نەكرىە.
 ئوونى يا مى: — من د فىلما دا ژى تشتەكى ۋەسا نەدېتىە.
 قىتەرنەر: — ئەز باورە دكەم كو ھەر دوو ژى دى گەلەك زورى
 دەنە خو. دەمى كو شىر ب وان كىلېن خو قرچ — قرچ...
 سەرنجرا كىشە، ئەو دى ژ كىفە دەست بى كەت؟..

ئوۋئى نىر: — ھەر چاۋا بېت، ئەم دى ب ساناھى بىنە خودانىن
پارىن خورايى. تو دى بېژى مە ئەو ل عەردى دىتن، نە؟ ئىكە، ئەۋ كالى
كەفتار (ھەفتيار) (بەحسا شىرى يە) ب تنى دىمىنيت و نزانيت چ ل وان
بکەت...

فیتەرنەر: — دەستپىكى ئەو دى كچكى خۆت. يا خودان دۆنە،
گۆشتى وى ژى بى نەرمە...

ھەر دوو ئوۋئى ب ژ خۆ رازىبوون دكەنە كەنى. دەنگى
ئاسانسۆرى دەھت.

ئوۋئى نىر: — نە ب خىر، كەسەك بى دەھتە خوار.
فیتەرنەر: — ئەم چ بکەين؟
ئوۋئى يا مى: — ما نە كى دى بىنيت بەرى وان.
ئوۋئى نىر: — نە، باشتە تول جھەكى خۆ فەشىرى، ئەو دى
پىچەكى راۋەستن و پاشى دى ب خۆ چن...

ئاسانسۆر رادوھستىت. فیتەرنەر ب لەز خۆ فەدشېرىت. كچك ژ
ئاسانسۆرى دەر دكەفیت. ئوۋئى پىشتا خۆ ددەنە ئىك، و خۆ خوار
دكەن.

كچك (دورا قهفەسى دزفريت، بهرى چراى ددهته سهر ئووى):
 — هوين نفستينه، ئەرى؟ هوين دنقسستينه. من نه خايىن. ئەزا دىمى
 ھەو ھەو دىنم، كو هوين د ھشيارن. (دورا قهفەسى دزفريت.) ديسان ژ
 ھەو ھەسكارى... ئەز دزانم، كو هوين نه گيانەو ھەرن، لى ديسا ژى ژ بو
 من ھەو ھەسكارى. خەو ناكەفئته چاڧىن من، لەوما ئەز ھاتمە خواری.
 هوين ناخوازن دگەل من دا بناخفن؟.. ھم، دى ل دوماھىكى ھەر خو
 ئاشكرا كەن. من ئەف شانۆيا ھەو ھەو پىرە — پىرە زانى... دا بو ھەو
 بىژم، شانۆيە كا ب گومانە... ھەو ب چەندى خو فروتى يە؟.. پارىن
 مەزن پىدڧينه ھەتا كو مروڧ خو ل شوينا گيانەو ھەرن لى بکەن... بىژن،
 ھەگەر ئەز نه يا راستم؟.. ب راستى ژى دا بو ھەو ھەو بىژم، من
 دخواست بىمە وانەبىژا كورى خودانى مالى. لى ئەو بهرى دەھ روژان
 چوو بەر دلوقانبا خودى... ئەز گىرۆ بووم... سەد حەيف، ژ بو من
 ئەف چەندە گەلەك يا ب زەھمەتە. دەز گرى من كىم پارا وەردگريت و ژ
 بو مە ھىشتا خەبات يا پىدڧى بوو... ژ بەر ڧى چەندى ژى ژ بو من
 سەداسەد پىويستە ئەز بەيمە ڧى مالى... ئەز تى دگەھم، ئەف چەندە ژ بو
 ھەو دەست نادەت، لى چ بکەن. ھەر كەس دخوازيت بژيت...
 ديسان ژى، ئەز چەند خو ئاشكرا بکەم ژى، وەكى ھەو نام... كارى
 مريال ڧىرى نينه، لى بەس كو خو بکەنە ئووى، تە بەس ديت بوھايى
 وان بلند دبىت... چاوا دىنم، نه ژى ھند زەھمەتە بىنە ئووى،
 راستە؟.. شوينا كو خو بچەرچرىنى و خودانى مالى ڧىرى مدەريفەتى
 بکەى، ھىش چىترە و ئاسانە خو بکەيە ئووى و پارا ژى بەى... ھەم

کاره، هدم ژى پاڅويه، هدم ژى خهباته... ههلبهت، وهسا ژى يا ههى.
 ئوو، چيډبیت نه وهسا ژى بى وپړه کى يه، چاوامه نهفه خوياکر...
 هه گهر وهسا نينه بهرسقا من بدن. يان ژى چاځين خو نهفه کهن، هه گهر
 هوين گوهمى خو نه دهنه گازندين من، نهز دى خديکيا (گليزانکين)
 هه وه فه کهم... چاوايه؟ (ژ نشکافه دهستى خو د سهلکى را دهرباس
 دکهت و گليزانين وان فه دکهت.)

ئوونى نير (قه دجنقیت): — ئوونى — ئى!
 ئوونى يا مى (هيديکا، ب گه فليکرن): — ئوونى.

وى دهمى دهنگى تيله فونى دهيت.

کچک: — د دهمه کى هوسا دا، کيه تيله فونى دکهت...
 ئوونى نير (ژ نشکه کى فه): — دهستى خو نه کهيى...
 ئوونى يا مى (دا کو کچک بى نه حسيت): — ئوونى، ئوونى،
 ئوونى، ئوونى...
 کچک: — هاته برين. چيډبیت ب خهله تيفه لى دا بیت؟

ئوونى نير ژ قولچى قه فهسى شفه کى رادکهت و خو رادکيشيته
 کچکى. وى دهمى، کو کچک بهر هف تيله فونى فه دچیت، شقک ب
 فيتينى يا هه وای دهرباس دبیت. ئوونى خه مگين دبن. ئوونى نير
 دزقريت و شقى ددهته قيته رنه رى، يى کو خو پشت کرېسلوېى قه

فہشارتی و ب ئیشارہتی وی پی دحہ سینیت، دا کو ئہو ل کچکئی
بدمت. کچک تیلہفونئی ہلدگریٹ و ژمارئی لی ددہت، وہکی کو کچک
نہبینیت، ئوونئی و فیتہرنہر ب کول و کہسہر ملی خو ہلدکیشن.

کچک (ل تیلہفونئی را): — ببورن، کو ئەز ئی دەمی تیلہفونئی
دکەم... ل بەر تە دشیولیت؟.. چ چی ناییت، بیئنا خو فرەهکە... من
ژ بو تە ژئی ل فئیری خەبات یا دیتی... تو دشیی دگەل ئەلندی بهیئی؟..
ئەزا ل هیفیا تە... دەمی کو تو هاتی، ئەز دئی بیژمە تە. دئی گەلەك
باش بیت، هەگەر تو بهیئی... دەمژمیر دەه، وان دەرا... (دەنگی نرینا
شیری). چ؟.. ئا، ئەفە... ئەو شیرە... یی ساخە، لی چ یە... نہ من
گۆت، دەمی کو تو هاتی ئەز دئی بیژم... ب تنی پیویستیهك یا هەمی،
گاڤا تو هاتی، ناڤی خو بکە تارۆ... ئەری، تارۆ... کارەك یی ل فئیرە
هەمی...

هەتا ئەو د تیلہفونئی دا دئاخفیت، فیتہرنہر تەلە ـ تەل دچیتە
بەر ب پەییسکی و پاشی، تو دئی بیژی ئەو نوکە هات، دبیتە
کوخینا وی.

کچک (ب لەز، ب دەنگەکی نزم): — دئی باشە، هەتا سبەھی...
(تیلہفونئی دادنیت).

فیتہرنہر: — هەگەر تە پیویستی ب تیلہفونئی ہەبوو، ئەو ل قاتی
دووویی ژئی یا هەمی...

كچك: — چ تشت نينه، چ تشت نينه، زهحه تى نه كيشن...
 ڦيته رنەر: — ژ بو چ پيدڦيه نه ز زهحه تى بكيشم و ل بهر من
 بشيوليت؟ (ب ئيشاره تا ئوئى). ب تنى... ئەڏ گيانه وەرە گەلەك د بى
 سەبر و هەدارن... ئيلا ب شهڦى. هەگەر بى دەنگى نەبیت، خەوا وان
 دى چیت و زكى وان دى ئيشیت...
 كچك: — وهى، وهى، وهى...
 ڦيته رنەر (ل بهر دشيوليت): — تو باوهر ناکەى؟ ئەز ب رژدى
 دبیژم.

كچك: — ئەرى ما تو نوکە ناخوازی ماچه كى بدیهە من؟
 ڦيته رنەر: — ماچه كى؟
 ئوئى نیر: — ئوئى...
 ئوئى یا مى: — ئا — ئا...
 كچك: — هەلبەت تو نەشىی. ئەڦه دەهیتە وى واتابى، كو ئەڦ
 ئوئى مروڦن.

ڦيته رنەر (ل بهر دشيوليت): — تو یا خەلەتى!
 كچك (د كرىسلویى دا درويینت): — دى باشە. ب گلەیی،
 هوین نەشىین ڦى چەندى ڦەشىرن، وەسا كو...

ديسان دەنگى تیلەڦونى دەیت.

ڦيته رنەر: — هاته برین... ئەڦه ئانكو چ؟

كچك: — گاڤا دی ژى وەسا تېلەفونى لىدا. بەلكى ب شاشى لى
دەن؟

ڤیتەرنەر: — بەلى، يان ژى ب مېتورى تېلەفون يىن تېكەل بووين.

كچك: — ديسان ژى، ب تەھمينا من، ئەڤە ئىشارەتە كە.

ڤیتەرنەر: — ئىشارەت؟ ئىشارەتە چ؟

كچك: — ئاى ھېشتا ئەز ڤى چەندى نزامم...

ڤیتەرنەر: — ب گوتنا تە، ئەڤ ئىشارەتە ھەنى ژ بو منە؟!

كچك: — ئەم وەسا بگىرىن، كو ب راستى ژى كەسە كى ب
شاشى يا لىداى.

ڤیتەرنەر: — ھەلبەت يىن شاش بووين. ئەز باوەر دكەم، كو يىن
شاش بووين.

كچك (ژ نشكە كى ڤە): — ھوشش!

ژ رەخى راستى دەنگ دەين. دەرگەھ ڤەدبىت و جىرى ب تەلە
— تەل دەيت. كچك خۇ دئىخىتە كويراتيا كرېسلوى، ڤیتەرنەر خۇ
ل پشت پەيىسكان ڤەدشېرىت و ژ بەر ڤى چەندى وان نابىنىت.

جىرى (ڤەدگىرپت): — دى زوى بە، تو بوچى خۇ گىرو دكەى؟
دەنگى شوڤىرى: — چىدبىت كو پىويست نەبىت... ئەڤ چەندە نە
يا ب دلى منە...

جیڙی: — دی بهیلہ. تو ئیکی سہر خوئی. لہزی بکہ! (شوڤیر ب
سینیٰ فہ دہر گہی را دہیت. نیژی قہفہسی دبیت.) رابنہ سہر خو،
مہ شیفہ ہوہ یا ئینای... نان، پهنیر و شیر... گوتنہ من و من ژی ئینا.
بہری ئەز دترسیام، لہوما من نوکہ ئینا... دی راکن، بخون... (بو
شوڤیری) دبہیی، شہمالکی ہلکہ.

شوڤیر پی پتکی شہمالکی ہلدکەت.

ئوئی نیڙ: — ئوئی — ئی!

جیڙی (شہمالکی رادکەت و سہحدکەتہ د قہفہسی دا): — چ
تشت نینہ، نہترسن. (ئوئی نیڙ ب پفکرنا خو شہمالکی دقہمرینیت.)
تو چ دکەئ!

شوڤیر (خو پاشقہ لی ددەت): — نہ، بەسہ. ئەز نہشیمہ وان.
سہم دکەڤینہ دلہشی من دا...

جیڙی (گوہی خو نادەتہ وی): — شہمالکی ہلکہ!

شوڤیر: — ئەز بیژم پیویست ناکەت؟ بەلکی ئەو ژ ناگری دترسن.
ہگەر تو گہلہک دخوازی رویی وان ببینی، ب روژی ببینہ...
جیڙی: — ہگەر تود ترسی — ئەز ب خو دی ہلکہم. (پتکی
ناگری) ژ دەستی وی وەدرگرت و شہمالکی ہلدکەت.)

ئوئی یا می: — ئوئی — ئی — ئی!

ئوئی نیڙ (دیسان پف دکەت): — ئوئی، ئوئی، ئوئی...

جیڙی: — خه تا کيڻ منه، من ژ بو وان خوارن يا ئينای، دا کو
بخون، ليٰ نهفه چ دکهن؟ نهفه ژى شوينا قهنجيا من. من ب تني
دخواست، نهو رویي خو نيشا من بدهن، ليٰ تو ديبني چ دکهن...

ئوئي يا مي: — ئوئي — ئي — ئي — ئي — ئي — ئي...
شوفير: — دهنگي وان چي کريته. نهز دي دين بم. دي دا بچين.
تو چ ژى ژ بو وان بکهي، ههر ئيکه، نهو زماني مروغان تي ناگهن.
ئوئي نير: — ئوئي — ئي!

ئوئي يا مي: — ئوئي — ئي — ئي — ئي — ئي...
جیڙی: — تو چ دبیڙی! نهو مروغن. هه گهر نهو مروغ نهبانه،
نه دشیان شه مالکي قه مرین؟

شوفير: — في چه ندي چ شول بي هديه، ما وان ده في هه...
جیڙی: — ماسيا ژى ده في هه، ليٰ نهو نه شين ئاگري قه مرین.
شوفير: — تو راست بيڙي ها...

ژ نشکه کي قه دهنگي ماتوري دهيت. پاشی، ل بهر رو ناهيا
هه يفي ملي رافيا (سهري سلنگي) خويا دبیت.

جیڙی: — نهفه چچچچيه؟!
ئوئي نير (بي گبول): — ئوئي — ئي.
ئوئي يا مي (خه مگين): — ئوئي — ئوئي...!

ژ نشکه کئی فہ کچک سہریّ خو رادکھت. فیتہرنہر ژى ل پشت
پہییسکان دہردکھفیت، ب تنیّ جیّری و شوّفیّر و ہسا سہرسورمایى
یین ماین، وھکی ئہو تہخمین ناکہن.

شوّفیّر: — سلنگ...

جیّری: — ئہم دىّ چ کھین؟

شوّفیّر: — نہ ترسہ... بلا چہند کھس ژى بن، ئہز دىّ شیمہ وان.
(دہستین خو ل ھہؤ دھسیت.)

جیّری: — نہ چیّترہ ئہز بکھینہ قیّترہ — قیّش، دا کو ئہو بہیلن و
برہفن؟

شوّفیّر: — نہ، چىّ نابیت. ژ میژہیہ دہستین من یین دخوریین.
ئووخ، سہحکىّ ئہز دىّ نوکھ چ ئینمہ سہریّ وان...

کچک (بیّ ھہدار): — کانىّ ئہز ژى دىّ ھاریکاریا ھہوہ کھم.

شوّفیّر: — چ؟.. تو؟ تو ل فیّریّ چ دکہى...

جیّری (چافىّ وىّ ب فیتہرنہری دکہفیت): — ئو، فیتہرنہر ژى یىّ
ل فیّری...

شوّفیّر (ھہى کرانىّ دنیّپیت، ھہى وان): — لىّ تو نزانى ئہو چ
دکھت؟

فیتہرنہر (ب دہنگہ کىّ نزم): — جہنہما خو دکہن. ئہز ژ کيّفہ
بزائم!

ملیٰ رافیایی رادوہستیت. ژۆری (سلال) مرؤفہک ییٰ خویایہ.
ئەو ب ساناهی ب توگیٰ فہ دەیتە حەوشیٰ دا و بەر ب پەنجەریٰ فہ
دەیت.

ئوونیٰ نیر (بیٰ مۆرال): — ئوونیٰ — ئیٰ.
فیتەرنەر و جیری گوهین خۆ دگرن. دەما مرؤف دەستیٰ خۆ
دەافیژیتە پەنجەریٰ دەنگیٰ سیگنالیزاسییٰ ژى دەیت، وەکی دەنگیٰ
سیرینا پۆلیسان. مرؤف فیٰ دەقیٰ خۆ پاش فہ لیددەت، بەر ب رافیا
(سلنگی) خۆ درەفیت، بنیٰ دیواری باز ددەت و بەرزە دبیت. ل دویف
وی ژى ملیٰ کرانیٰ (ملیٰ سلنگی) ژى بەرزە دبیت. وی دەمیٰ
خودانیٰ مالیٰ ژى ژ ئاسانسۆریٰ دەر دکەفیت. ب جل و بەرگین شەفیٰ
فہ، خویا دبیت.

خوادنیٰ مالیٰ: — چ بوو؟ چ قەومی؟
جیری (دەیتە سەر هشین خۆ): — نزام، ل فیریٰ هەمی تشت ب
گومانن... (دەستیٰ خۆ دریژ دکەتە رەخیٰ پەنجەریٰ).
خودانیٰ مالیٰ: — ئەز چ نابینم. دیٰ کانیٰ فیٰ دەنگیٰ فەمرینن.
شۆفیر: — ئاها نوکە... (بەر ب دەرگەھیٰ فە درەفیت).
خودانیٰ مالیٰ: — چرابی ژ بو من هەلکە؟
جیری: — سەیرە. ئوو هەر تشت ل بەر چافین مە... (دەستیٰ خۆ
ل سەر دیواری دکەرینیت و پاشی چراکی هەل دکەت.)

ئوونى يا خو د قورزىكا (كنجىكا) قەفەسى دا يىن جفاندىنە
سەر ھەف، خو يىن بەرزە كرىن، سەرى خو يىن چەماندىن.

خودانى مالى (سەحدكەتە دەورو بەرىن خو): — ئەفە چ گشت يىن
كۆم بووين ... ھم ...

كچك: — بەلكى ھەميان تەخمىن كرن؟
دەنگى سىرپىنى دتەمرىت. نرىنا شىرى

خودانى مالى: — ۋەى، ئەفە ژى ھشيار بوو. دىسان نە رازى يە...
جىرى: — ئەز بەنى، ئاى ل وپرا ھەنى... (سەر پەنجەرى نىشا
دەت.)

خودانى مالى (سەحدكەتە پەنجەرى): — ئەو كىيە ل وپرى؟
فىتەرنەر: — ئىدى كەسەك ل وپرى نىنە. رەفى، چوو.
خودانى مالى: — رەفى، چوو؟ (ب لەز فەدگەرپتە سەر قەفەسا
ئوونى.) ھەر دوو ژى يىن ل وپرى...
كچك: — نە، نە ئوونى.

جىرى: — ئاى ل فېرى، پشت دىۋارى، ئېكى تەركى ژ وپرى
دەر كەفت.

شۇفېر (دەيت): — ئەو كران بوو... (بىى ھەزا خو نىزىكى قەفەسا
ئوونى دىيت، پاشى ب لەز خو ژ قەفەسى دوير دىتخىت.)

جیڙی: — لی بهر وی کرانی را ئیکئی بیجووره دهر کدفت و نهفه
بی نئیزیک دبوو... (نیشان ددهت کانئ چاوا نهو مروؤ دهاته بهر
په نجه ری.)

خودانی مالی: — دز؟

کچک: — ب ته هینا من، نه ری.

شو فیئر: — هه گهر نهو دز بان، هه گهر وهسا بیت نهو گهلهک
بوون. شنی نهز دبینم کو ب کرانی (سلنگی) ژی دچنه دزیا.

کچک: — وهسا نابیت. پیویسته هیدی — هیدی بناخفن، یان ژی
نه...

شو فیئر: — بیوره...

خودانی مالی (بو کچکی): — ژ کهره ما خو تیله فونه کی لیده. بو
پولیس. بیژی دهما دز هاتینه مالی...

فیتهر نهر: — نه، باشتره فی چهندی نه کهن، سینسی. تشته کی
وهسا نه کهن...

کچک: — ها — ها. هه لبهت چیتره...

فیتهر نهر: — ته دفت چ بیژی؟

کچک: — نهو دزی کو هه وهی هیژا دیت، هه فالئ ته یه... نای

چ

فیتهر نهر: — فی نه بیژه! نهفه چی نابیت!

کچک: — هه گهر وهسا نینه، تو بوچی بهره فانی ژی دکهی؟

فیتھرنەر: — ئەز بەرہەفانیی ژ وی ناکەم. ئەز دترسم، کو پۆلیس
فان ئووئی یان ببەن، پاشان خو ژ ئاریشەیان خلاس ناکەن...
کچک: — ئاها، ژ بو فی چەندی... ئەف چەندە تە پەریشان و
نەرەحەت دکەت... من تەخمین کر کو تو ژ بەر خو دترسی، هەتا کو
تە نەگرن...

فیتھرنەر: — تو نە یا درستی. هەگەر هەمی ل سەر فان ئووئی یان
پی حەسیان، ئەفە چەندە یا خویایە، کو رۆژنامەفان، هایا وان ژ ئووئی
یان نینە، هەگەر نە دی دکەنە "قاژە — قاژ"، باوەربکەن، پاشان فان
ئووئی یان بو مە ناھیلن...
کچک: — وەیه، ئەز گەلەک ژی باوەر ب تە ناکەم...

هەتا کو ئەو دئاخفن، جیبری دخوازیت سەلکین ئووئی یان
ببینیت، خو دچەمینیتە بەر ب قەفەسی، گەھ رادبیتە سەر پییان
و گەھ خو دچەمینیت. ئووئی نیڕ زی ژ نشکەکی فە دەستی خو
دەھافیژیتە گوھی وی.

جیبری (خو پاشفە لیددەت): — دئیشیت!

فیتھرنەر: — وە نەکە. زاری وان نەفەکە — ئەو گەلەک توند و
دژوارن.

ئووئی نیڕ: — ئووئی — ئی.

مادی (ناؤ چاقین) شوڤی تیک دچن، بەری خو فەدگپینیت.

خودانی مالی: — چیدبیت کو دزان دفیان ئوئی یان بدزن؟
فیتهرنهر (سهر گوتین وی): — ههلبهت. ئەؤ چهنده ژى یا
هه... ب کرانی (سلنگی) ب ساناهى دا شین سهلکی (قهفەسى)
بهن... توراست دبیژی... ههلبهت توراست دبیژی.
شوفیر: — لهورا دیسان مرؤ ههنه، یین کو های ژ ئوئی یان
ههنه؟

فیتهرنهر: — ههلبهت یین ههین. ماگنیتیزما دهرمانی پاشهررؤژی یه
ژ بو مرؤفین بهتال. ئەوین کو ب ماگنیتیزما ئوئی یان خو ساخهلم
دکهن، ب تنی ئەو د دهرههقا ئوئی یان دزانن. ههلبهت، ئەو بوهای
ئوئی باش دزانن.

خودانی مالی (دیسان بهری خو ددهته ئوئی): — ب راستی ژى
وهیه...

فیتهرنهر: — بهلی، پیویست مه های ژ وان ههبیت... (ژ نشکه کی
قه دبیت کو کچکا ب وی دکهته کهنی، بهری خو ددهته رهخی
دی.)

خودانی مالی (نیزیکی قهفەسى دبیت): — کانى دا ئەم بجهربینن،
هه؟ دى ماگنیتیزما ئوئی ل سهر من حکوم کهت؟.. خهون ناکه فیته
چاقین من...

فیتهرنهر (ب لهز نیزیکی وی دبیت): — فهرمو، فهرمو...

خودانى مالى ب چارلەپىكان نيزىكى قەفەسى دىبىت.

خودانى مالى (وھكى كو يارى ب سەيان بکەت): — دىي بەرى
خۆ بدەنە مە... ئوۋئى، ئوۋئى، ئوۋئى، بەرى خۆ بدەنە مە...

جىرى ژى ب رەخ خودانى مالى قە رادوھستىت. ئەو ژى
دخوازىت سەحكەتە وان. ئوۋئى يا سەرى خۆ يىن چەماندىن و
ناخوازن بەرى خۆ بدەنە وان.

خودانى مالى: — ئەو چ ل وان ھاتىھ؟
فىتەرنەر: — ھا، ئوۋئى، بەھسى ھەوھ مە، ئوۋئى، ئوۋئى... (ب)
فىتىكى دكەتە فىتە — فىت.)
ئوۋئى نىر: — ئوۋئى — ئى.
ئوۋئى يا مى: — ئوۋئى.
كچك (ب مەبەست قە): — كەيفا وان نە يا خۆشە.
فىتەرنەر: — وان گىول نىنە. جھ گۆھارتى يىن لى ھاتىن... ئىكى ژ
وان ھەتا نوکە چ تىشت نەخوارىنە... يا باشت ئەوھ، سىنسىي، ئەم
سبەھى دەست ب ساخلەميا تە بکەين. ھەگەر نوکە ئەم وان
بوھستىن، سپىرىتا وان دى گەلەك كىم بىت.

خودانى مالى: — ئۆ — ئۆ — ئۆ.
ئوۋئى يا مى: — ئوۋئى.

خودانی مالی (ژ نشکه کی ڦه ب دهنگه کی بلند): — مادهم وهسایه
 خلاس، ههمی ههړن بنفن. ژ قهستا شه مالکان نه مهزیخن. پاره ب وان
 دهیته دان.

جیری و شوڦیر ب لهز دهر دکهفن و دچن.

کچک: — نه ڦه ناهیته قه بیل کرن. نه من دوهی دگوته ته. لی تو
 دیسان بی به حسا پارا دکهی...

خودانی مالی (بی هه به جان): — ئا — ئا، چرا، باش... بلا هه لکری
 بیت...

کچک: — مه بهستا من نه نه وه، بهری دهسپیکی، نابیت، هه گهر
 ئه م شه مالکا هه لکری بهیلین، ترسه.

ئوئی نیر (ژ نشکه کی ڦه): — ئوئی — خی — خی — خی...
 ئوئی یا می (ب دهنگی بلند، وه کی کهس سه رڦه نه چیت): —
 ئوئی — ئی.

وینہیی سلیی

بہر بانگ. ئوونئی یین بویا عکری یین د قہفہسی دا روینشتی نہ،
پشتا وان یا ل تہ ماشہ فانان. جیری، دفنا خو یا گرتی، سہ تلی ژ
قہفہسی دہردنیخیت.

جیری (دفنا خو بہردا): — ئوفہ، بیہنا قورہدہری یا دہیت...
ئہز... ئوفہ، چ مرارہ... (دفنا خو یا گرتی، دہستی دی دا فیڈرو یا
گرتی و ژ خو دویر دکہت، بہرہف دہرگہی فہ دچیت، ب ریٹہ
راستی زانیاری دہیت.)

زانا: — چ شہفہ کا بی ستارہ بو...

جیری: — ئہری — ئہری — ئہری...

زانا: — ئوفہ، ئہفہ چ بیہنا — بوخسہ (بیہنا گہنیہ)! (دفنا خو
دگریت، ریکی ددہتہ جیری.)

جیری دچیت. زانا ب لہز دہرگہی دگریت.

ئوونئی نیر (ب توندی): — بوچی کہیفا تہ یا نہخوشہ، برا؟

ئوونئی یا می: — ہوشش. دہنگی خو نزم کہ!

زانا: — هم، بۆچی كهيفا من نه يا خوشه؟ في چهندي پيدفيه ژ ته
بپرسم. ههمي تشت خراب كرن، و تو دخوازي، كهيفا من يا خوش
بيت.

ئوئي يا مي (بي ريز): — نهو بۆچی؟ ناخ، وهسايه؟ دبينم زمانى
ته چاوا فهبوو. مادهم وهسايه نه زى...

زانا (نيزيكي وان دبيت، تبلا خو دده ته بهر ليفين خو، ب دهنكي
نزم): — بهر كو ههوه ناگر ههلكريا، پيوست بوو كو ههوه
سيگناليواسيا فهمراندا، ما من چهندن جارا گوتبوو ههوه. نوكه
سهكهني ههوه چ كر...

ئوئي نيز: — توي شاشي، برا، مه ناگر نههلكريه، جيبي نهو
ههلكر، نهوا كول فيري دميينت... بهري نوكه نهو كهفته ل بهر
سينگي ته...

زانا (ب گومان): — بۆچی جيبي لهمپه ههلكر؟

ئوئي يا مي: — دخواست سهروچاين من بينيت.

زانا: — بۆچی؟ هوين نهفكرين؟

ئوئي يا مي: — نزام، لي ناخفتنا ته بو من يا نهخوش بوو.

ئوئي نيز: — چيدبيت تو بي تشته كي ژ مه فه دشيري؟ هه گهر

تشتهك ته عاجز دكهت، بو مه بيژه، ها؟

زانا: — نهري — نهري. چيدبيت كو دي مي ته بو وي بي نياس

بيت، ژ بهر في ژى نهوي خواست باش بينيت...

ئوئي يا مي: — ته قهت ديت...

ئوونى نىر: — چ؟
 ئوونى يا مى: — لىٰ وه كىٰ ئه و خویشكا منه؟
 زانا: — چىٰ ناييت. هه گهر ئه و خویشكا ته بايه، چىٰ نه دبوو كو
 ئىكسه ر هه وه هه فدوو نه نياسيبايه!
 ئوونى يا مى: — نه فه سىزده ساله ئه م يىن ژ هه فدوو
 دویره فتىن... و ژ هنگىٰ فه مه هه فدوو نه دىتیه...
 ئوونى نىر (دشپوليت): — تو چ دىتيزى؟.. راوهسته، سه ر پشتا
 گوھىٰ وىٰ يىٰ راستىٰ...
 ئوونى يا مى: — ته خال دىت؟
 زانا: — نه، چ تشته كىٰ وه سا نه شىت بقه وميت. كو پشتىٰ سىزده
 سالان دوو خویشك ل قىزىٰ هه فدوو ببين...
 ئوونى يا مى: — دشىت، دشىت. گوندىٰ مه گه لهك يىٰ ژ قىزىٰ
 نىزىكه.
 ئوونى نىر: — گوھىٰ خو بدو من، براىٰ شىرين، هه گهر ئه م ب
 زوىترىن ده م ژ قىزىٰ نه ره فتىن...
 زانا: — راوهسته، له زىٰ نه كه. پىويسته ئه م جاره كىٰ خو بجه ربين.
 مه شىزىٰ كرىٰ گرتىٰ، فیته رنه رىٰ يىٰ ئىناىٰ — پاره كىٰ مه زن يىٰ ل سه ر
 مه هه...
 ئوونى يا مى (ژ نشكه كىٰ فه دكه ته "ئىسكه ئىسك" گۆته —
 گۆت): — ده لالا منا بچىك، خویشكا ته يا كه فتيه چ ره وشه كىٰ...

سىز دە سالان مە ھەقدوو نەدىتتە، ئەفرۆكە ژى رۆژا منە... گەلو داىكا
مە يا چاوايە؟

زانا: — دى بەسكە! پىچەك خو بگرە. پارى مەزن ژ بو خو قازانچ
بكە و پاشان خو ھەرى جوان و بەدەو بكە... خو سەرى ھەتا بنى نوى
بكە...

ئوونى نىر: — چىترە ئەم قى شولى پشت گوھى خو قە پاقىژىن،
برا. دلى من شاھدەيا تىشتەكى نە يى باش ددەت. ل قىرى ھەمى تىشت
يى تىكەلى ئىك بووين...

ئوونى يا مى: — خەبەرا وى يە، ئەم خەلكى دخاپىنن — ب فان
ئوونى يا قە، ب قى لىيوكيا خو قە. دەيتە خوياكرن كو ئەو مروقىن
باش و ماقوبىلن. ئەف خوارنا تە ژى، مروف نادانیتە ل بەر بەرازان ژى.
زانا: — ھوين نزانن. رۆژەكى ژى خو گىرۆ بكەن — و سى
ملىون!

ئوونى يا مى (ب دەنگەكى تەنك): — سى مىون!
ئوونى نىر: — باشە. لى نوکە دى چاوا بيت؟
زانا: — بەلى... نوکە پىويستە ئەم وە بكەين، كو شىر جىرى و
شوفىرى ژى بخوت...

ئوونى يا مى: — تو ترانا دکەى؟
زانا: — ئا، تو وەسا، ئەرى؟

دەنگى ئاسانسورى دەيت.

ئوونى نىر: — كەسەكى دەيت. پېويستە ئەم نوکە بېپارا خۇ
بدەين، يان نە...

زانا: — پاشى، پاشى. باوەر بکەن! (ژ قەفەسى دوير دکەڤيت، جل
و بەرگېن خۇ دروست دکەت، پېچەك دفنا خۇ بلند دکەت.)

دەرى ئاسانسورى قەدبېت. كچك و خودانى مالى ژ وى
دەردکەفن.

كچك: — هېشتا گەلەك زوى يە.
زانا: — ئو — ئو، هوين يېن دگەل ئېك؟.. خۇ تو دى بېژى ژن و
مېرن.

خودانى مالى: — خى — خى — خى...
كچك: — ئەقرو ژ قى سېپىدى سەرى ڤيتەرنەرى گەلەك بى
دېڭشېت.

زانا: — بەلكى بى جەمدى؟
كچك (ب مەبەست): — ئېنېمال سېپرېت، كى دزانېت، بى ھېزە
ھەمبەرى جەمداندنى.

زانا (دگرنژېت): — ھم... ئەم ژى خۇ نەشېن كەنگى مە بقېت
پارا ژ قاسى بېنېنەدەر و ب مەزېخېن...
كچك: — چ مروڤەكى ھەلالە.

زانا: — سینیسی، ئەفە شەفا چیدبوو کو قەزا و قەدەرە کا مەزن
بقەومیت...

خودانی مالی: — ئاھان... تو دزانی، ب تەخمینا من، دخواستن
ئوویی یان بدزن.

زانا: — وو، ئاشکرایە، ئەو دانە ترسی... مە چەند قیا وان
قەشیرین، دیسان ژێ دەنگ یی دەرکەفتیە ژ دەرفە... بوھایی ئوویی
یان یی بلند بووی. سەد ژ سەدی پرس یا د قیری دا...

کچک: — تو دشی بیژی، بوھایی ماگنیتیزما ئوویی چەندە؟
زانا: — ھەگەر ب تئی ئەو قەنجکرنا ئیکجاری یە — دەمژمیرا وی
دەھ هزار یەن (پاری ژاپۆنی)ە.

خودانی مالی: — ئۆھۆ، دەھ هزا یەن...
زانا: — پا چاوا، ھەلبەت، بوھایی ئوویی ھیشتا ژێ زیدەترە.
سینیسی، کارتیکرنا ئوویی یا چاوا یە؟

خودانی مالی: — ھیشتا ئەز نزان متی بگەھم...
زانا: — سەرنجراکیشە.

خودانی مالی: — من خواست، کو ئەز ھەما نوکە خو بچەربینم.
(نەقائیلیا بوونا کچکی تەخمین دکەت.) یانی ھیشتا زوی یە، ئەری؟
زانا: — قەد زوی نینە. ژ بو گیانەوهری کەنگی ھەتاؤ
دەردکەفیت، ھنگی ژێ روژ دەست یی دبیت. و سپیریتا ئوویی فی
دەمی ھەری بلندە.

كچك: — بلا وهكى ته بيت، وى چاخى ئەم راوهستين هه تا راديؤ دهست ب خهباتا خوۆ دكهت... (سه حدكه ته ده مژميرى). هيشتا مه ده م يى هدى. (دبيژيته خودانى مالى). هه گهر تو ريكى بدهيه من، ئەز دى چم تيشتا خوۆ خوۆم. (دبيژيته زاناي). ئەرى تو ناخوازي دگهل من دا تيشتى بخۆي؟

زانا (نه ل هيڤيا وان گوتنان بوو): — ئۆ — ئۆ، تيشتى... هم... گه له كى رازيمه...

كچك: — كه ره مكه. (كورسيى نيژيكى وى دكهت.)

زانا: — پا سينسيى چ؟

كچك: — ئەو سپيدههيا زادى ناخۆت.

خودانى مالى: — فى ياشى خوۆ دا، دزانن... (سه ر چارله پكان ل بهر قه فهسى رادوهستيت.)

زانا (د كورسيكى دا دروينيت): — تى دگه هم... زۆر سوپاس... خى — خى...

كچك: — هيشتا زوى يه، ژ بهر فى ژى ئەز نه شيم خوارنه كا بهر فره دانمه ل بهر ته...

زانا: — يا ژ سه رى مه زيدهيه...

خودانى مالى: — بۆچى، بۆچى ئەڤ ئووى هه رده م چاقين خوۆ دنوقينن؟.. هه ز ناكه ن سه حكه نه من. هه رده م ئورين خوۆ بادده ن و ناخوازن سه حكه نه من... ئۆ، ئووى به رى خوۆ دا من، به رى خوۆ دا من...

زانا: — ئەو باشە، سېنسىي. سېپىرىتا ئوونى گەلەكا ب ھېزە. دەقىقەك ژ ئاورىن ئوونى ھەمبەرى سېھ و ھەشت دەقىقەيىن ئاورىن شېرى نە و دوو دەقىقە يىن ئوونى ھەمبەرى دەھ دەقىقەيىن فىلى ئەفرىقى نە. ژ بەر وى چەندى ژى، ھەگەر ئوونى چركەيەكى ژى سەحكەتە مروۆقان، ئىدى بو وى بەسە. گاڤا دەمەكى درېژ ئاورىن خو بەردەتە سەر مروۆقان، مەژى مروۆقى دى بەلاڤ بىت. (ب خوزازىبون دكەتە كەنى.)

خودانى مالى: — سەحدكەتى، سەحدكەتى...

كچك: — فەرمۆ. قسىرىي مەزن نەكەن... (چاڤى زاناي ب مېرا ڤالا دكەڤىت، خو بەرزە دكەت.) راستە، خوارنەكا نە ل گورى تە يە ژى... ئەز دى بېژم چ ل ڤىرى ھەيە. ئەڤە تڤرىن ناڤ سوپىنە. ل ڤىرى مرىشكا كەلەندى يە. لى ئەڤە ماسيا سېي يە... رەخ تە خيار — باجان، سەرڤە پەنېرى ھوېر كرىە... (ب ئىشارەتا دەستان نىشا ددەت يان چ يە خوارنى دكەتە دەڤى خو دا.) گاڤا تو دجوى، پېويستە چ جاران لەزى نەكەى...

زانا: — چەندا سەيرە؟..

كچك: — ھىقى دكەم، شەرمى نەكەى...

زانا: — تو ترانىن خو ب من دكەى؟

كچك: — ما تە نەزانى بوو؟ ڤى دوماھىكى، ئەڤە گەلەك يا بوويە مۆدېل، ل مالين ئەرستوقراتان. خوارنا بېي دۆن...

زانا (رادبیت): — بەلئ، من وەسا ژى زانیبوو، کو تو مروّفه کا ناندەری...

کچک: — وەکی تە. ئەف ئووئی یین تە ژى وە کو فئ خوارنی نە...
زانا (قامچیا خو رادکەت و ناّف چاقین خو تیک دبەت): — ھم، ناخوازم گوھی خو بدەمە تە...

کچک: — بلا وەسا بیت. (ھیدیکا رادبیت). ھەگەر ناخوازی —
گوھی خو بدەمە من، ئەز زوری ل تە ناکەم. (زەنگلی لی ددەت).
خودانی مالی (ئووئی بەری خو ددەنە زەنگلی): — ھی، بەری خو
بدەنە من، بەری خو بدەنە من...

ژ پشت دەرگەھی شوّفیر سەری خو دەر دئیخیت.

شوّفیر: — ھەو زانیبوو؟

کچک: — زوی ژ قاتی دووی گازی قیتەرنەری بکە. ھەگەر
نەھات، ب زوری وی بینە.

شوّفیر: — باشە. بلا ب زوری بیت... (ب لەز و ساناهی ژ
پەیسکان دچیتە سال).

زانا: — تە دقیت چ بکە؟

کچک (گوھی خو نادەتی، دبیژیتە خودانی مالی): — من
دخواست...

خودانی مالی: — ئەری — ئەری...

کچک: — من داخواریەك یا ژ تە ھە، تو دی دەستویری دە؟

خودانى مالى (دهيته سەر هشى خۆ): — چ؟
كچك: — ئەز باوەر دكەم، كو داخووزيا من بو زهنگينه كى وه كى
ته نه يا مهزنه.

خودانى مالى (تى نه گه هشت): — هم، هم...
كچك: — تو دى شىي دهه هزار يهنا بدهيه من؟
خودانى مالى: — دهه هزار يهن؟
كچك: — خو نه شيولينه، ئەفه بو كارى پويستن... هيقيدارم.
خودانى مالى (خو دبهت و دئينيت، پاشى كيسكى خو دئينيته دهر،
كاغهزه كا دهه هزار يهنى دئينيته دهر، چهند جاران تبالا خو تپرا
دهوسيت، ب تنى كاغهزه كه و دريژ دكته ره خى وى): — راکه...
كچك (وان پاران ژ دهستى وى دكيشيت و دانيته سەر ميژى،
ديبژيته زاناي): — هانى بو ته، ئەز ماگنيتيزما ئوونى دكرم. باوهر
دكەم، كو ته بي تشتهك زمانى خو نه ددا جدهفايى؟

زانا: — تو چ دخوازى؟

خودانى مالى: — تو دخوازى، ل سەر خو بجهرينى؟

دهنگى قيرينا فيتته رنه رى دهيت. شو فير ل سەر په ييسكان
دهيته خوار و فيتته رنه رى ژى ل دويف خو رادكيشيت.

فيتته رنه ر: — من بهرده! ئەفه زوربه تى يه! سەرى من يى دئيشيت.
تيد گه هى، سەرى من يى دئيشيت؟

شۆڧىر: — وەرە، وەرە، وەرە، وەرە... فوو — ئوو ئانجاخ (ھەما — ھەما) ئىنا.

ڧىتەرنەر: — بەردە، بېژمە تە بەردە!

كچك: ئۆ، تو بى نەخوشى، بەلەنگازى. زوى وەرە ڧىرى، ل دەڧ ئوئى، ئەو دى تە قەنج كەن...
ڧىتەرنەر: — ئوئى؟

كچك: — ئەرى، خودانى مالى دەھ هزار يەن دان، ل بەر خو نەشىۋلىنە.

زانا (دكەتە ڧىرىنى): — ئا — ئا — ئا، ئەز تى گەھشتم، كانى چ د سەرى وى داىه!

ڧىتەرنەر: — سەرى من... (دەنگى خو دېرىت، چەند جاران تەپا سەرى خو ددەت.)

كچك: — ل بەر خو نەشىۋلىنە. ل بەر خو نەشىۋلىنە. يا باش ئەو، كو تو سوپاسيا خودانى مالى بکەى.

خودانى مالى (ب شەرمىنى): — پىدڧى ناکەت، پىدڧى ناکەت...

زانا (دخوازىت وان پارا ڧەگەرىنیتە ڧە): — كەسە كى داخوازا پارا نەكرىه. ب تنى من نەدخواست، وەكى بەرى ھزرىن خو دەرېرى، ھم...

كچك (بو خودانى مالى): — ب تەھىنا من، ئەوى باوهرى ب خو نىنە.

زانا (ب توندى): — كى گۆتە تە؟ (پارا دكەتە بەرىكا خۆ ۱۵).
باشە. فوودزىنۆ — كون، نىزىكى ئوۋى بىن! ئەز دى نو كە نىشا ھەو
دەم كانى ئەۋ ئوۋى دىشېن چ بكەن.

كچك (دەستېن خۆ ل ئىك دەت): — گەلەك باشە!
قىتەرنەر (ل بەر بەرزە دىت): — نە تو باش دزانى، كو ئىدى
سەرى من... (دكە قىتە سەر چۆكىن خۆ و جىنىكىن خۆ دگرىت).
زانا (وى رادگرىت): — فوودزىنۆ — كون! (وى گازى ل بەر
قەفەسى دكەت). ئوۋسى، ئوۋسى، ھن، بىپىرن، ھن...
ئوۋى نىر: — ئوۋى، ئوۋى، ئوۋى...

قىتەرنەر و ئوۋى ب ئاورىن ب گومان سەحدكەنە ھەقدوو.

خودانى مالى: — سەرى وى بەردا، وە نىنە؟
زانا (سەرى خۆ دەھژىنىت): — ئوۋى — ئوۋى يە. چاوايە،
فوودزىنۆ — كۆن، ئىشا سەرى تە بەردا؟
قىتەرنەر: — لى...
زانا: — ژ ھندى كو بو تە حورمەتە كا وەسا يا كرى، پىۋىستە تو
سوپاسىيا سىنسى بكەى.
قىتەرنەر (ب خەمگىنى): — ئاسپىرېن ل دەف كەسە كى نىن؟
زانا (ب توندى): — فوودزىنۆ — كون!

ئوونى نېر (بەرى خۆ ڧەدگەرىنېت، دى بېزى ئېدى ناخوازىت وى
قەنج بکەت): — ئوونى — ئى، ئوونى — ئى.
ئوونى يا مى: — ئوونى.

كچك (ب چالاكى): — نوکە سەرى تە بى چاوايه؟
خودانى مالى (ب سەرنجرا كېشى): — نەرى، چ لى ھات؟
زانا: — ب تەھىنا من پېچەك باشتر لى ھات، وە نېنە؟
ڧېتەرنەر: — تو ب خۆ دزانى، ئەز...

وى دەمى دەرگەھى لى ددەن و جېرى ژ دەرگەھى دەھىتە
ژوورڧە.

جېرى: — مروڧەكى نەنېاس بى ھاتى...
خودانى مالى: — من نەڧىت كەسەكى بېنم. من گۆت نە.
كچك: — بەلكو ئەوى شۆل يا ب من ھەى؟
جېرى (ب نەرازى سەرى خۆ دەھەژنېت): — ئېكى گەلەك
بەرزەقتىه، جھالى نوکە...

كچك (بو خودانى مالى): — دەھىتە بېرا تە، ڧى سېپىدى من گۆتە
تە. ھەڧالى منە... تو دى وى قەبېل كەى؟ ھەگەر تو وى بکەيه كاتى
خۆ، پەشىمان نابى. سەرى وى شۆل دكەت...

زانا: — ئەڧى ئېدى سنوور بەزاندىن. ئېك سەر ئېكى، ئېك سەر
ئېكى... رويدانىن ئەڧ شڧىدى شېرەتە كا مەزن دا من، كو پېويستە مە

چەند ھاى ژ خوۆ ھەبىت، ھەتا كو چ ب سەرى ئوونى يان نەھىت.
ھەگەر ئەم فان تشتان پشت گوھ فە پافىژىن، ھوین دزانن چ تشتەك
دشیت رویدەت...

كچك: — ئەز فى باری دى داغە ل سەر ملین خوۆ.

دەرگەھ فەدبىت و جەحیل (ھەفالى كچكى) دەھىتە ژوورفە.

جەحیل: — ببۆرن، ژ بەر كو ئەز بیى تەكلیف ھاتم.
جیری: — ئەفە چى یە، كى دەستویری دایە تە... (وى پالددەت،
وہ كو وى بکەتەدەر، دبیژتە شوڤیری): — تە چى یە تو وہ كو كەفرا
ھشك بووی، وەرە ھاریکاریا من بکە!

شوڤیر كولا خوۆ دگمیشیت و بەر ب وان فە دچیت.

كچك: — تارۆ — سان، ئەفە خودانى مالی یە.

خودانى مالی: — تارۆ؟

كچك: — بەلى، ناڤى وى ژى وەكى ناڤى كورپى وى یە.

شوڤیر د جەھى خوۆ دا سار دبىت. چاڤى جەحیل ب ئوونى
دكەڤیت.

ئوونئى نېر (دكه ته نېنى): — ئوونئى.

جه حيل: — ئەڤه چى يه؟

كچك: — ئەز دى پاشى بېژمه ته.

زانا: — ئەڤه ئوونئى نه. ئوونئى! (قامچيا خو دشه قينيت).

جه حيل: — ئوونئى؟

كچك: — دل دونيايى دا گيانه وهرين ههري سه رنجراكيشن، نه
مروشن، لى وه كى مروثانه.

زانا (ب گه فليكرن): — دهنگ! (قامچيى دشه قينيت).

ئوونئى نېر (ب دهنگى بلند): — ئوونئى — ئوونئى.

ئوونئى يا مى: — ئوونئى.

زانا: — دروست وه سا قه ومى، كو ته هه مى تشت ديتن، تو
پيوسته سوژى بدهى، كو نه بېژيه چ كه سه كى. شقيدى دز هاتبون،
كه فتيبونه ناڤ مالى، هه تا ئاقتوكران (سلنگ) دگهل خو دا ئينا بوو، دا
كو ئوونئى بدزن.

كچك: — تو باوهر دكه ي؟

جه حيل: — چ باوهر دكه م؟

كچك: — ته باوهرى ب فان ئوونئى يان هه يه؟

جه حيل: — وه للاهي، نزانم چ بېژم...

زانا ب لهز نېزىكى شوڤيرى دبىت و تشته كى د گوهى وى دا
دبىزيت. شوڤير ب هه ژاندا سه رى خو "نه — نه" دكه ت. زانا كاغذزا

دهه هزار يه نى ژ بهريكا كو دئينته دهه و ل بهر دفنا وى دئيت —
دبهت. شوڤير دهستى خو دادوه شينيت، پارا رادكوت و دهردهڤيت و
دچيت.

جيړى (گازى وى دكوت): — تو دى كيڤه چى؟

شويانا بهرسقى ب شوڤيرى دهه هزار يه نا نيشا وى ددهت. جيړى
دهنگى خو دبريت. شوڤير ب لهز دچيت.

زانا: — بهلى، هه گهر تشتهك قه وى، ئيدى شويانا وى نافه گهريت،
ههتا سينسى هيرا ئوونى بكار دئينيت، هوين هه مى ل جهى خو نه لفن و
نه چنه چ جهه كى.

كچك: — نهڤه يا ل ديف دلى مهيه. مه ژى ژ دهستپيكي ڤه نهڤه
چهنده دخواست. (دبيژته خودانى مالى.) ب ته خمينا من، ئيدى چ
ئاستهنگ نين. تو هزارا نهكه، كو نهز ههڤالى خو سهر ته ڤه دكهم...
خودانى مالى: — راست بيژم، من گهلهك پيوستى ب وى نينه.
كو من جيړيا خو ژى يا هه، ههروهه ژى شوڤير.

كچك (هزرين وى بهردهوام دكوت): — هه، لى ديسان ژى...
زانا: — نهو بى گرتيه، سينسى، بى گرتيه. و وهكى ميڤانان
نيژيكى وى نه بى. ژ بهر كو نهوى ئوونى بين ديتين، نه م نه شين وى
پشت گو ه ڤه پافيزين.

جھ چیل (دھیتھ سہر ہشپن خؤ): — لی من زانی بوو کول فی مالی
شیپری خودان دکھن.

کچک: — شیر یی ل قاتی دووی.

فیتہرنہر (خؤ ددہتہ رەخەکی، پی تبلین خؤ جینیکین خؤ دگریت):
— جھی شیپری گەلەکی خۆشە — ئەو میراتە بیھنە کا نەخۆش ددەت
ژ بەر وی چەندی ئەم وی ب باشی چافی خؤ ددەینی. تو قوتایی؟

جھ چیل: — ئی ئەز قوتایمە، فیجا ئانکو چ؟

فیتہرنہر: — نە — نە، چ نە... (جینیکین خؤ ین گرتین، خؤ
هەلدەت و سەر دیواری دروینیت.)

زانا: — بەلی، شیر ژ یی هەی. و خوارنا وی بوھایەکی مەزن ل
سەر مە دادنیت... بابەت یی د وی چەندی دا، کو وی گوشت
پیویستە.

دەنگی نرینا شیپری دھیت.

جھ چیل: — ئەفە دەنگی وی یە؟

زانا: — کی دەست وی بکەفیت، دی وی کەتە پاریکەک... ها —
ها... (کیرکا د دەستکی قامچی دا دئینیتەدەر و ب لیقا وی ددانئ
خؤ دقەورینیت.)

جھ چیل: — ببۆرن، تو کی یی.

زانا: — ئەز زانامە. خۆ ب گيانەوهران قە مژویل دکەم.
 ئیکسپیرتی (پسپیری) هەفت باخچین گیانەوهرانم. ژ بلی فی چەندی،
 ئەز ئەندامی کۆمیتا بەرھەفیا ئاشکرا کرنا کۆمەلا ماگنیتیزما گیانەوهران
 یا زانستی مە و سەرۆکی ئیکەتیا پرۆپاگندا ئیئیمال ئسپیریتم...
 جەحیل (بۆ کچکی): — ئەز تشتکی تی نەگەهشتەم. باوەر دکەم،
 کو دی تو بۆ من هەمی تشتان شرۆفە کە ی.
 کچک: — مسۆگەر. ئاھا ب فی شیوہی دخوازان خودانی مالی
 بخاپین، دزانن کو ئەو کەسەکی دل فەکری یە و زوی ب زوی
 باوەری ب ہەر کەسەکی دئینیت.

جەحیل ب وردی و هویراتی بەری خۆ ددەتە دوروبەرین خۆ، پاشی
 ئاورین وی دیسان دکەفە سەر ئوئی یان.

زانا: — ھم... "دخوازان بخاپین" ... ب تەخینا من، ئەم تەناھیا
 کەسەکی تیک نادەین، وە نینە سیتسی؟... ژ بلی وی چەندی، هەتا
 نەخۆش باش نەبیت، ئەم پارا ژ وی ناوەرگرین. ئەز ب خۆ ژ یی
 دگەل فی چەندی. مە نەفیت ئەم کەسەکی بخاپین. (ژ نشکەکی قە ب
 دەنگی بلند). فوودزینۆ — کوون، رابە ژ پیا قە!
 فیتەرنەر (ب لەز ژ جھێ خۆ رادبیت): — گوھی من یی ل تە!

زانا (ب دهنگه كى بلند): — چاوا يه؟ ئىفئكتنا (كارتيكرنا)
ماگنييزما ئوونى ھيژا خو ئاشكرا كر، ھا؟ تو باشت لى ھاى؟ ژ كويراتيا
دل و ھناقين ته دا ساخلمه ميا ته دهر دكه قيت، وه نينه؟..

فیتھرنھر ھھز دكھت تشتهكى بيژيت، بهلى نه شيت.

كچك: — ئاھا وه سايه...

جه حيل: — ب راستى ژى.

كچك: — ئەز ب باوهرم، ئەم دى شين ھاريكاريا خودانى قى مالى
كەين.

جه حيل (گھھ سھ حدكته خودانى مالى و گھھ ژى قهفھسى): —
ئەرى، ئەز ژى وھسا ھزر دكھم. (و ديسا بالا خو ددھته سھر
قهفھسى). خەباتا نه وھسا يا زھھته ژى، نه وھيه؟
ئوونى يا مى (ب دهنگه كى بلند): — ئوونى.
ئوونى نير (ب سويچ): — ئوونى.

كچك (بو خودانى مالى): — تارو — كوون دى پشتھفانى ته
بيت.

شوفير ژ دەرگھى دا دھيت، ب زورى قهفھسى ژ دەرگھى را
دئينيت. ئەو ژى وھك قهفھسا ئوونى يانھ، ب تنى بيچھك بچيكتره.

زانا (ل بهر دهرگهه رادوهستيت، ههتا كو كهسهك نهشيت
دهركهفيت، قامچيا خو د ههواي دا دههژنيت): — دى نوكه وي بكه
تيدا!

شوفير دهستى خو دهافيزيته جهحلى و ب زورى وي دكهته
قههسى دا، ههمى دمينه ههيري.

جهحيل: — من بهرده، نهو تو چ دكهى؟!
زانا: — ههتا كو چ تشتهك نهقهوميت. فىگافى، ئيدى د فيرى
دابه... (شوفير دهري قههسى كليل دكهت). كا كليلى؟
فيتهرنهر (بى گيول): — كانى، بدهف من. (كليلى ژ وي
وهردگريت).
خودانى مالى (بى گيرو بوون): — سهرئيشاندنا ما ههمى پوليسان
نابن؟

كچك: — دى ههبن. گرتنا بى ياسا. نوكه ژى وي بهردهن! نهفه
ليبوقيه! نهفه نه مالا ههويه.

زانا: — راسته، لى قههس يا منه. نهز گهلهك ريژى ل سينسى
دگرم، لى ديسان ژى نهو نهشيت خوديتي بهريكا من بكهت. قههس،
بهريك، چ جياوازي ههيه؟

جيوى (ب دهنگى نزم دبيژيته شوفيرى): — ته بوچى وه كر؟
شوفير (ب دهنگى نزم): — چ نينه. چ چى نايبت، دهه هزار
يهن...

كچك (خۆ نېزىكى فېتەرنەرى دكەت): — كانى كىلى، كىلى
بدەف من.

فېتەرنەر (ب سستی): — بى مفايه. ئەز نەشىم.

زانا: — ھەگەر تو سترانا نەراوھىسى، كچكا دەلال، ئەز دى تە ژى
كەمە د وپرى دا. (چاقىن وى دەينە سەر جىپرى، يا كو دخوازىت خۆ
نېزىكى قەفەسا ئوونى بکەت). ھىي — ھىي. خۆ ژ وپرى بدە پاش! (بى)
قامچيا خۆ سەر دەرى نیشان ددەت.)

ئوونى يا مى (ب ترس): — ئوونى — ئى.

جىرى تورە دبىت، نەعىمىن خۆ نەخۆش دكەت، ب سەرى خۆ
ئىشارەتى ددەتە شوپىرى و دچىت، شوپىر ل دىف وى را دچىت.

فېتەرنەر: — ھەگەر دەستورىي بدەى، ئەز ژى دى چم. دەمى
خوارنا شىرى يە... (ب لەز دىلکىنىت و سەر پەيىسکان و دچىت.)
كچك (ل بەر خودانى مالى رادوھىستىت): — تى ناگەھم، ئەرى
نە؟! خودانى مالى توبى. خودانى مالى...
خودانى مالى (لال دبىت): — نە قەفەس...
زانا: — ئەفە ژى بەرىکا منە.

كچك (نزانىت چ بکەت): — ئەم چ بکەين، تارو؟
جەحىل (گەلە كى بى گىول بووى): — خەم ناکەت... كانى
گلاسە كى ئافى ژ بو من بىنە... و بەلكى...

دیمه نی چواری

شەفە. ئوونى يېن د قەفەسا مەزن دا.

ب رەخ وان قە كچكە.

جەحیل یی د قەفەسا بچيك دا.

كچك: — بېوره. من قەت باوهر نەدكر، كو تشتە كى ھوسا دى
رویدەت.

جەحیل (بى روينشتیه، چۆكین خۆ يېن گرتین، بى د ھزرا دا): —
بى مفايه خۆ تورە نەكە، تە گونەھا خۆ نینە. خۆ تىك نەدە، ئەم دى
ھزرا تشتە كى كەين.

كچك: — ھە گەر تە دقیت بۆ جەھە كى تیلە فونى بکەى، ئەز دشىم
ب دەوسا تە بکەقم.

جەحیل: — تیلە فون ھەيە؟

كچك: — پا، ل وى قورزىكى، يال بەر پەيىسكى.

جەحیل: — ئەزى ھزرىن خۆ دكەم... ئەرى خودانى مالى ئەو ھند
پارە ژ كیفە ئیناينە؟

كچك: — ئەو ئىككى پەرىشان بوو، عەردە كى بكيڭنەھاتى، بى تەنگ
و دريژ، وەك رىچە كى د دەستى وى دا بوو. و، تە بەس دىت، ژ
نشكە كى قە گۆتن كو دى رىكا ئاقتويى (ئۆتۆمبىلى) دى ل سەر
عەردى وى را دەرباس كەن — دروست دى ل سەر عەردى وى را
دەرباس بىت...

جەحىل: — سەحكى، ژ كىفە دريژاھى ژ بەرايى چيژە، ھا؟
كچك: — و زىدەبارى ھندى، عەينى وى رۆژى، دەمى كو وى
مالا خو ئاڧاكرى، ژنا وى، ژ پەيىسكان دا كەفت، نە دا و نە ژى
ستاند، لى ئەوى ژ جەھى تەئمينى (تأمينى، چاڧدرييا جفاكى) چارە كى
مەزن وەرگرت.

جەحىل: — ناخ بو تە بەختو...
كچك: — پاشى تارو — كوون، بى كو پيويست بوو ئەز بىمە
ماموستايى وى.

جەحىل: — و ديسان پارين مەزن وەرگرتن؟
كچك: — ئەرى، ديسان گەلەك پارە ژ تەئمينى و ديسا... چ
دبيژنە وى... ژ بو وى كو قەزا و قەدەر سەر رىكى قەومىە...
جەحىل: — مە گەلەك دخواست بزائىم، كانى وى چەند پارە ھەنە؟
كچك: — ئەو پارە وى ل سەر مرنا مرؤقى خو بى نيتريك قازانچ
كرن. و ئەو پارە گشت يين سلال، قاتى دوويى، يين د قاسى دا.
جەحىل: — ھەما وەسا پەرتى د قاسى دانە؟

كچك: — يا ئاشكرايه كو ئەو نزانيت پارېن خو ل كېڤه
ڤه شېرېت. و ئەو مروڤه كى تەماع و بەخيله.

جەحېل: — تەما — تەماى سەحكى تامە كا چاوا يا چى كرى.

كچك: — ئەو گشت وى ژ بو تاروڤى رەھمەتى را ئامادە دكرن.
نە ژ بو جېرىي و نە ژى بو شوڤىرى... و بو وى ب خو ئەڤ چەندە نە يا
پىندقى يە.

جەحېل: — خو ش دژيت.

كچك (گوھى وى يى ل سەر ئوونى يان): — ژ بو ڤى چەندى ژى
ئەڤ ئوونى يە يىن ل ڤىرى. ژ بەر پارېن مەزن خەو ناكەڤتە چاڤىن وان.

جەحېل: — پىويستە ئەم ژى وەكى وان بکەين؟

كچك: — نە، ئەم خودان ناميسين. چ بدەنە مە، تىرا مە دكەت. ژ
بو كو ئەم فان ئوونى يان ژ ڤىرى بکەينەدەر...

سلال، سەر پەييسكان ڤيتەرنەر دزڤریت و گوھى خو ددەتە

وان.

جەحېل: — دا باش بيت، هەگەر پېچەك پاره گەھشتبانه مە ژى،
هەما چ نەبيت، هەقى ڤىربوونا خو بدەين، دەينى مە ئېدى يى بوويه
گەلەك.

كچك: — نەرى. ژ بو پىويستە كو ئەم باوهرنامېن خو يىن
دپىلۆمى وەرگىن.

جەحیل: — ھەگەر خودی سەرئیکفە ئینا، ئەم دا شیین ھندەك پارا
بۆ مالا خوۆ ژى راکەین...

کچک: — ھەمى تىشت نوکە، یین ب مە ڤە گریداينە.

جەحیل: — من گەلەك ھزرکرن و تیگەھشتم، کو مە ب تنى دوو
رینک یین ھەین. یا ئیکى — بشیین ب سەلمین، کو ئەڤ ئوونى یین
قریژی... (ئوونى ناڤ چاقین خوۆ تیک دبن). ... ب راستى مرۆڤن.

کچک: — و یا دووی؟

جەحیل: — ھەگەر باش ھزرا خوۆ بکەى، تو دى ھییە سەر وى
برپارى، کو ئەڤ ئوونى نە ئەون یین کو بشیین کەسەكى بخاپین، ئەڤە
درەوہ کا خافە، کو ئەو نەشیین زارۆکین بچیک ژى بخاپین، یى کو
ھیشتا تىشتەكى ژ دونیایى نزانن. مادەم ھوسایە بوچی خودانى مالی، یى
کو ئیدی پرچا خوۆ یا سپی کرى...

کچک: — بەلكى یى چارچاقى بووى؟ ژ بلى ھەبوونى، وى ھەمى
تىشت ژ دەست دان و نوکە ژى ب تنى ھەز ژ خوۆ دکەت.

جەحیل: — دڤى حالەتى دا پیوستە وى ھشیار بکەین، چاقین وى
ڤە کەین...

کچک: — ئەزا رازیمە، ب تنى ب ڤى رینكى چى دبیت، ھەگەر ئەز
بیمە مامۆستایا مالی. ژ بو ڤى چەندى ژى دەم پیوستە...

جەحیل: — سەلماندنا ھندى ژى کو ئوونى مرۆڤن نە یا ب ساناهى
یە، ھەگەر مرۆڤ نزانیت پارى نوى یین راستى نە یان ژى سەختەنە، وى
دەمى، ھەگەر نەشیت بسەلمینیت کو سەختەنە، پیوستە بزانیٹ کو یین

راستی نه. و راستیا سەلماندەنە کا دی ژى نینه، کو ئەو پارە نه د
سەختە نه.

كچك: — گەلەك باشە. هەگەر نەشیی بێسەلمینی، کو ئەو مرۆفەن،
پێویستە کو بزانی، ئەو نه مرۆفەن...

جەحیل: — پێلە، ئەفە ئیدی تە تەشتە کی گەلەك عاقلانە گۆت...
سەری من وه کی دەولی یی لی هاتی.

كچك: — ئەم دشیین فان ژى بێسەلمین: هەگەر ئووی ژ ئاخفتی
تی دگەهن، وی دەمی ئەو مرۆفەن، ئووی دشیین بکەنە کەنی —
دیمەك مرۆفەن...

جەحیل: — ب گۆتتا تیوریین فی دوماهیکی دۆلفین ژى دشیین
بناخفن. ما مەیموونەك ناکەنە کەنی؟

كچك: — ئای ژ بو فی چەندی ژى ئەز دخوازم تو میشکی خو
بدهیه شۆلی. سەلماندان گران بیینی.

جەحیل: — بێسەلمینم مرۆفەن چی یه؟..

دەنگی ئاسانسوری. خودانی مالی دەردکەفیت. ئەو چ جهان ژ بو
خو نابینیت.

خودانی مالی: — ئۆه — ئۆه — ئۆه...

كچك: — تە چەند لا پەرە خواندن؟

خودانی مالی: — ژ لا پەرە کی زیدەتر...

كچك: — فى ھەمى دەمى ب تنى لاپەرەك؟
 خودانى مالى: — ئەز ۋەستىام. دەفتەر ژى...
 كچك: — ئەو دەفتەر ژ بۇ زارۆكانە.
 جەحىل: — تە چ داىە ۋى كو بخونىت؟
 كچك: — "ئەمىرى ناقدار".
 جەحىل: — تو نەيا دروستى. ژ بۇ ۋى نوکە تىتەكى ھىشتا ب
 ساناهى تر پىويستە. تو لەزى دكەى.
 كچك: — ب ساناهى، چ مەسەلەيە؟
 جەحىل: — مەسەلە... "ئامادەيا عاقلى"... ئانكو "فەلسەفا
 رىبەرى" ...
 ئوونى نىر: — ھم...
 كچك: — يى دكەتە كەنى؟
 جەحىل: — يى دكوخىت.
 خودانى مالى: — گەلۆ گاڤا ملين مروڤى دئىشن، ماگنىتيزما ئوونى
 دشىت ھارىكاريا مروڤى بکەت.
 كچك (ب لەز سەحدكەتە چاقىن جەحىلى): — ھەگەر ملين تە
 دئىشن، تارۆ — كوون دشىت تە قەنج بکەت. ۋەرە ل ڤىرى، كانى
 بزڤرە. (پشتا خودانى مالى ددەتە قەفەسى، ۋى ددەتە روينشتى).
 جەحىل دەستىن خوۆ ژ قەفەسى دئىنيتەدەر و ملى خودانى مالى
 دپەرەخىنيت.

خودانى مالى: — ئۆ — ئۆ، چەند خۆشە، يا تەنا دىبىت.
جەحىل: — چەند بۆ من خۆشە. خۆ دى بېژى ئەزى ملىن بابى خۆ
ماساژ دكەم.

كچك (سەرى خۆ دەهژىنيت، ب فى چەندى دەرپىنى ژ رازىبونا
خۆ دكەت): — ب راستى ژى، هوين هەر دوو وەكى كور و بابانە.
جەحىل (ژ نىشكەكى قە ب همزۆرا هەمى زۆرا خۆ دەست ب
ماساژى دكەت): — سىنسىي، تو ناخوازى من بكەيە كورى خۆ؟
خودانى مالى: — تە بكەمە كورى خۆ؟.. ئۆ — ئۆ، چاوا باشە،
چاوا باشە.

كچك سەرسورمايى دىبىت، نزانىت چ بكەت — دەست ژ فى
ئاخفتنى بەردە، يان ژى، ژ بۆ وى ببە هارىكار و ئاخفتنى هېشتا
گور تر بكە.

جەحىل: — خۆ دى بېژى، لەشى تە هېشتا وە كوى جەحىلانە،
سىنسىي. ئەرى، هەر كەسەك دى ژىت، كانى خودى چەند ل سەر
ئەنيا وى نقىسيە.

خودانى مالى: — ئۆ — ئۆ، چ باش، چ باش!
كچك (پىشتەئانبا وى دكەت): — سەحكى خودى چاوا ب
سەرئىكقە ئىنا. ئەو ژى، وەكى كورى تە تارۆيە...

جه حیل: — سەد حەیف، کو پشتی تە ئەف هەیی تە بو کەسە کی
نامینیت... کی دزانیت دی بیتە خوارنا کی.

کچک: — هەلبەت، هەیف. تە کەسی خۆ نینە، کو پشتی تە ل
قان شانشینا دا بمینیت... ئەز گەلەك خەمگین دیم، دەما ئەز خۆ داغە ل
شوینا تە.

خودانی مالی: — هەندەك رەخی راستی ژى پەرەخینە... هیشتا،
هیشتا... ئۆ — ئۆه...

جه حیل: — بەختی من برى، کو ئەز فیرى ئابووری بىم. هەگەر
تە ئەز کرمە کاتى خۆ، و من بکەیه کورى خۆ، ئەز دا پتر ل سەر قان
پرسان راوەستم. ژ بو تە ژى، سینسى، ئەفە کارە کی مەزنە...

خودانی مالی: — گەلۆ سەرنجراکێشە دناقبەرا هەوہ دا چ هەیه؟
تا — تا — تا — تا — تا...

کچک: — دناقبەرا مە دا؟..

جه حیل: — ئەم ب هەفرا فیڕ دبین.

کچک: — بەلى. و، ژ بەر کو هزرین مە، نېرینین مە ئېکن، هەیفی
دوو جارەن ئەم ب تەفایى قەهوی فەدخۆین، دچینە سینەمایى...

خودانی مالی: — ئا — ئا، دیمەك هوین نە مروڤین هەفدوونە.

کچک: — هەلبەت نە.

جه حیل: — ب تەحمینا من، ئەز دی کورە کی باش بىم. هەگەر تو

دخوایى، ئەز ل دەف مامۆستایى خۆ خارا کتیرىستیکا خۆ ژى بینم؟

خودانى مالى: — ئەز گەلەك ھەز ژ ھەژمارتتا پارا دكەم، نە كو ئەو
 د قاسى دا گەنى بىن... رەخى چەپى، باشە... ھەيفى جارە كى ئەز وان
 دئىنمەدەرڧە، زوھا دكەم... پىشتى ھنگى ژى ئەز وان دەھژمىرم... ئى
 — يىخ... ئەڧە خەباتە كا گەلەك ب رژدى يە، و گەلەك جاران من ھزرا
 خو يا كرى كو ئەز فى شولى بدەمە مروڧە كى خو بى نىزىك... يىخ...
 ڧىرى... ڧىرى. باشە، ئوخ باشە...
 جەحىل: — ئەزى بەرھەڧم، چ رۆژا كو تە دڧىت وان پار بەھژمىرم
 و تە ژى ماساژ بكەم.

ژ نىشكە كى ڧە خودانى مالى سەرچارلەپكان ب ھىڧرڧە دڧرڧىت، و
 جەحىل دپەشىت و سەرى وى ب ئاسنى قەڧەسى دكەڧىت.
 ژ بەر ڧى قەڧەس دڧولپىت. نوکە چىدبىت، كو لنگى خو بەر
 ئاسنى را بىنىتەدەر، قەڧەسى ھندەك ھەلپرى و ب وى ڧە بچى و
 بەھى.

خودانى مالى (بۆ كچكى): — گوھى خو بدە من، تو ناخوازى بىيە
 ژنا من، ھا؟ ناخوازى؟

كچك ماتمايى دمىنىت. ئوونى ژى خو ژ بىر ڧەدكەن و بالا وان
 يال كچكى. جەحىل ب قەڧەسى ڧە رادبىتە سەر پىيان. ڧىتەرنەر
 دوو پەيىسكان دەھىتە خواری.

كچك (ل بهر بهرزه بوویی): — شویكرن... خودایی من... راستی
 دیبژی، شویكرن — مرنه. تو چ دیبژی، تارۆ — كوون؟
 خودانی مالی: — ژنا قهنج، ژ فی چیت چ تشته کی دی نینه...
 كچك: — كورپی مالی ههري تشت هیژایه، راسته، تارۆ — كوون؟
 خودانی مالی: — ژنا قهنج هیشتا باشتره، نهرم، گهرم، خوش.
 كچك: — ته های ژ ده فی خو هه بیت!

جه حیل یی سه حدكه ته رویی ئووئی یان، نهو رویی خو
 دزقپینن.

جه حیل: — گوتبین ته نه د خرابن... (د قه فه سی دا دهیت و
 دچیت.) ب ته هینا من، هزره كا نه یا خرابه؟
 كچك: — چ!
 جه حیل: — بهری دهستیکی نه ژ زه نگییا ب ته فه گریدایی یه...
 چهنده؟

خودانی مالی: — زیده تر ژ دوو سه د و هه ژده ملیون یه نانه.

هه می سه حدكه نه چافین كچکی.

كچك (بۆ جه حیللی): — بهیله. من نه قییت های ژ فان تشتان بيم
ژی!

جه حیل: — بیهنا خو فره هکه، بیهنا خو فره هکه... نه سه دا سه ده
کو تو نوکه به رسقی بدهی... راسته؟ سینسی دخوازیت، کو تو بیه
ژنا وی. ههلبهت، ل قیری دهم پیویسته، دا کو بشیی به رسقی بدهیه
وی... ما نهز راست نابیزم؟

كچك: — تو ئیدی ناخوازی بیه کوری وی؟
جه حیل: — ب فی رهنگی، د قی قه فه سی دا؟..
خودانی مالی: — چاوا تیشتا خو د قوتیی دا قه دشیرن. ها — ها —
ها — ها...

كچك (نیپرینا خو قه دگیرینیت، حه مددا خو): — ده می کو دخوازن
ژنی بینن، قه ی نه ل سهر رویی خو کویر دکهن.
خودانی مالی (دهستی خو دهاقیژینه رویی خو): — رویی من... قی
سپیدی من ل سهر رویی خو کویر کر...
كچك: — نهو حسیب نابیت. پیویست بوو ته بهری نهؤ چهنده
گو تبا من — کویر کر با.

خودانی مالی: — نهز تی گه هشتم...
كچك (وی راست دکهت): — تو چ دیبیزی؟
خودانی مالی: — تو چ دیبیزی؟ وی چا خا قاسه کی خو ل من بگرن.
نهز دی زوی ب زوی سهر رویی خو هه لدهم و نهزی به ره هفم.
كچك: — و بیم.

خودانى مالى: — ئا — ئا، و بيم.

كچك: — و ئەسەح ئەفرۆ وى دەفتەرى خلاس بكهى. ژن
نەشېت شوى ب وى مېرى بكهت، بى كو سۆزا خۆ ب جھ نەئىنيت.

خودانى مالى: — ھەلبەت... ھەلبەت...

كچك: — مادەم وەسايە، كەرەمكە... (دەرى ئاسانسۆرى
قەدكەت). شامى بېى شىنى نابىت، شىنى ژى بېى شامى نابىت...
(ئاسانسۆر ب خودانى مالى بەرەف سەرى دەيتە ھەلكىشان، جەحېل
تەلكا خۆ قەدگەرىنيت و وەكى بەرى جھى خۆ تېدا دكەت. ب
توندى). ترانېن تە دى بئە مژانە (راستى يا نەخۆش). ژ بەر چ تو
پەشىمان بووى بېبە كورې وى؟

جەحېل: — ژ بەر كو وى قەت پېرسېپكىتىف ل دەۋ نېنە.

كچك: — ھەرە دى، بېژى ئەزى ترسيام.

جەحېل: — چىدبىت ژى...

كچك (ب سويچ): — ئەو بۆچى؟

جەحېل: — خېنى ھەز و فىانا كوب بىم كورې وى، راستىا وى ژى

يا ھەى؟

كچك: — عاقلانى؟

جەحېل: — تە ئەقە گرېدايە. يان دوو سەد مليون... يان ژى

ھەز كرن — ھەز نە كرن. ل قېرى ئاخفتنا مە يا زېدەيە... ھەتا ئەم وان

پارا نە كەينە دەستېن خۆ دا، ھەندە كېن دېت دى بئە خوادىنېن وان...

كچك: — "ئەم"... بۆچى تو دېژى "ئەم"؟

جەحیل: — راستە... ھەگەر تو وان پارا ناخوازی — نە ژى پيويستن.

كچك: — دەستا ژ فان گۆتنين خو بەردە. پيويستە ئەم ب فان تستان فە مژويل بين، چونكى ب ھيژا مە يە، ھەگەر ئەم بەرى فان ئووي يان ھندەك پارا وەرگرين، بەسى مەنە. تو يي رازى؟
جەحیل: — ئووي... —

كچك: — ئەز ديژم كو ئەم دى شيين شوين تبليين وان و شلو فە يا خوينا وان وەرگرين.

جەحیل: — ئاھان... (ھيديكا، د ھزرا دا.) لى... سەرى ئارمانجە... مرؤف ھەردەم راستي ناخوازيت... ئەوا وەسايە. و ئەف خودانى مالى، يى ك ل سەر فرؤتنا عەردى زەنگين بووى، و خودانى فان ئووي يان — ھەر ئيك ژ فان ژ رەخى خو فە يى راستە.
كچك: — تو چ ديژى؟

جەحیل (ب دەنگە كى نزم و ب رژدى): — ھەگەر ئەف ھەردوويه نە ئووي نە، ب راستى ژى ئووي نە؟

كچك: — ھزرين ئاھاخى يين د قافى سەرى تە دا.
جەحیل: — چاوا ناھيتە سەلماندن كو ئەو نە مرؤفن، وەسا ژى ناھيتە سەلماندن كو ئەو ئووي نە. وەكى ئەم ھزر دكەين كو ئەو مرؤفن و خو داننە ل شوينا ئووي، — لەورا ئەم ژى وەكى وانايە، يين كو باوهر يا خو ل سيستەما جيوسيهنتەرى دئينان و ژ گاليلى نەدگەشتن...

كچك: — كارى ته ب سهفته تاييى نه كه فتيه!
 جه چيل: — نه ز هزر ناكم. ب تنى دخوازم بيژم، كو ئم نه
 دهيندارين وي مروقى كو ل سهر فروتنا عهردى زهنگين بوويه،
 بهر هفانيى ژى بكهين. پاره ژ نشكه كى فه، بين ل سهر وي دا بارين، ئم
 ژى پيوسته وي بپاريزين؟
 كچك: — نه و راسته.
 جه چيل: — ئم بيژين — نه هردويه ب راستى ژى ئوئى
 نه...

كچك: — نه ز چ كه سه كى ناخوازم بكه مه د ناڤ كارى خو دا. من
 ب تنى دقيت هاريكاريا ته بكم، ههتا كو تو بشيى حهقى فير كرنا خو
 بدهى. و هه گهر ئم شيا بابه قى ئاريسى چاره سهر بكهين...
 جه چيل: — پرژين مه د هيژايى ههفن. نه تو رازى بووى كو نه ز
 بيمه كورى وي. دونيا يا بى ئيسافه. چيروكا ماگنيير ما گيانه وهرى
 — گه لك يا نه رزانه.

ئوئى نير (ژ نشكه كى فه): — ئوئى — ئى.
 كچك: — ئو — ئو، ههر تشته كى كو ئم ديژين، تى دگه هيت.
 ههلبهت مروقه!

جه چيل: — قهلم كاغزل دهڤ ته هه نه؟
 كچك: — بو چ نه؟
 جه چيل: — دخوازم گازى چهنده هه فالين خو بكم. نه ز دى ناڤ و
 ژمارا تيله فونا وان بو ته نفيسم — تيله فونى بكه، ههتا كو نه و زويت
 بهين...

كچك: — و تو باوهر دكهى كو ئه و زانايى سه خته دى ريكى
دهت، كو تو هه فالين خو بينيه فيرى؟ تو هيشتا وى باش نانياسى.
جه حيل: — نه، نه ز ب خو زى يى مهنده هوشم. نه فيلانا هيژا، ژ
نشكه كى فه، هاته سه رى من وه كو كه فا بيرى (مشروب). من چ
جاران باوهر نه دكر كو نه ز هنده يى عا قلم...

كچك: — ديمهك، پندقيه نه زى نيرينين خو وه كى ته بگوهرم.
جه حيل: — پا چاوا. گه لك باشه، گه لك باشه. هه گهر هه مى
تشت وه كو من هزر بو كرين دهر باس بن، نه م دى ب سه ر كه فين! خو
— خو — خو — خو...

كچك: — نه ز ا د وى باوهر يى دا.
جه حيل: — هو — هو — هو — هو — هو — هو...
كچك (ژ په ييسكان دچيته سه رى): — باش هزرين خو بكه. شه فا
ته خوش.

جه حيل: — راوهسته، راوهسته. ده بيت تو تيله فونى بكهى...
كچك (گوهمى خو ناده ته وى، ژ په ييسكان دچيته سه رى): —
خه ونا ب تنى دبينم.

جه حيل (يى نه رازى): — هم... هم... نه ز دى پارا د خه ونا خو دا
بينم، لى يا ته نزانم... ژنى، تو دى چ كهى. هو — هو — هو — هو —
هو... (ژ به ريكا نافى حاسيبا خو دئينيته دهر و ده ست ب حسيبان
دكهت.)

دیمہنی پینجی

دہما کو کچک دگہہیتہ دوماہیکا پھیسکی، فیتہرنہر دہیتہ
بہریکا وی.

فیتہرنہر (ب دہنگہ کی نزم): — بگرہ، ئەز دی دہمہ تہ.

کچک (ب دہنگہ کی نزم): — ئەو چی یہ؟

فیتہرنہر: — کلیلہ. کلیلا دہر گہہی قہفہسا تارؤ — کوونہ...

کچک: — تہ گوہی خو ددا مہ؟

فیتہرنہر (سہری خو دہہژنیت): — من نہفیت من گوہل نہینی

یین خہلکی بیت، لی، راستی بیژم، ژ بو من گہلہ کا ہہوہسکار بوو.

چیدبیت کو ئەفٹشتہ ہہمی ترانہ بوون؟

کچک (کلیلی دہافیتہ رەخہ کی): — من پیوستی پی نینہ.

فیتہرنہر (بی حہیری): — بوچی؟

کچک: — ژ شوینا کو تو کلیلی بدہیہ من، چیتہ تو راستی

بیژی.

فیتہرنہر: — ئەز نہشیم. ئەز دی چاوا تشتہ کی بیژم، ہہگہر ئەز

دگہل واندامہ.

كچك: — وه نينه، ته هيشتا پاره ژ وان نهوهر گرتينه...
 فيتهرنهر (سهريّ خو دهه ژينيت): — بهلگه نامه بين سهخته.
 پيوسته من گه له گ خاپانديانا، ده مي من شير نينايه فيري. من پيرا —
 پيرا زاني، ده مي توو شي رويدانه كا نه خوش بوويم...
 كچك: — نهم بيژين، نهو گونه هه كا نه وه سا يا مه زنه. هه گهر تو
 پشتا من بگري و هه مي تشتا بيژي، سوژي دده مه ته، نه ز دي دگل
 خوداني مالي ناخقم ژ بو هندی كو پارا بده ته ته هه قي زه جهتا ته.
 فيتهرنهر: — نه، تشتهك ژ له بين وي دهرناكه قيت. دي ديپلوما
 فيتهرنهران زي ژ من وهر گريت.
 كچك: — لي هه گهر نه فيلبازي بهيته ئاشكراكرن — دي
 خرابتر لي هيت. ديپلوما ته دي وه سا زي ژ ته هيه ستاندن.
 فيتهرنهر: — فيلبازي چ؟ نه فه نه فيلبازيه، نه.
 كچك: — بوچي؟
 فيتهرنهر (ماتمايي): — ده ستين ته چ د جوانن... (فه دجنقيت،
 ده مي كچك ده ستين خو دوير دكهت). تو ديژي بوچي؟ ژ بهر كو نه ز
 نه شيم بيژم كو نه ئوئي مروفن يان چي گيانه وهرن...
 كچك: — نهو چاوا چي دبیت، ما تو نه فيتهرنهری؟
 فيتهرنهر: — راسته، لي د چ پهرتوكان دا سه بارهت ئوئي نه هاتيه
 نفيسين. ده مي نه ز ب ره خ ته فه رادوه ستم دلي من خو دقوتيت، نه فه
 زي چيه؟

كچك: — ژ بهر كو ئينيمال سپيرت حوكمی ل سهر ته دكهت.
باوهر بكه وهسايه.

فیتہرنہر: — چ ئینیمالہ کا خوہشکہ... تو ناخوازی من بکہیہ
فیتہرنہری خۆ؟

كچك (ژ نشکہ کی فہ ب دہنگہ کی بلند): — ئوئی.

فیتہرنہر سہرسورمایي دمینیت. یین دی ژی وهکو فیتہرنہری
ب سہرسورمایي بهری خۆ ددہنہ سلال. كچك فہدگہریت و دچیت.

دیمه نى شه شى

به يانيه كا كو بهر ب رو ناهيى فه دحيته. ئوونى يين د قه فه سا
خو دا روينشتينه. دهري قه فه سا بچيك يا فه كرى يه. جه حيلي ل
سهر ديوانى يى پالداى.

ژ دهرگه هى ل سهر مى راستى جيبرى و شوفير دهين. دبين كو
دهرگه هى قه فه سا بچيك يا فه كرى يه، شاشامايى دميين.

شوفير: — يى ره فى؟

جيبرى (جه حيلي ل سهر ديوانى دبينت): — نهوى هه نى يه.

شوفير: — وه كى بهرزا پخه پخا وى يه.

جيبرى: — زوى، لهزى بكه!

شوفير (لهمپى ب فوتونپاراتى فه دكهت): — نهزى بهر هه قم.

جيبرى: — نهز ب فى (ژ پاخلا خو گيژيكه بچيك دئينته دهه) —

دى ل سهر را هه ژينم، نهو دى ترسيت، سهري خو دى راکهت و وى

دهمى...

شوفير: — نهزى نامادهمه!

جیڙی د قهقههسی را وی گیزی دمرباس دکهت و ل دیمی ئوئی
یا می ددهت. ئه وسهری خو بلند دکهت، یا خه وخهویه. شوڤیر
وینی وی دگریت.

ئوئی یا می (چاڤین وی ب کامیری دکهڤیت): — ئوئی — ئی!
شوڤیر (کامیری قه دگو هیریت): — گهلهك خو دبهت و دئینیت!
جیڙی: — گوھی خو نه دی!
ئوئی یا می (گازی بی نیر دکهت): — ئوئی، ئوئی، ئوئی.

بی نیر زی هشیار دبیت، و ئه و ب ههڤرا د قهقههسی دا بی
راوهستیان دئینن و دبهن. ژ وی قهره بالغی جه حیل هشیار دبیت،
دبینیت کانئ چ دقهومیت، دیسان خو خه ورا دبهت.

جیڙی: — مروڤن، سه داوسه د مروڤن. چاڤی وان ب فوټوئاپراتی
کهفت و ترسیان.

شوڤیر (دیسان ب ئاپاراتی وینی وان دگریت): — سه زی توره
دبن ده می کو وینی وان دهیته گرتن. ههلبهت ئه و هزر دکهن کو
کهڤره ل دهستی من دا و دی ل وان وهشیم.
جیڙی (گیزی ل سهر وان دادوه شینیت): — راهه سن. هه گهر
هوبن خو تهنا رانه گرن دی فی گیزی ل هه وه ده!

ئوونى يا مى (خۆل پشت يى نىر فەدشېرىت): — ئوونى — ئوونى —
— ئوونى — ئوونى...

ئوونى نىر (ب توندى و دژوارى): — ئوونى — ئى!
جىرى (ب ھەدھەجان): — باشە، ئەز دى بېژمە تە. تو خويشكا
منى، راستە؟ نەنېرە كو تە سەروچاڧىن خۆ ۋەسا يىن بۇياغ كرىن —
من تو نىاسى. ئەز تى دگەھم، بەلكى تو نەشىي بېژى، من ژى ھەتا
نو كە چ تشت نە گۆتىنە كەسەكى، لى نو كە...

ئوونى يا مى (خۆل پشت يى نىر فەشارتى): — ئوونى — ئوونى —
— ئوونى — ئوونى...

ئوونى نىر (ب دژوارى): — ئوونى — ئى!
جىرى: — تو نەشىي بېژىھە من ژى! ئەز نابېژمە كەسى. ھەگەر
كەسەكى ب زۆرى تو ئېخستىھە د فى حالى دا، ئەم دى ھارىكارىا تە
كەين... (بۇ شوڧىرى). ما نە ۋەسايە؟.. بۇچى تو بۇ مە ۋەدكەى؟!..
ئوونى نىر: — ئوونى — ئوونى!

جىرى: — ئا — ئا، دېمەك تە ئەو خويشكا من بر، تو دى ل كېڧھە
سىوانا چى كەى. تو شەرمى ژ خۆ ناكەى!؟

ئوونى يا مى (ۋەك قېژىنى): — ئوونى — ئى — ئى — ئى. ئوونى —
ئى — ئى.

جىرى: — ئەڧھە بى جورئەتى يە. بەسە خۆل شوينا گيانەۋەران
دانە. (ئوونى نىر دگرئزىت و شاد دىت). دگرئزىت! (بۇ شوڧىرى).
ھەگەر دگرئزىت — دېمەك ئەو مروڧھە، راستە؟

شۆڧىر: — دهيتە بىرا تە جۆنەك ھەبوو، ئەينى ھوسا دگر نژى.
دەمى كۆل بەر مرنى.

ئوۋئى نىر (ب گەڧلىكرن): — ئوۋئى — ئى.
جىرى: — سەيرە... چىدبىت ئەو نەل سەر ھشى خۆنە؟..
شۆڧىر: — لى چىدبىت ئەو نە مروڧ بن، بەلكى پىچەك رەنگى وان
بدەن؟

جىرى: — جارەكا دى ژى وپنى وان بگرە. بلا ۋەسا بىت، ئەز
دى ئەڧرۆكە تىشتا وان ژ مشكا و كىزكان لىنم.
ئوۋئى نىر: — ئوۋئى — ئى، ئوۋئى — ئى، ئوۋئى — ئى، ئوۋئى —
ئى...
ئوۋئى يا مى: — ئوۋئى...
جىرى (ب ترس): — چ ل وان ھات؟

شۆڧىر (تەڧىنى دكەت، كو جەحىل نە يى خەۋە): — باشە، پىچەك
لەزى بکہ، ل ڧىرى ئىدى نەشىت چ بکہت. (جىرى ل دىڧ خۆ را
دبەت، بەرەف مىلى راستى يى دەرگەھى دچن).
وى چاخى ئىدى جەحىل رابوو و ب دزىقە نىزىكى قەفەسى
دبىت. ل بەر قەفەسى، ب كەنىەكى مەبەستدار بەرى خۆ ددەتە
وان. ل بەر ئوۋئى يان دشىوليت.

جەحىل (جگارەكى ھەلدكەت، بېھنەكا كوبر ڧەدكىشىت): —
دووئى بەربانگى گەلەك كەيڧا مروڧى دئىنيت. (پاكتا جگارا درىژ

دکه ته ره خی ئوئی یان. شرمی نه کهن. هه وه گو ل هه می تشتا بوو، کو من نیپینین خو یین گو هارتین. نوکه نه ز هه قالی هه وه مه... تی دکه هم، ژ بو هه وه شهرمه. دداین گیانه وهران نه شین زهر بن وه کی یین ته، نه و ژ بهر جگاری یه... ناڤا تیلین ته ژ یی زهر بووین... (ئوئی نی زوی ب زوی تیلین خو فه دشیپیت.) ئیدی دره نکه. هه گهر تیلین ته زهر بوونه، پیوسته ته بهری نوکه نه و فه شارتبانا... بهس ب تی زهر بوونا تیلین ده ستین ته تیرا هندی ناکه ت کو به سلینم هوین مروشن... گوریلا ژ ی جگاری دکیشن، هه می فی چندی دزانن. جاره کی من جهه کی دا وینی پشیکی یی دیتی کو نه و جگاری دکیشیت... هه گهر ته دقیت بکیشی، له زی بکه. (هه دوو ئوئی زوی ب زوی جگارا ژ ده ستی جه حیلی وهر درگرن، دکه نه ده فی خو دا، جه حیل ناگری دده ته وان، نه و جگارین خو هه لده کن ب برسی هه لده کنن. بی منه ت.) نه زی دگه ل هه وه، نه یا دروست بوو کو وینی هه وه گرتین، نه وه سایه؟.. نوکه ره نگی دیمی هه وه یی بویاگری دیسان دشین که سه کی بخاپینن. لی سه ر وینی رهش — سپی نه ف ئیفیکته (کارفه دانه) بهرزه دبیت... (ئوئی فه دجنقن، جگاری دکیشن.) چاوا من وه گوت، هوین زوی ب زوی ترسیان... هو — هو — هو... نه ف بهلگه یه ده سلینیت کو هوین زمانی مروقان تی دکه هن.

ئوئی نی (بی باوهر): — ئوئی — ئی...

جه حیل: — نه نی ره وی چندی، دیسان ژ ی باوهر یا من نه شکه ستیه. ما، نه ز نه یی راستم؟ هه گهر تو د ده ریایی دا بی، نه و

ناهيته وي و اتاييٰ ڪو تو ماسي. نهنڪ ڙي يين د دهرياييٰ دا هدين.
هه گهر تو زمانيٰ مروڻان تي دگهه، نهو ڙي ناهيته وي و اتاييٰ ڪو تو
مروڻي. شهرمي نه ڪهن، بڪيشن.

ههر سي بي منته جگارا خو دڪيشن. سلال سهر پهبيسڪان
چافي فيتهرنهري ب وان دڪهفيت ب لهز دهپته خوري. ٺوئي زوي
ب زوي جگارين خو فهدهشيرن.

فيتهرنهر: — هوين چ دڪهن، گهلي ههڦالان!
جهڇيل: — گهلي ههڦالان؟ چاوا ل ته بگههم؟ تو من وهڪ ٺوئي
يان دههڙمي، يان ٺوئي يان وهڪي من دههڙمي؟..
فيتهرنهر: — ڪليل من داف ته... نهز باوهر دڪهم، ت وتي
دگهه، ڙ بو چ...

جهڇيل: — ته دخواست فهنجهيه ڪي بڪهي؟
فيتهرنهر: — نه. ل بهر من بهرزه دبيت، نه شيم جهي ڙ خو را
بينم. چ جارن من باوهر نه دڪر، ڪو تشته ڪي وهسا دشيت د سدي
من دا بقه وميت.
جهڇيل: — تو جهي ڙ خو را نابيني؟ مادهم وهسا يه، يا باشتر نهوه
تو برويني...

فيتهرنهر: — خو ب گازندا فه نه گره، ڙ فيري برهه وهه ره، و
هندي زويتره، چيتره. زوي ههتا بو ته نه بيته درهنڪي...

جه حیل: — دهستا ژ ترانین خو بوردده. بره شه... گهلهك كديفا من
يا ب فان ئوونئ يان هاتی... (سه حدكته ده مژمیرئ) هیشتا دوو
ده مژمیر یین ماین...

قیته رنهر (ل بهر دشپولیت): — ته چ کریه د سه ری خو دا؟
جه حیل (دکته کهنئ): — چونکی "A" نه "B" یه، ب ساناهی
دهیته سه لماندن. نه مهرجی یه، وه کی "B"، "A" بیت. و تو نه شئی فئی
چهندی ژی بسه لینی، کو "A" — "A" یه. و ل دو ماهیکی من
باوهری ب ئوونئ ئینا. بهلی، من ژ وان باوهر کر. هو — هو — هو —
هو — هو — هو...

پشتی دوو ده مژمیران. جه حیل یی ل بهر قه فه سی و هه فالین
وی A, B, C.

جه حیل: — نه ری هوسایه. هوین تی گه هشتن کو هدر ئیک ژ هه وه
دی چ کته؟

A: — بهلی، تی گه هشتم.

جه حیل: — گهلهك باشه هه گهر هوین تی گه هشتن. ئیدی چاوا
عاقلی هه وه دبریت، وی بکن.

B: — ب تنی هه گهر ب ریکی شه ژ کهنی نه په قم... نه ز ئیکی
کهنی سستم. ها — ها — ها — ها...

جه حیل: — رۆژا هدر ئیک ژ هه وه ب سیه هزارانه.

B (كهنیيَ خو دراوہستینیت): — ئو — ئو، ئەڤه باشه. د فئی پرسی
 دا كهنیيَ من چ جار ان ناهیت.
 C (دبیزیتە جه حییلی): — قرنجۆ كه كی ل من بده نه كو ئەز باوهر
 ناکەم.

جه حییل: — سیه هزار یەن، سیه هزار.
 C: — ئەری، سیه هزار... كه یفا من ب فئی چەندی دەیت.
 جه حییل (سه حدكەتە دەورو بەرین خو): — نه، نه، وهسا نه،
 گەلەك خو نه گفیشن... (A، B، C نه عیمین خو ب رژدی تیک
 دبهن). دیسان نه راسته، نه راسته... (دهنگی ئاسانسۆری. ب
 نه رازیبون). هات. تشتهك ناییت. خو ب رژدی بگرن.

خودانی مالی ژ ئاسانسۆری دهیتەدەر.

گشت ب ههڤرا: — سپیده باش!
 خودانی مالی: — ئا — ئا، ئەری، ئەری...
 جه حییل: — ببۆره، كو هوسا زوی ب بهربانگی، لی ئەڤه ب ماتمایی
 مان دەما دەرهدقا ئوئی یان بهیستین.
 خودانی مالی (ل بهر بهرزە دبیت): — ما تشتهکی ئاسایی یه، كو
 مروفتین نه نیاس ل قیری بن؟..
 جه حییل (دکەتە كهنی): — تو ئەڤانا نانیاسی. هه گەر ته زانییا ئەڤه
 کی نه، تو دا گەلەك شاد بی. ("A" ژ بو وی ددهته نیاسین). ئەڤه

ئۆياما — كورن ە، كورن ئەندام پەرلەمانى يوكىت ئۆيامايە... ("B")
ژ بۆ وى ددەتە نياسىن. ئەقە يىسىدا — كورن ە. سەحنە كەيى كۆ
هېشتا گەلەكى گەنجە، ئەو ئىدى جىگىرى سەرۆكى كۆمانيا "ئاسنىن
سەك يىن ئىسا" يى يە... و ئەقە ياتىكۆ ياتىو يە، كچا سەرۆكى بانكا
كريدىتى "باندىزى" يە...

A، B، C (پىكفە): — ئەم گەلەك خوشحالين ب نياسىنا تە.

خودانى مالى: — ئەرى، ئەرى.

جەحىل: — ئەقە ھەمى مروفىن ب رىز و حورمەتن. (پاشان ئىدى
گوھى خۆ نادەتە خودانى مالى، ئاخفتنا خۆ بۆ ھەقلىن خۆ دىبەت.)
شەرمى نەكەن، ھىقىدارم، بەيئە نىزىك... نەترسن، چ تىشتىن ب ترس ل
ويى نىن... نەسەحكەنە جل و بەرگىن وان، ئەو گەلەك ھەز ژ
ئاشتى دكەن... دىسان زى ئەو ھەر گىانەوهرن و ھەو ھەي ژ خۆ
ھەيىت... بى كىركى زى مروف دىشتى شىرى كۆ بگەت... ئەقە تىبەتتى
گىانەوهرىن ھوقن...

A: — ئەو د چاقان دا نەدسىتن؟

جەحىل: — نە! سەحكە ئاورىن وان ئەو چەند پاقۇن... ئەو
چرىسكىن د چاقىن وان دا، د چاقىن مروفىن نوکە دا نىن...

B: — بەلى، ئەقە خۆ جفاندا ھەق، ئەقە دەست و پىن وان يىن

قوئى — نوکە ئەز ھەمى تىشتان تى دگەم...

جەحىل: — تىشتەكى نىزىكى مروفايەتتى د وان دا دىنى...

C: — ئەزى دگەل تە. ھەر كەسەك ژ مە ژى، دەما ب تنى
 دەمىنىت، خۆ دجقېنىتە سەر ھەڧ. ئەڧە تىشتە كى سىروشتى يە. يان ژى
 ئەم سەحكەينە وان زارۆكىن كو ناخوازان سەرى خۆ بشون، د وان دا
 پرىسكىن ھونەرى ناھىنە خوياكرن؟

جەحىل: — مروڧىن ژ ئىكەتيا زانستيا ماگنىتيزما گيانەوهران ژى ب
 دەنگە كى سەبارەت ئىتېمال ئىسپىرىتى بەحس دكەن... (ژ بو خودانى
 مالى). نزام، سىنسى، چىدىت كو ئەڧە درەو ژى بيت، لى ژ ڧى
 درەوى باوهرتر، من ھېش درەو نەدىتېنە.
 خودانى مالى: — ئاھان... ئەرى... چىدىت ژى...

جەحىل: — بەرى خەلكى ب تنى بو شول بى كرنى نەفت دىت.
 لى نوکە وى جھى خۆ بى بنگەھى بى كرىە د كىمىايى دا. وەسا ژى ئەم
 دىشېن سەبارەت ئوۋى يان بېژىن. ب تەڧىنا من، ئەم دىشېن مېتۆدە كا
 نوى ژ بو وان بىنېن.

B (سەرى خۆ دەھەژىنىت): — دقەومىت... ڧانا زىن بکەن و
 وەكو ھەسپا بكارىنېن، ب تەڧىنا من، چى نايىت. وان ھرى ژى نىنە،
 ھەتا كو وەكو پەزان وان بكارىنېن... ب راستى، ئەڧە چاوال ھەڧ زىدە
 دېن؟

جەحىل: — د سى سالىا خۆ دا ئېدى ئەڧە تەواو دېن. ھەر دوو
 سى سالە كا يا مى دوو — سى زارۆكان دىنىت.

B: — بەلكو ئەو بەھىنە خوارن؟

ئوۋى مى: — ئوۋى — ئى.

C: — چ دهنگه كى خوشه.

B: — ديمهك وهكو دهرگهفانان مروڤ نه شيت مفا ژ وان
وهرگريت.

A: — لي ههكه نهم فان گيانه وهران بفروشين؟ چاوايه، ما نه كو
نهفه نه مروڤن و نهم دشين پارين رند قازانج بكهين.
ئوئي نير: — ئوئي — ئي.

B (دهستين خو فيكددهت): — راوهستن... (ديژيته جه حيلي). ته
گوت فان ئوئي يان واري خو يي هه ي و نه ول ويوي گهله كن.
جه حيل: — نهرى، ب ته هينا من د جهه كي د ئوقيانوسا نارام
(هادى) دا...

C: — گهلهك باشه، قوهه تا كريني! گارانيا دارينين.

B: — چاوا — چ؟ فيمداريه، ئوئي.

خودانى مالى (سهرسورمايى): — چاوا، ژ بو فان ئوئي يان پينجى
مليون؟

B: — ههلبهت. تو دشيني مافين فان ئوئي يان بو خو بكري.
مافي ته حوكمى ل سهر عهردى وان دكهت. تو دشيني بي منهت ته
چهند ژ وان بفين ژ بو خو بگري. كهنگي ت دقيت وان ژ ويوي
دهريخه، بينه. كهنگي و چقاس ته دقين وان بفروشه...

A: — ما نه عهردى وان (واري وان) ل سهر نهخشه ي نينه.
له ورا، ب ياسايى، كهسه كي شول ب وان نينه. ب تنى نو كه نهم دشين

داخوazia فان هەر دوو ئوئى يان بکهين، و بى واتا خو تورہ نہ کہين:
بکرم، نہ کرم...

B : — هوين د ئەھەقن... ب تنى زانا جھى فان ئوئى يان
دزانيت.

C : — پيوستە کو ئەم فى مروفي بو خو ب کرى بگرين، وه
نینه؟

B : — ئەفە پرسيارە کا هەستيارە و پيوستە ھندە کى ب وردى
نيزيکى وى بين. بەلکو خودانى مالى بشيت فى پرسى چارەسەر
بکەت؟ ئەو ئېدى بو فان تشتان بى شارەزايە.

A (چاڤى خو ل خودانى مالى دنقنيت): — پارە — ھيزە.
B (چاڤى خو ل خودانى مالى دنقنيت): — زنجير ژ نازادى ب
ھيزترە.

C (چاڤى خو ل خودانى مالى دنقنيت): — پيلين مەزن ژى ددان
رادوہستين.

جەحيل: — نہ، سينسى مە ب تنى نالوگا ددەت. ھيزا پارا قەت
بو وى نہ يا بالکيشە.

C (ب زورى بەرى خو ددەتە خودانى مالى): — مروڤە کى
بالکيشە...

جەحيل: — ب تەخينا من، سينسى ھيشتا ب خو ژى نزانيت ئەو
چ مروڤە کى مەزنە. يان ناخوازيت، يان ژى خو گەلەك گران
دکەت... ئەو نہ شو لا منە، لى ھوسا چى ناييت...

خودانى مالى ب وان گوتنان بهره - بهره ملين وى راست دبن،
خو قه ددهت، و هيشتا ژى، تو دى بيژى پشتگيرى دگريت، ئاورين
وى دچنه سهر قاتى دوويى.

A (چاقى خول خودانى مالى دنقانيت): — پاره — هيزه.
خودانى مالى (ب دلساخى): — ئەقيني ژى دى شى بکرى؟..
جه چيل (دبيژيته "B"): — پينجى مليون يەن بو ته چ نين، لى
كارى وى چەندە. تو پيشينيا من باش دىنى؟
ب (ب دهفى ب كه نيغه سهرى خو دهه ژينيت و حاسيى ژ چانتا
خو دئينته دهه): — ئەز بيژم د ماوى پينج سالا ندا ئەم دشيپن دهه
مليون ئوئى يان بستين... (ب لەز حسيب دكەت). ئەم فى حسيپى
دكەين: سى سال ژ بو كامل بوئى، سالى دوو جارا زايينا وان، ئەم
بيژين، هەر جار دوو تيزك... پينجى ئوئى يين مى... (سەحەكەتە
سەرى). بەلى، راوہستە پينجى مى... بى نير... ئەو چەند پئويستن؟ ئەم
بيژين پينج — شەشەك... وى دەمى د ماوى پينج سالا ندا — دەه
مليون ئوئى!

A (تو دى بيژى شەرما وى هاتەفە): — هەمى راستە... لى وەرە،
ژ بو کو ئەم بزائين ئەم ماله چەند ژ بو مە دەست دەت، ئەم دا چيژا
شان ئوئى يان تاقى بکەين؟

B: — چيژا وان؟

C: — به لی، پیوسته ئی چەندی بکەین. چیدییت گۆشتی ڤان ژ
بی دەورا و بەرازا خۆشتر بیت...
ئووئی نیڕ: — ئووئی — ئی.
ئووئی یا می: — ئووئی.

B (ب کەنی ڤه): — هوین چەند د بی هشن. چاوا هەتا نوکە ئەڤ
چەندە نە کە ڤتیه د قافین سەری هەو ه دا؟ تاییه تیا ئووئی د چ دایه؟
A: — وه کی مرۆڤان...
C: — قریژۆکن...

B: — دەستین وان! (ب ژ خۆ رازی سە حدکەتە هەمیان.) وان
سەر نینه، لی دەست یین هەین. عەینی یین مرۆڤانە. ئەڤه دەیتە وی
واتایی...

C (ب هێ): — ئەو دشین ل مالی دا شۆل و سە خبییری بکەن، ل
لینانگەهی، هاریکاری بکەن، هەگەر باش وان فیڕ بکەن، ئەڤ چەندە
گەله کا باشه...

B: — ب گۆتە کا دی، هێزا کارکەری! هێزا کارکەری یا
ئەرزان؟ ب ئی چەندی، گەلی هەڤالان، ئەم نە بتنی دشین قەدەرا
کارگه و کۆمپانیان بگۆهرین، بەلکو نابۆریا دەوله تی ژ ی بیخین!

A (د هزرا خۆ دا): — دیمه ک کۆمبویون ئیدی مه عاجز ناکەن؟
جەحیل (پشکداری د ئاخفتنی دا دکەت): — لی کو ئەم
لەشکەری راکهین... هوشش! (ب دەنگی نزم.) ئەڤ پرسه، گەلی
هەڤالان، پرسا نهینی یا دەوله تی یه. (ب دەنگی نزم.) ژ بو هنارتنا ژ

دەرفە ژى ژ بىر نەكەن. ھنارتنا كو راست دەيتە رېكخستن گەلەك ب كارە. وى دەمى ب تى ژاپون دى شىت فان ئوئى يان بفرۆشيت. (ھزرا دگەل خۆ). پشتى پىنج سالان دەھ مليۆن سەرىن وان دى بىست ھزار يەن... (شاشمايى). دوو سەد مليارد!

A (ب شەرمىنى): — بېۋر، گەلى ھەفالان، دەستورىيى بدەن ئەز ژى پارىن خۆ بگەمە ناۋ. ئەز پىنجى و پىنج، نە، شىست مليۆنان دەھم. C: — مادەم وەسايە، ئەز ھەفتىيان دەھم. (تشتەكى د بلوكنۇتا خۆ دا دنقىسيت.)

B (وان بى دەنگ دكەت): — بەيلن، بەيلن. ئەقە نە يا پىيوستە. ھوسا ژى، چ تشتى كو ھەيى ژ دەولەتى را دى بيتە سەرئيشانەكا مەزن. بەردانا كاغەزپىن جەوار ژ بو ئوئى، كۆرپوراسپىن ئوئى... ھەسا كو ئەز گەلەكى رازىمە بو حورمەتا ھەو، لى...

A: — حورمەتا مە؟ ئەقە چ گازندەنە؟ تە چ دەستورىيەك ھەيە؟ C: — ب راستى ژى، تو چاوا رېكى دەھيە خۆ. (ژ بو جەحىلى) كا، تېلەفون ل كىقە يە؟ بو بابى خۆ تېلەفوتى بگەم... B: — دەست ژ فىلبازىي بەردە...

A: — ئەز دى ھەما نوکە چەكى (صەكى) نقىسم... جەحىل: — راوەست! گەلى ھەفالان، د قى پەرسا دەولەتىي دا ئىگۆيزما مە يا زىدەيە. ھەر كەس دشىت ل گۆرا وارىي خۆ پارا دانىت و ل گۆرا كەدا خۆ ژى ئەو ئەو دى مافىي خۆ ھەرگىرىت و ب وى رېژى ژى كارى ژ بو خۆ ھەرگىرىت. تى بگەھن، ئەقە دى بيتە

کارگهه کا مه زن. کیلگه یین ئوئی، په یمانگه هیین ئوئی، به رهه فکرنا ماموستا، خودانکرنا ئوئی، تاقیگه هیین شلوڤه کرنی، فیوکرنا ب پرؤفیشنال... ب گوته کا دی، پاری مه یی دهستیکی چه ندی زیده بیت، مهیدانین مه دی ب وی شیوهی زیده بن، ب وی چه ندی فه یا گریدایی یه، قازانجا مه ژی دی زیده بیت.

A: — ئەز ههشتی ملیۆن یه نان ددهم!

B: — لی ئەز ههشتی و پینج ملیۆنان!

C: — نۆت!

A: — نۆت و پینج ملیۆن!

C (ب دهنگی گری فه): — راوهستن! هه گهر ژ سه د ملیۆنان

زیده تر لی هاتن بو من، وی ده می پئویسته ئەز دهستویری ژ بابی خو وهر بگرم. تشتین هوسا نه کهن. هیشی ژ هه وه دکهم، وهرن ئەم فی تشتی بهیلین و ئاخفتنا خو یا بهری ده مژمیره کی بهرده وامیی پی بدین. (دکه ته گری.) هه وه وه سا لاه هه می تشت دانانه ل بهر مه، و نوکه ژی هوین دخوازان ب من بکه نه کهنی و خلاس...

ل فیوی "A" و "B" ژ نشکه کی فه ل بهر وان دشپولیت. دبینن چاوا کچکی مینا ئوئی جل و بهرگ یین کرینه ل بهر خو و دهیته خواری. هه می ب مهنده هوشی بهری خو دده نه وی.

جه حیال (سه رسورمایی نیژیکی وی دبیت): — تی ناگه هین، نهو چ لیو کاتبه؟!

كچك: — ئوۋئى — ئى.
خودانى مالى: — ها — ئا...

كچك، گوھى خۆ نادەتە كەسەكى، دچیتە د قەفەسا بچيك دا.
دەرى وى كليل دكەت و كليلى ل پاشلا خۆ دا قەدشیریت. سلال،
سەر پەيىسكان قیتەرنەر دەیت.

جەحیل: — ئەم گەھشتینە رادەرەكى، كو ئەم برپارەكى بدەين.
فەلە كامە چوو. فەرمۆ. كرنین تە...

كچك: — ئوۋئى. (تو دى بیژى یا سترانا دیژیت.) هیقیدارم، د
دەمى گرا ندا گلیسا پاڤیژە. هەگەر نەشیى وان پاڤیژى، بیژە: "ئەزا ھزرا
دكەم، كو نوکە بو من پر زۆرە، لى ب تنى ئەزا ھزرا دكەم". ؟ و نوکە
ئەز خۆ وەك کیزکەكى دینیم و پەردى دگرم. پشت وى پەردى قە بى
سنۆریە کا گەورە... نوکە تو یا د دونیا یا ئوۋئى یان دایى.

ھەمى یین ماینە سەرسورمايى.

جەحیل (دەیتە سەر ھشین خۆ، قەدگەریتە سەر وان، خۆ پەیت
دکەت): — گوھى خۆ نەدەنى. ئەقە نە ئوۋئى یا راستى یە. وەسا
بگرن، كو ئەو نە ل قیڑى یە...

C (ب دەنگەكى نزم دییتە جەحیلی): — ژ بو چ تۆکو تورە بوو؟

جھیل (ھیدیکا): — قہی دخوازیت ھمی تشتان خراب بکھت.
ئەفە تایبەتمەندیا وی یە... (ب دەنگە کیّ بلند). چیّ نابیت، کو ئووئیّ
وہ کی مرۆفان باخفن. ئا — خا — خا.

A (ب دەنگە کیّ بلند): — و ھەروہا ژ ی ب ژاپۆنی.
کچک (ئەنیشکا خوۆ ددانیتە سەر چۆکین خوۆ، چەنگا خوۆ یا دانایە
سەر دەستین خوۆ، د ھزرا خوۆ دا): — ئووئیّ — ئیّ.

B: — باشە، ئەم بەردەوامیّ بدەینە جھینا خوۆ.
جھیل (دخوازیت بالا خودانیّ مالیّ بو لایّ خوۆ راکیشیت، ییّ کو
ئاورین خوۆ ژ کچکیّ ناوەرگیریت): — سینسیّ، ئەز گەلە کیّ شاشم،
کو د مالا تە دا کارە کیّ ھوسا ییّ مەزن چیّ دییت. دیّ شیم بیژم، کو
د مالا تە دا ل فیّ دەقیقیّ دیروک یا چیّ دییت...
خودانیّ مالیّ: — ئا — ئا...؟

ژ نەشکە کیّ فە ل دەریّ ل سەر ملیّ راستیّ دینۆ دەیتە ژوور.
ئاورین وی تنیّ یین بەرەف ژۆر. دەمیّ کو بو وی پیویست بیت
پیشیا خوۆ ببینیت، پیدفیه کو ئەو پیشیا سەریّ خوۆ ب دەستی
بگریت. چاواکو ئەو دەستیّ خوۆ ل سەریّ خوۆ دویر دکەت، سەریّ
وی، تو دیّ بیژری دکەفیت و ئاورین وی بەرەف ھەقراز دچن.

دینۆ (دکەتە قیژە — قیژ): — ترومیبل، ترومیبل، کوونسوو.
ئاجیبتیّ ماریّ بگرن. باوہریا خوۆ ب کادا نەئین، یین پویچ یین ھەین!

هەتا ئەم دكەينه قىژى "ب چك"، "ب شك"، هافىن دى ھىت، زفستان
دى ھىت. ھەواسى نە ماىە...

وئ دەمى ل سەر مى راستى دەنگى قالە - قالى دەھىت. ژ بەر
دەرگەھى دەھىن، پەرەستارا (سىستەرا) دىنۆ و جىرى، ھەر دوو
ھەقدوو پالددەن. قىتەر نەر، ژ نشكەكى ڤە، ب لەز دەھىتە خواری، و
پاشى وەسا ژ نشكافە و ب لەز ديسان دچىتە سلال. قالە - قالەكا
بى مفاىە.

جىرى: — كىڤە؟ رىك نىنە!

پەرەستار (رۆژباشى بۆ ھەمیان): — ھىقى دكەم. ئەز دزانم شىرى
ل مالا ھەو ھا ھە، بەلكى ھوین ڤى ب ماگنىتیزما وى ڤەنج بکەن.
بەلەنگازى، بەلەنگازى، بى دىن بووى.

جىرى (نیزىكى دىنۆ دبىت، خو دچومىنىت و، دەستى وى دگرىت،
دخوازىت وى راکىشیت): — ھەرە دەرى ژ ڤىرى! تو گەوادەكى
عاقلى، پاكى — پاك ئەز ھىقى ژ تە دكەم...

پەرەستار (ب توندى و دژوارى): — وى بەردە! نیزىكى وى نەبە!
من گۆتە تە بى دىنە! دەمى لەڤەك تە دا دى تو زانى! ھەگەر وى دەڤى
خو ھافىتە تە!

دىنۆ (ڤەدگەریتە سەر جىرى و كىلىپىن خو نىشا وى ددەت): —

ھا!

جيڀري خؤ دوير دکهت. گشت وهکي وي خؤ دوير دکهن.

په ره ستار (چافي وي ب ئوئي دکه فیت): — نه نهفه نه شيرن.
نهفه کي نه؟
خوداني مالي (ل بهر دشپولیت): — ته ژ کي بهيستيه کو شير يي
ل فيري؟

په ره ستار: — ل شي ده مي ئيدي ههر کهسهک دزانیت. بهري، ده ما
هيشتا نه يي نه خوش بو، گهله کي عاقل بو، وهسا گورا مه دا بو...
نوکه ژي...

دينؤ (وه کي قهولان بيژیت): — ترومييل، ترومييل، کونسووکو،
کونسوو، پاراتين، پاپاداپاپا، پاپا، پاراراتين... (کيلبين خؤ قيچ
دکته.) ها!

خوداني مالي (ل بهر بهرزه دييت): — ئو — ئو، نهفه يي ب ترسه.
وي ژ فيري دهريخن، ژ نشکه کي قه نه خوشيا خوه دهرباسي سه
مه نه کهت.

کچک (بي خهم): — کي دزانیت، چيدييت دهرباس کربيت ژي.
خوداني مالي: — ئو — ئو، چيدييت دهرباس بييت...

دينؤ، ب دهستي خؤ پشتا سهري خؤ دگريت، سهري خؤ دگريت،
سه حدکهته کچکي. ههميان خؤ يي بي دهنگ کري. فيته رنه ر، يي

كو زوى ب زوى دهيتته خواري، وهكى ههميان خو يى بى دهنك
كرى. دينو و كچك بهرامبهرى ههف سه حدكه نه چاڤين هه فدوو.

كچك (ب دهنكى نزم): — ئوئى — ئى.

د وى دهقيقى دا، تو دى بيژى دينو هاته سهر هشين خو، دهستى
خو ژ سهرى خو بهرددهت، و سهرى وى د جهى خو دا دميينيت.

په رستار: — ئو — ئو، قهنج بو!

دينو (ب دهنكى نزم): — دناڤهرا ژير و ژور، نيڤه كى يه.

كچك: — راسته، دناڤهرا ژير و ژور، نيڤه كى يه.

دينو: — گهله كى رازيمه... (ڤه دگهريت، سهرى خو گرى ددهت،
د ناڤ كه سين د ئودى دا دهرباس دبیت و بى دهنك دهر كهفت و
چوو.)

په رستار: — قهنج بو! گهله كا رازيمه. (دهستى خو بو لايى
كچكى دريژ دكهت، وى ههمبهر دكهت و درهڤيت و دچيته وى
رهخى، دينو چوو كيڤه.)

ههمى يين سهر سورمايى ماين. گريى كچكى دهيت. جيبرى ژى
دچيت.

A: — ئەم چووين؟

B: — ئەرى، ئەم ل جھەكى دى بەردەوامى ب جفينا خۆ

بدەين...

C: — وەرن پشتى دەمژمىرەكى ئەم ل كافى "گۆگۆ" ھەقدوو

بىينىن؟

"A"، "B" و "C" ب رازىبوونى سەرى خۆ دەھەژىنن و بەرەڭ

دەرڭە دچن.

A: — ئەم ب لەزىن.

B: — ببۆرن، كو مه ئىزعاجا ھەو ھەو ھەو كرى.

C: — باى — باى!

ھەر سى دچن.

ڧىتەرنەر (ھىدىكا نىژىكى قەفەسا كچكى دىت و سەر چۆكىن خۆ

دروىنىت): — پىويست ناكەت، نەكە گرى. دەمى ئەز رۆندكىن تە

دبىنم، ئەز ژى...

كچك (ب خەمگىنى): ئوئى — ئى.

ڧىتەرنەر بى ھەمدى خۆ دویردكەڧىت.

جه حیل (دینیت، کو خودانی مالی ناورین خو ژ کچکی فه ناکهت، وی دویر دکهت، بهر ب قولچی (زاویا دیواری) دبهت): — هیفیدارم، قسیری عدفو بکه. ئەم نوکه چ بکهین؟ ئەوی دین، یی کو خو قوتایه ژوورفه، هه گهر زوری بدهته زمانی خو، وی چاخیی... خودانی مالی: — هه وهسکار، راسته؟..

جه حیل: — ئا؟

خودانی مالی: — ئەم دزاین کو کچک نه ئوونی یا راستی یه، لی ئەو چاوا شیا؟

جه حیل: — چیدیت ژ بهر وی چهندی شیابیت، کو نه یا راستی یه. ئەز گهلهك باش بوهایی ئوونی ژ بو خو دینم! تو ژی، سینسی، فی چهندی ژ من باشتر دزانی. ب تنی پینگافهك پیویست بو، هه گهر مافی ئوونی د دهستی ته دابایه، و ژ نشکافه تو پارین خو بهرزه بکهی ژ بو فان جاهلا... (ب دهنگی نزم). ببوره... هه گهر پاره نه بانه، ئەز دا دیسان تی گههم، لی ئەم دشیاين ئارخاینی ژ وان بگرین... ته ئەؤ چهنده نه ژ توندبوونی کر... ئەز چاوا دا شیم شیره تال ته بکهم دوو سهد ملیۆنان بدهی... من نه گۆته ته، و نوکه ته چهند ملیارد ژ دهست دان. حهیف، سهد حهیف...

خودانی مالی: — ئەز ژی دشیاام بکه قمه د ناؤ وی کامپانیی (جه معیی)؟

جه حیل: — هم، دشیاى. هه گهر ته دوو سهد ملیۆن دانا بان دا
مافی ههرى مهزن ژ پشكا ژ بو ته كه فیت.

خودانى مالی: — نوکه درهنگه؟

جه حیل: — نه، نه کو درهنگه، بهلكو تو ب فى ته مهنى خو نه شیی
بچیه کافی "گوگو"...

خودانى مالی: — ریکى نادهن، ئهرى؟

جه حیل: — ل ویرى ب تنى گهنج کو م دهن، یین بیست سالی،
دکه نه قیژه — قیژ، مهرجا دگرن و درهقسن ئای وای. (رهقاسا گوگو
نیشا وی ددهت، بى حهمدی خو، خو دههژنیت.) ژ بو فى چه ندی
ژی فهره کو ههر ل سهر جفینا ئیکى به رهه ژ بی، ژ بو پاره ی ژى بى
خه بهردان...

خودانى مالی (ل بهر بهرزه دبیت): — ئا — ئا — ئا؟

جه حیل: — باشه! کانى ئەز دى ل شوینا ته چم! ههلبهت، ئەز
ئهرکدارم فى چه ندی بکه م. من گهلهك تو عاجز کرى، نوکه ئەفه
ئهرکى منه، وهكى دگهل ته دایم. ئەم ب لهز دا بچین، سېنسى. ژ بو
من چه که کا (سه که کا) دوو سهد ملیۆنى یهنى بنقیسه. ئەم دى
سه حکه ینى کانى ئەو جه حیل دى نوکه چ بیژن!

خودانى مالی: — چهك؟ پارین من هه می یین ل مال.

جه حیل: — ئاها، ئەفه نه یا باشه... (ب خه مگینی.) وی گاشى

پیویسته ئەم خو پاشیبخین، ئهرى؟..

خودانى مالی: — ما پاره چى نابن؟

جه حیڻل: — نه، نه کو چي نابين... به لکو کوژمه کي گرانه، پاشی
ژی... نای، باشه، نه ز دی دامه ل سهر ملین خو...
خودانی مالی: — نه ز هیقی ژ ته دکهم.
جه حیڻل: — پاشی ژی، هیقی ژ ته دکهم، ژ بو من کفاله تی
بنقیسی.

خودانی مالی: — ئیمناهی (پشت راستی)؟
جه حیڻل: — باشه، باش. ل سهر فی کاغزی، فی قولچی، مورا خو
دانه...

خودانی مالی: — ئاها نوکه... (ب لهز بهروف ئاسانسوری فه
دچیت و ههلدکیشیتته سلال.)

دهما ئاخفتنا جه حیڻلی دگهل خودانی مالی، جار - جاران کچک و
قیته رنه ر ژی دگهل هه فدوو دا دئاخفن.

قیته رنه ر: — گه لهك جوانه...

کچک: — ئووئی - ئی.

قیته رنه ر: — تو حوری بی...

کچک: — ئووئی - ئی.

قیته رنه ر: — لی فی دونیایی حوریان هه ردهم دکهنه د قه فده سی

دا...

کچک: — قیجا، نه و چی یه؟ (دهستی خو دریز دکهت.)

ڦيٽهر نهر: — ٺهز دشيم ماچي بڪه م؟
ڪچڪ: — هه گهر بشيي به رسفا من بدهي...
ڦيٽهر نهر: — دهست... ب ته ڇينا من دهست، لي... ڙ بو دهستي
ٺهو گهله ڪا جوانه...

ڪچڪ: — تو يي سهر خلوله يي.
ڦيٽهر نهر: — نه، دهست. هه لبت، دهست.
ڪچڪ: — بوچي — ي — ي — ي؟
ڦيٽهر نهر: — ڙ بهر ڪو دهسته...
ڪچڪ: — دهسته، ڙ بهر ڪو، ب ته ڇينا ته، دهسته...
ڦيٽهر نهر: — ٺهري، لي...
ڪچڪ: — تو هزارا خو ناکه ي؟

ڦيٽهر نهر: — هه لبت ٺهزي هزارا خو دکه م!
ڪچڪ: — ماده م وه سايه، هزار ڪه ڪو ٺهز ٺوئي مه.
ڦيٽهر نهر: — نا؟

ڪچڪ: — زوي وه سا هزار ڪه!
ڦيٽهر نهر: — با... باشه، دي هزار ڪه م.

د هه مان ده م دار خوداني مالي دجيت.

ڪچڪ: — ٺهز — ٺوئي مه! ٺوئي يا راستي!
ڦيٽهر نهر: — به لي، هه ما وه سايه. تو ٺوئي يي.

جه حیل (ب لهز دهیّت و دچیت): — فام بکه، هەر تشه کیّ
سنۆرین خو یین ههین! هه می تشت یین ل گۆرا ههزا من بریقه دچن.
نوکه ئەم دشین وهسا بژین هەر وه کو مه دخواست. بی عاقلیی نه که،
هیقیی ژ ته دکهم...

کچک: — ئوئی — ئی.

جه حیل: — هه گهر تو فیّ پیکه نینا خو بهردهوام بکهی، ئەز دیّ ته
ل گهل فیّ قه فهسی بهم!

فیتهرنهر: — فیّ چهندی ئەز ناهیلیم. ئەو ب راستی یا بوویه
ئوئی. ئەفه رویدانه که کو یا چی بووی، نه ژ بو عاقلی ته نه...

جه حیل: — بهسکه چهلی — چهل!

کچک: — ئەز — ئوئی مه! فیتهرنهر ژی فیّ چهندی دسهلمینیت.
شاشی ل فیری نینه!

فیتهرنهر: — ئهری، دیّ سهلمینم! هندی کو ئەز بشیم، ئەز دیّ
نقیسم.

جه حیل (ب توندی): — ئوئی — ئی!

کچک (ب نهرمی): — ئوئی — ئی.

جه حیل: — حه یوان!

جه حیل و فیتهرنهر ب دوژمناهی بهریّ خو ددهنه ههقه.

ئوئی نیر (ب دهنگی نزم): — ئەو چ رویددهت...

ئوونئى مى (ب دەنگى نزم): — پا ژەنەرالئى مە ل كىقەيە؟ سەد ژ
سەدى يى خو فەدزى...

ئوونئى نىر (ب دەنگى نزم): — تىشتى ھوسا ھېش من نەدېتتە...

ئوونئى يا مى (ب دەنگى نزم): — نى ئەۋ فېتەرنەرى بى ھش —
دلئى وى يى كەشنىە كچكى...

ئوونئى نىر (ژ نىشكە كى فە، ددانىن خو دەوسىت): — ئوونئى —
ئى؟

كچك (ب وى دكەتە كەنى): — ئوونئى — ئى.

ئاسانسۆر دەھىتە خوار. دەرى وئ فەدبىت. خودانى مالئ ب

چانتەكا مەزن دەھىت.

جەھىل (بەر ب وى خو دلشېنىت، وئ چانتى ژ دەستېن وى
وەر دگرىت): — كانئ كەفالت؟

خودانى مالئ: — ئىكا ھوسا چى دىت؟

جەھىل: — گەلەك باشە. (ب لەز وئ فەدچەمىنىت و ل بەرىكا
خو دا فەشېرىت.)

خودانى مالئ: — تو بى دجەمدى؟

جەھىل: — ئەفە رەجفينا وى لەشكەرى يە بى كو خو دەھافىزىتە
كەلھا شەرى دا.

خودانى مالئ: — تە لاو ب سەر ئىك ئىنا...

جه چیل: — تو دشیی باوهریا خو ب من بینی. (فه دگهریته لایی
کچکی.) تو یا راستی...
کچک: — ئوئی — ئی.

فیتهرنهر یی ب خو رازیه.

جه چیل: — ب که یفا ته یه، ئەز دی چم. (شادبوونا بهر ب
دهرگههی لهزی دکهت، ئنته — ئنتا وی بن گرانیا چانتی دهیت.)

دهرگهه ل دیف وی را ب دهنگهکی بلند دهیتته گرتن.

فیتهرنهر: — سیسیی، ئەو چ بوو د وی چانتی دا؟ (خودانی مالی
سینگیی خو پیش دئخیت و ب خورازی لیقا خو دئالیسیت. فهسال
نیزیکی وی دبیت.) سیسیی، من بریارا خو دا، من دقیت بیژمه ته...
ب راستی بیژم، ئەز ترسانۆکهکی فان رهخا مه، لی بیافی ب
دهستفه ئینانا پارا هندهك ئەز ژ قلبی خو ئینامه دهر...

خودانی مالی: — پاره — هیژ. هه گهر ته پاره هه بن، ته هه می تشت
یین هه بن، جوانی ژی، ههز کون ژی، نازادی ژی.

فیتهرنهر: — راستیی بو ته بیژم، ئەو زانایی سهختهیه، یی کو
دبیژیت کو ئیئیمال سپیریئی فه مژویل، بهری ئالقیریا (معاملا) ماسیین
زیپین دکر...

خودانی مالی (ئاخفتنا وی دبریت): — و نوکه ئەز دیسا... ئەو...
سەر پرسیا کو تو ببیه ژنا من... دخوازم دیسان پرسیارا ته بکهه... ئەڤ
دوو سەد ملیۆن یەنی، کو منی هێژا دا وی جه حیلی، دی بو من وه کو
چەند سەد ملیارد یەن، زفرن. ژ بەر فی چەندی ژی، بەلکی تو هزرا
بکهی، وه نینه؟..

فیتەر نەر (سەرسورمایی): — دوو سەد ملیۆن!
خودانی مالی (ئاخفتنا خو دگۆهریت، بەردهوام دکەت، و دیبژیتە
کچکی): — من هیشتا پەرتوک نەخواندیه، ل سەر ری بو خو من کویر
کر و من نیفیا ژی یا تیدای...
فیتەر نەر: — ته دوو سەد ملیۆن دانه وی!..

و شاشمایی یین ماین. سەحدکەنە چافین هەڤ. چافی خو ل
خودانی مالی دنوقینیت.

ئووئی نیڕ: — ئەزبەنی دەڤه کی.

چافین خودانی مالی ب سەرسورمایی بلوق دبن.

ئووئی یا می: — ئەم مروڤین.

فیتەر نەر (سەری خو، ب رازی بوون، دەهژینیت): — ئەری، ئەڤه
راسته.

خودانى مالى ناخينكا دكيشيت (رادهيلىت).

كچك (دهرى قهفەسى) قەدكەت و دەيتەدەر. ب خو رازى بيھنا
خو نەفسا خو دا تڑى دكەت): — ئوئى — ئى.
ئوئى يا مى (ب قىژە — قىژ): — بەسە بيژە "ئوئى"! دلى مه ژ
هەڧ دخليت!

ئوئى نير: — ئوئى چ، خيرا چ، شەرى چ. ئەول چ جهان نين!
كچك (ب دەنگى نزم): — لى ئەز ئوئى مه.
خودانى مالى (هەى ئىكى را، هەى يى دى را): — ئەز خاپ...
خاپاندم!

ڧيتەرنەر (ب لافايى دېيىتە كچكى): — بېرە، ئەزى شەرمزارم...
كچك: — چەند دا باش بيت هەگەر هەمى بېوونە ئوئى.
ڧيتەرنەر: — ئوئى نينن.
كچك: — يين هەين.
ڧيتەرنەر: — لەوما كو هەگەر ئوئى نينن — تو ژى نە ئوئى يا
راستى يى...

كچك (ب لەز نيرىكى خودانى مالى ديبەت): — دى بېه ئوئى.
هەگەر تو بېيە ئوئى، تو دى ل ئوئى گەھى كانى چ يە.
خودانى مالى (ب تېلى سەر ئوئى نيشان دەت): — لى ئەڧ ئوئى
يە دېيژن كو ئەو نە ئوئى نە.

كچك: — ژ بهر فئی ژی ئەز دی بمه ئووئی.
 ئووئی نیر (دیپژیتنه یا می): — کا، کلیلی بدەف من. پیویستە ئەم
 ب زویترین دەم ژ فان دەقەرەن بره‌فین.
 ئووئی یا می (کلیلی ددەتی): — فان کنجران فان؟
 ئووئی نیر: — ئیدی چ جیاوازی هەیه — کنجرن، نه کنجرن!
 ئووئی یا می: — ژ بو ته جیاوازی نینه، تو نه ژنی، لی پا ئەز چ
 بکەم؟

خودانی مالی: — ههوه ئەز خاپاندم! ژ بهر چ، من چ ل ههوه
 کربوو؟ ههوه چاوا خواست ئەز شەلاندم و ههوه ب من کره کەنی!
 باشه، بلا وهسا بیت، من ژى هزرهك يا هەى. ئەز خو ب دەستفە
 نابەردەم. هزره کا هەى! (بەرەف ناسانسۆرى دچیت و دچیتە سلال)
 كچك: — ئووئی — ئی.

ئووئی ژ قەفەسى دەردکەفن و بى راوهستیان سه‌حده‌نه
 هه‌قدوو.

فیتەرنەر (دیپژیتنه ئووئی نیر): — گوهی خو بدە من، هه‌قال ته
 نه‌فیت جلكین خو دگەل من دا بگوهری؟
 ئووئی نیر (باوهر ناکەت): — چ؟
 ئووئی یا می (لەزى ل وی دکەت): — دیپژیتنه ته بگوهره —
 بگوهره. زوی، زوی، لەزى بکه. ئەز ژى دی ژ خویشکا خو جلكا

خوازم. (دەر گهه فه دبیت، سه ری خو دهر یخیت، ده ستپیکې ب ده نگې
نزم، پاشان ده نگې خو بلند دکه ت.) یوسیې... یوسیې!.. تو کیفه
چووی! یوسیې!

وی دهمی فیتهرنهر و نووئی نیر جلیکین خو ل گه ل ئیک دا
دگوهرن. دهما نه و خلاس دبن، جیری ژ دهر گه هی را دهیت.

جیری: — خویشکی!

نووئی یا می: — یوسیې!

جیری: — من ئیکسه ر تو نیاسی.

نووئی یا می: — واتایا وی پر رژدی بوو...

هر دوو خویشک هه فدوو هه مبیژ دکهن.

فیتهرنهر (به رچافکین خو دئیحیت، پرچا خو قزو فژ دکه ت، بی بی
هیزه): — نووئی — ئی.

جیری (شاشمای): — چ ل وی هات؟

نووئی یا می: — بی بو خو یار یا دکه ت.

نووئی نیر (جلیکین خو ریکدئیحیت): — تو عهین وهک نووئی یا

بی.

فیتهرنهر (دبیژته کچکی): — ژ راستا نه ز وه کی وانم؟

كچك: — تو دى بېژى تو وهسا ژى يى ژ دايكا خو بووى.
 جېرى: — نهو وينه يين كو ميړى من گرتن، وى بره ناډ گوندى
 بگېر نيت و نوکه دخوازيت شه دا بينيت. راسته، ئيكي تورپهيه. لى پاشى
 زوى نهرم دبیت. هه گهر نوکه زوى هاتبا...
 نووئى يا مى: — تو دشىي تشته كى بو من بينى، دا نهز فان جلکان
 بگوهرم؟ ب فان کنجران فه نهز نه شيم...
 جېرى: — جلکين من ب کير ته ناهين (قايدى ته نينن).

دهنگى نرينا شيرى.

نووئى نير (سه حدکه ته قاتى دوويى، ل بهر دشپوليت): — وهى،
 وهى، نه فه چى يه؟ چى نايت وى دقيت شيرى بهر دوت؟..

هه مى، ژ بلى كچكى، دترسن.

كچك: — بيھنا خو فراهه كهن. هه گهر ب راستى وى دقيت شيرى
 بهر دوت، يا باشتر نهوه نه م هه مى بچينه د قه فه سى دا.
 نووئى نير: — نه، جاره كا دى من نه قيت بچمه د قه فه سى دا...
 نووئى يا مى (له زى ل جېرى دكته): — چ ژى ددهى — بده فه،
 ب تنى نه فان کنجران فا...
 جېرى: — دا بچين.

جیبری و ئووئی یا یا می دچن.

ئووئی نیر (نیقا وی یا د قهفہسی دا، گوہی خو ددہتہ نرینا شیری):
— لەزی بکەن، چ دەم نەمایە!

فیتەرنەر (ئەو زی گوہی خو ددەتە قاتی دووی): — ب تەھینا
من، ئەز ل ھەمی تیشان گەھشتم. ئووئی — ئەو تشتەکی وەك
فەلسەفە کا تایبەتی یە.

کچک: — راستە، ئووئی—زم.

فیتەرنەر: — بەلی، وەسایە. ئووئیزم. لی حالی مە و شیرى دى یی
چاوا بیت؟

کچک: — چەند ژ مە دەیت، ئەم بەحسا شیرى نەکەین. ئووئی —
ئووئی یە، یا باشتر ئەوہ ئەم بەحسا وان بکەین.

فیتەرنەر: — ئەو تیگەھشتنە، لی...

کچک: — ئووئی — ئی.

فیتەرنەر: — ئووئی — ئی.

جیبری ل گەل ئووئی یا می فەدگەرن، جلکین نوی یین ل بەر
وی، دەیتە خویاکرن کو ب کیر وی نابن. دەنگی نرینا شیرى.

ئووئی یا می: — دى زوى بن، لەزی بکەن.

ئووئی نیر ب قیژینی بەر ب دەرگەھى فە دچیت.

جیړی و ئوئى یا می ب توندی دەرگه‌هی ل دیف خو راد گرن.
دهنگى ته په - ته‌پا ره‌فینى دهیت.

ښته‌رنه‌ر: — ناها نوکه ده‌می خوارنا شپړی یه.

کچک: — ئوئى — ئى.

ښته‌رنه‌ر: — دى دا هم ژى ژ ښىرى بچين، مه چ شول ل ښىرى
نه‌مان.

کچک: — بچينه ل کيشه؟

ښته‌رنه‌ر: — پرؤپا گندا ئوئىزمى بکه‌ين. به‌لکى نه‌ز بشيم کومه‌لا
ئوئىزتان ساز بکه‌م.

کچک: — ل دهرقه ...

ښته‌رنه‌ر: — نه‌رى، ل دهرقه ... ل مرو فان بگه‌رين ...

کچک: — ناچم ... من نه‌ښت بچمه چ جهه‌کى ... من نه‌ښت ل
ښىرى ژى بمينم ...

ښته‌رنه‌ر: — ماده‌م وه‌سايه دا بچين.

کچک رازى دبیت و به‌ر ب دەرگه‌هی فه دچیت، و ښته‌رنه‌ر ژى
دیف وى را.

کچک: — گه‌لى هه‌څالان دا ببينه ئوئى.

ښته‌رنه‌ر: — ئوئى — ئى.

هه‌ر دوو دچن.

دیمہ نیّ ہفتیّ

بیہنہ کیّ دەپا شانویّ یا فالایہ. نرینا شیّری دەہیتہ بھیستن.
پشتی کیّمہ کیّ زانا ہیڈیکا دہردکہ فیت. سہری وی یی گریدای یہ،
ب پینگافین مہزن دەپیّ شانویّ دپیشیت.

زانا (تہمینیّ ناکت، کو کہسہک ل ویریّ نینہ، ژ بوّ ئوئی، وی
دانا کو ئو ہیشتا یین د قہفہسیّ دا): — بەلی، یا خویایہ، کو من
شاشی کر. لیّ ئەفہ ناهیتہ ویّ واتاییّ کو ئەز ب تنیّ ییّ نہہقم. ئەف
شہفہ من بالاّ خوّ دا وی بەریّ دیواری و من تہمین کر... (ژ نشکہ کیّ
فہ دبینیت، کو کہسہک ل ویریّ نینہ.) چ قہومیہ؟.. بوّ کیفہ ہہمیان
خوّ بەرزہ بووینہ... ئەو ژ ی فہ دەمی کو پروژہ کیّ باش ہاتہ ہزرا
من... (ب دەنگہ کیّ بلند.) ہیّ، ہوین ل کیفہ نہ؟.. ئەفہ چ ل ہہوہ
ہاتہ، عہردی ہوین داعویراینہ... ہیّ، دہرکہفن، دوو سہد ملیون
یہن... ب پارہ... ئەفہ بوّ ہہوہ نہ ماسیین زپړینن... ہاریکاریا من
بکہن... بلا بوّ من ژ ی نہ ب تنیّ جارہ کیّ گول شین بن.

ئاسانسور بہرہف ژیر دەہیت. دہریّ ویّ فہ دبیت، و خودانیّ مالی
ب جلکین ئوئی یان دەہیتہ دہر.

وه‌شانین وه‌زاره‌تا ره‌وشه‌نیری و لاوان
 ریشه‌به‌ریا گشتی یا راگه‌هاندن و چاپ و به‌لافکرنی
 ریشه‌به‌ریا چاپ و به‌لافکرنی - دهوک

ژ	نافی پەرتوکی	نقیسه‌ر	نرخ	ژمارا لاپەران	سال
۱-	بایلوژیا گهردی و خانەدی	وه‌رگێر ژ ئینگلیزی: دیان جیل	۵۰۰۰	۱۷۰	۲۰۱۱
۲-	مایکروبایولوژی	وه‌رگێر ژ ئینگلیزی: دیان جیل	۵۰۰۰	۴۰۰	۲۰۱۱
۳-	رومان خۆدیكا ژیا نییه - ج ۱	د. عارف حیو	۵۰۰۰	۲۰۸	۲۰۱۱
۴-	شورشین جه‌ماوه‌ری نهره‌ب	د. فاضل عمر	۴۰۰۰	۱۰۵	۲۰۱۱
۵-	رۆلی ده‌قی دنافاکرنا درامایا کوریدی	شقان قاسم	۵۰۰۰	۲۴۳	۲۰۱۱
۶-	تطور الاعلام الكردي (۱۹۹۱- ۲۰۰۳)	حسین صلیق عقراوی	۵۰۰۰	۲۹۳	۲۰۱۱
۷-	الرواية التاريخية (دراسة في الادب الروائي محمد سليم سوارى نموذجاً)	د. جمال خضیر الجناهی	۵۰۰۰	۲۲۶	۲۰۱۱
۸-	تافگه‌ لیگه‌ریان ل رۆتاهیا پرا جینۆتی	ته‌حسین نافشکی	۵۰۰۰	۱۵۲	۲۰۱۱
۹-	هن‌نالیین جفاکی کوردی دکولتۆزی گه‌لیری دا	نزار محمد سعید	۴۰۰۰	۱۴۳	۲۰۱۱
۱۰-	هینری ماتیس (۱۸۶۹ - ۱۹۵۴)	فه‌می بالایی	۴۰۰۰	۸۵	۲۰۱۱
۱۱-	شوونوارین ده‌فه‌را ده‌زکی	عزەت فندی	۵۰۰۰	۲۴۷	۲۰۱۱
۱۲-	سزائین عمه‌دری عه‌قدی ژ کانی چرافی	هزرخان عبد الله	۴۰۰۰	۴۴۵	۲۰۱۱
۱۳-	فن و عماره‌ الکورد	رنا فطحی الأومری	۵۰۰۰	۳۱۶	۲۰۱۱
۱۴-	فه‌ره‌نگا زمانی پەرتییا / کوردی - پەرتی	فاضل عمر	۴۰۰۰	۲۷۲	۲۰۱۱

۲۰۱۱	۲۵۲	۴۰۰۰	رفعت رجب جهمال	بزاڤا شانۆویی (ل ئاکری - نامیدی) - زاخو / شانۆوا قوتابخانه بیان ل دهوکی (۱۹۷۰ - ۱۹۹۰)	- ۱۵
۲۰۱۱	۴۰	۲۰۰۰	دیا جوان	Gotinên li ber mirinê	- ۱۶
۲۰۱۲	۱۷۰	۵۰۰۰	وهر گبیر ژ ئینگلیزی: دیان جمیل	سالیین پهنا بهیری ژ ژیا نا ئیسحان نوری پاشا	- ۱۷
۲۰۱۲	۲۱۲	۴۰۰۰	یوسف صبری	نالایی کوردستانی - فه کولینهک دیروکی ل سهر نالا د میژووا کوردستانی	- ۱۸
۲۰۱۲	۲۰۴	۳۰۰۰	دیا جوان	جارهک ژ جارا (کورتو چیرۆکین فلوکلوری)	- ۱۹
۲۰۱۲	۱۹۲	۴۰۰۰	شورشقان عادل احمد	زمانفانیا ئیکستی	- ۲۰
۲۰۱۲	۱۱۲	۴۰۰۰	دلیرین عبدالله علی	جودا کرنا کاری لیکدای ژ کاری خودان تهواو کهر و بهر کار	- ۲۱
۲۰۱۲	۲۵۸	۴۰۰۰	ارشد حیتو	داداییزم دهۆزانا نوچوازا کوردیدا (۱۹۸۵ - ۲۰۰۳)	- ۲۲
۲۰۱۲	۱۵۲	۳۰۰۰	ن. کۆیۆ نایی و. شالیکیژی بیکهس	نیچیرا کۆلان (شانۆیا ب ههفت وتنهیان)	- ۲۳

وهشانين پروژين هه فېشك و هاريكاري يين
 رېشه بهر يا گشتي يا راگه هالدين و چاپ و به لافكرنې
 رېشه بهر يا چاپ و به لافكرنې - دهوك

سال	ناني پورتوكي	نفسه ر	لايدن	ژ
٢٠١٢	زمانې دا يكي	به لافو كا سالانه	كوربه ندا سه ردهم يا قوتاييان	١.
٢٠١٢	تيور و ته كننيكين شروفه كرنا رومانې (تيور، گوشي نيريني، مونتاج، ديالوگ)	نهمين عهبدولقادر	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٢.
٢٠١٢	رائحه الورد (قصص قصيره)	يونس احمد	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٣.
٢٠١٢	الكتابة بالحبر الأبيض	حسب الله يحيى	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٤.
٢٠١٢	ئهو ستيرا ته قباي (ههلبه ست)	ندريس عدلي ديزگزينيكي	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٥.
٢٠١٢	هه فوه غهري باي	محمد مد عدلي ياسين	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٦.
٢٠١٢	Hest diaxivin (ههلبه ست)	دهم هات ديره كي	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٧.
٢٠١٢	د عهشقا ته دا (هوزان)	سهلمان شينخ مهي	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٨.
٢٠١٢	دي رويباره كي كه مه كلييل ژ بو في دهه گههي بي وه لات	فه هيل محسن	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	٩.
٢٠١٢	روژه كي هو گوژ	خالد حسين	نيكه تيا نفيسه رين كور د/دهوك	١٠.
٢٠١٢	داستانه كا ههلبه سارتي	كومولا ههلبه ستفانين گهنج	كومولا ههلبه ستفانين گهنج	١١.
٢٠١٢	سيما ٢	پروفيسور د. سابر عهبدو لولا زيباري	ريكخراوا سيما	١٢.

0023

ريشه به ريا چاپ و به لافكرنى - دهوك
ژمارا سپاردنى 2012 - 2214

چاپخانه هوار / دهوك، كوردستان